
ALBORADA

MAXIMO MOR, S.A.
Mosén José María Martí, 14
Telf. 3-176-178
MONTMELO (Barcelona)

Stands núm.
118-120-122-124-126-128-130-132

MARCA REGISTRADA
ADRIANAS
M M
CORDERO AL CROMO ANILINA

MARCA REGISTRADA
KIDIAS
M M
CABRITO AL CROMO ANILINA

CURTIDOS

MAXIMO MOR, S. A.

Artículos y sus características — Articles and their characteristics
Articles et caracteristiques - Artikel und ihre eigenschaften

PIELES
Corderos al cromo anilina. ADRIANAS
Cabritos al cromo anilina. KIDIAS — BADENIAS — DIANAS

Agentes distribuidores y sus direcciones — Agents distributeurs et leurs adresses
Distributing agents and their adresses — Groszhandelsvertreter und ihre adressen

Japón - Inglaterra - Alemania - Italia - EE.UU.

En Palma de Mallorca:
JAIME SEGURA BONIN
Hostales, 15 - Telf. 296981

En Menorca:
AGUSTIN MARIN MERCADAL
San Bartolomé, 5 - Telf. 361515
Mahón

En Elda
JOAQUIN SANCHEZ BAÑON
18 Julio, 11 - Tels. 380184-380183

En Elche:
JESUS ESCUDERO GUTIERREZ
Blas Valero, 73 - Telf. 441209

Gráficas DIAZ, Alicante — Depósito legal: A. 299-1972

EUROHORMA, S.L.

(PLASTIC LAST FACTORY)



taruplast

Hormas MALLORCA

HORMAS CIUDADELA

OLEODINAMICA DONZELLI

INFORMA: ISIDRO AGUADO SÁNCHEZ



ALBORADA

n.º XXVII

Revista anual editada por la
Comisión de Fiestas del Excmo. Ayuntamiento de Elda
con motivo de las Fiestas Mayores en honor
de sus excelsos Patronos
el Cristo del Buen Suceso y la Virgen de la Salud





ALBORADA

n.º XXVII

Elda y Septiembre de 1981

●

Dirección:
ERNESTO GARCIA LLOBREGAT

Secretario:
JOSE MIGUEL BAÑON ALONSO

Pinturas Patronos:
GABRIEL POVEDA «LEIRBAG»

Dibujos:
GABRIEL POVEDA RICO y
RAMON CANDELAS

Fotografías:
JOSE MIGUEL BAÑON ALONSO
y ARCHIVO «ALBORADA»

Portada:
«PLACETA DE SAN PASCUAL»
(Oleo de «Leirbag»)

Imprenta:
GRAFICAS DIAZ. ALICANTE

Textos:

FRANCISCO MOLLA MONTESINOS
ERNESTO GARCIA LLOBREGAT
ENRIQUE A. LLOBREGAT
LUIS MAESTRE AMAT
JUAN ANTONIO MARTI CEBRIAN
JUAN RODRIGUEZ CAMPILLO
JOSE NAVARRO PAYA
JUAN ANTONIO RAMOS VIDAL
MARI-CARMEN RICO NAVARRO
JOSEFA MOLLA TORREGROSA
SALVADOR FONS GOSALVEZ
JOSE RAMON VALERO ESCANDELL
VICENTE VALERO BELLOT
MAXIMILIANO GARCIA SORIANO
ANDRES LLORET MARTI
JOSE GARCIA ABAD
LUIS ROMAY G. ARIAS
FRANCISCO YAGO
BLAS DE PEÑAS
LUIS LOPEZ ANGLADA
FRANCISCO SANCHEZ MARTINEZ





Amigos y conciudadanos eldenses:

En cada nueva ocasión, en que la llegada de nuestras Fiestas Mayores me permite dirigirme a todos vosotros, desde estas páginas de nuestra Revista Alborada, siento la necesidad de transmitiros aquellos acontecimientos más importantes que han marcado el transcurrir del año.



La evolución de este corto periodo de tiempo en la vida de un pueblo como es un ejercicio, ha quedado significado por el afán de lucha y de trabajo de una Ciudad que no ha querido dejarse amilanar por los contratiempos económicos, y ello le ha traído, como consecuencia, una puerta abierta a un futuro mejor.

Muchos de los problemas del pasado año parece que van consiguiendo una feliz solución. De ellos, tenemos como básicos, por su importancia para nuestro desenvolvimiento económico, la Feria del Calzado que merced al esfuerzo de todos, ha conseguido su continuidad, posibilitando que Elda siga siendo como hasta ahora, el admirado escaparate de siempre.

Para las crisis que venimos padeciendo, también parece que vamos hallando felices salidas; una por la negociación tan afortunada de las Centrales Sindicales, Administración y Empresariado y, otra, con las perspectivas que vuelven a abrirse otra vez en la exportación de nuestros calzados que, de seguro, volverá a ser el fundamento económico de nuestras industrias.

También el gran proyecto del Polígono Industrial Campo Alto, va a constituir muy pronto una verdadera alternativa de futuro de valor inapreciable, cuya consolidación va a suponer un ancho camino que nos lleve a una feliz realidad.

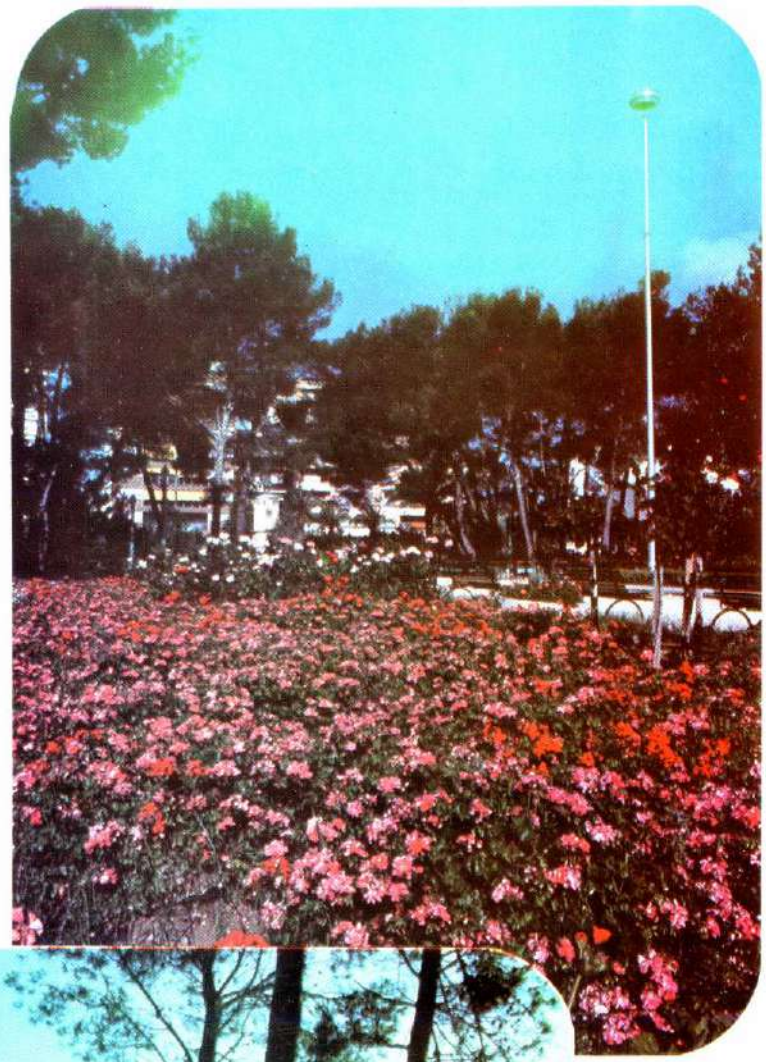


Creo, amigos, que podemos sentirnos honestamente satisfechos de cuanto hemos realizado y vamos consiguiendo, codo con codo, todos los eldenses durante este año transcurrido y que, sin duda alguna, es la continuidad de nuestro trabajo y la confianza en ese esfuerzo común, lo que nos permitirá sentar las bases de un futuro mejor. Estamos poniendo todo nuestro afán y toda la voluntad de servicio para conseguir que Elda sea una Ciudad más amable, humana y bella.

Lo que estamos haciendo, os lo aseguro, no resultará baldío, ya que es la culminación de un esfuerzo ilusionado de todo un pueblo, que ha de fructificar, muy pronto, en ese futuro esperanzador que Elda merece.

Por lo tanto, estas nuevas Fiestas de Septiembre, deben de ser más alegres y más brillantes que nunca, y deben ser también el crisol donde se fundan la innata alegría del pueblo eldense, con la satisfacción y esperanza al sentir que los densos nubarrones que se cernían sobre nuestro pueblo, van disipándose y dejando paso a un prometedor mañana.

Felices Fiestas y un fuerte abrazo de vuestro Alcalde.





A la Santísima Virgen de la Salud

Perdido el niño por la madre clama.
El niño sin la madre está perdido:
Pajarillo indefenso que, del nido
Al hoyo cae al tremolar la rama.

Su desamparo en lágrimas derrama...
¡Oh infinito dolor si no es oído!
Mas, si la madre acude... ¡qué encendido
Universo de amor fúndese en llama!

Acude hacia Tus hijos, Madre Pía.
Por médanos andamos de secura,
Sin caminos, sin brújula, sin guía...

Acude con Tus brazos de ternura...
Sin Tu apoyo amoroso... ¿qué sería?
Libéranos en Dios, ¡oh, Virgen pura!

F. Mollá



AL CRISTO DEL BUEN SUCESO

Pudiendo Tú librarte de la pena
De derramar tu sangre generosa,
De morir en la Cruz, tan alevosa,
De apurar del dolor la copa llena.

Permitiste —con alma de azucena—
Desgarrara tu vida luminosa
La ceguera del mundo venenosa
(Que envenenaba el mundo... ¡y, lo envenena!)

Tú, pudiste librarte; no lo hiciste.
Con poder infinito te venciste
Al infinito Amor... ¡Por él morías!

Por qué Amor, Tú quisiste que venciera:
Que es ceguera el Amor... ¡Luz verdadera!
Que al vencerte, ¡por siempre vencerías!

* * *

Siete palabras en la magna altura....
Siete palomas con su blanco vuelo.
Siete luceros desvelando el cielo.
Siete suspiros de sin par ternura...

Cinco llagas abiertas a la albura:
Cinco amapolas vivas en desvelo.
Cinco estrellas radiando sobre el cielo.
Cinco arroyos en riegos de hermosura...

Siete dolores en la Madre pía.
Siete saetas en el Hijo amado.
Cinco universos en el aire había...

Cuando el drama se había consumado,
Como un sol la esperanza quedaría
Hasta el fondo del tiempo ilimitado.

F. Mollá





Elda - Ruinas del Castillo - año 1980 - dibujo de G. Poveda Rico -

LAS VIEJAS CALLES

Aprovechamos la oportunidad que hoy se nos ofrece, en este tiempo de septembrinas fiestas eldenses, para hacer un curioso, a la vez que emotivo recorrido, por las viejas calles que aún conserva nuestra ciudad de aquel pueblecito que fue aquella Elda que ya se nos está yendo de las manos. Aquel entorno de nuestros mayores, aquel decorado donde fueron puestas en escena las comedias de sus vidas, cobra un nuevo palpitar ante nuestros apasionados ojos. Andamos despacio siguiendo el caprichoso trazado, aspiramos pensantes ambiente, dibujo y colores y, conseguimos, de alguna manera, alcanzar, hacer patentes en nosotros, el vínculo al sentimiento eldense tan propicio y grato en estos días.

Las piedras, los objetos grandes o pequeños, todas aquellas cosas que el hombre ha manipulado para su provecho material o espiritual a través del tiempo, se nos aparece envuelto como en una neblina de impregnación sutil al pensamiento que forma su natural memoria. Este rezumar, digamos sensorial, lo tienen las viejas calles de los pueblos, que han ido amasando en ellas calor y esfuerzo de varias oleadas de gentes que fueron dejando en ellas la impronta de sus deseso y palpitaciones de un cotidiano vivir. Imaginamos a estos hombres y mujeres de otros tiempos, como personajes histriónicos de sus propias vidas. Interpretaron sus papeles más o menos acertadamente, pero eso sí, con una gran autenticidad. Deambularon por estas calles, entraron y salieron de estas casitas que ahora contemplamos, se asomaron por aquellas ventanitas, platicaron sus cuitas en esas pequeñas placetas, se afanaron, amaron, vivieron, consumieron su ración de tiempo en un círculo cerrado de vida gris entre grises montañas. Ellos se marcharon y nos dejaron su entorno, este decadente conjunto urbano sumergido en un ocaso que intenta renacer haciendo uso de la aglutinante tabla rasa, y que ahora, rememoramos, porque estamos acordes con este tipo de sentimientos dentro de un ambiente especial de Fiestas Mayores, hermanados a las emociones gratamente melancólicas que proporcionaron los viejos temas eldenses.

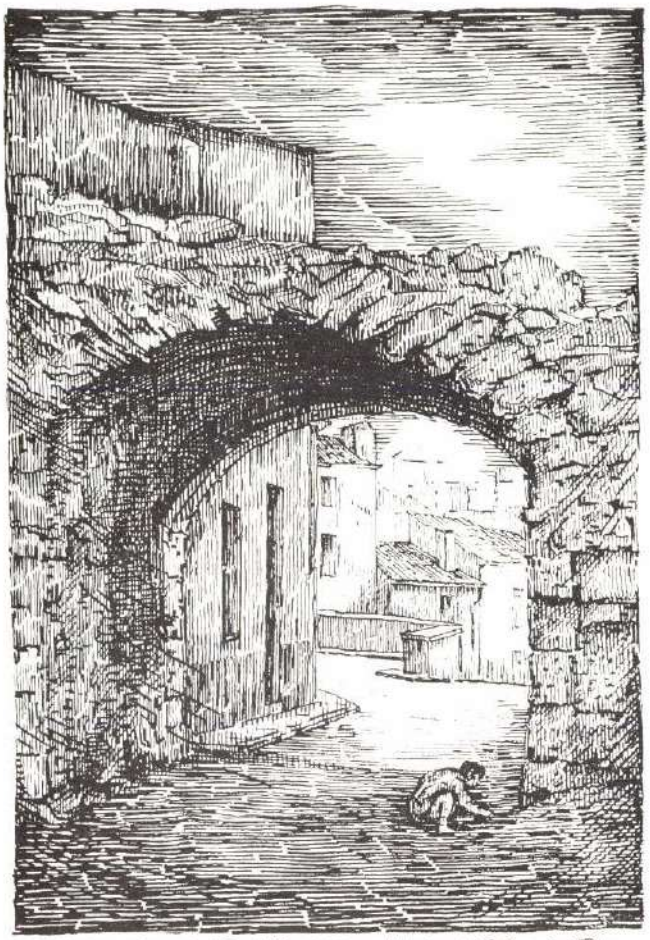
Desde que en el año 1253, el caballero Bernardo Amat y sus dos hijos desalojaron a los moros de Elda, hasta nuestros días, y a pesar de ser un río así, como si dijésemos, raquítico, el Vinalopó ha dejado transcurrir un importante caudal de agua para que besara, en bonita imagen poética, el volante de la falda de la colina donde se asienta el castillo, allí donde nuestra Elda comenzó a ser. Consideramos este castillo, y más aún su Torre del Homenaje, por estar todavía visible y ser el lugar más noble del edificio y de donde partirían las más importantes decisiones, como núcleo o punto de partida de todo el conjunto habitado. Desde aquí, genios invisibles, gestarían la «idea» sin previsión de lo que sería nuestra Elda. Sería lanzada como saeta voladora desde el gótico patio de armas, y una vez en el aire, tras envolver en amoroso giro de homenaje a la torre de esta guisa, saldría por encima del arco de acceso, doblándose hacia la

derecha en espiral por la placeta del Castillo, y atravesando dicho arco como un torbellino para salir en busca de la calle de las Virtudes y de su futuro.

Aquí, en tan virtuoso lugar, la calle del Castillo, hasta hace poco intacta y pintoresca, donde los artistas tanto locales como foráneos han encontrado motivos de inspiración, se convertía, en cauce rodado por su pendiente, en vehículo de propagación de la «idea» Elda por los zocos de las plazas de Arriba y de Abajo. Luego, más apaciblemente, al arrullo de las campanas de la vieja iglesia de Santa Ana, sucesoras de anteriores salmodias de almulcines, esta «idea» se fue manteniendo a través de los siglos por calles de veleidoso trazado y de nombres evocadores: Calle de la Pistola ¿qué lance de armas de fuego motivarían esta denominación?; calle de la Comadre, en pendiente, escalonada y quebrada en ángulo recto, como un decorado para unas alegras comadres shakesperianas y en trance de perder su identidad; del Estralazo, donde imaginamos un suceso de amor y muerte con cabeza aplastada por el hacha vengadora; de Pilares, en recuerdo de los pilares que sustentaban el acueducto proveedor de agua a los moradores del castillo; de Almazaras, lugar donde se hacía el aceite provinente de los centenarios olivos de nuestra contornada, y cuyas antiguas instalaciones subterráneas quedaron descubiertas y destruidas al construir un edificio para viviendas; de los Clérigos, estampa antigua de callecita en diluida acuarela a la que pondríamos la mancha oscura de algún sacerdote con bonete y sotana que la transitara, y con un final de sorpresa de escalera para formar uno de los rincones más pintorescos; de la Cañamona, con la importancia de los motes en la antigua Elda, donde las personas eran más conocidas por el sobrenombre, y donde familias destacadas llevaban el suyo incluso con dignidad; de las Moreras, sugerentes de estos preciosos árboles, ornato de calle y frescor de verde sombra en tiempo de canícula; de la Tripa, nombre castizo por ser calle larga y estrecha como un intestino; del Horno de San Antón y de la Palmera, con referencia a sus más destacados motivos singulares; de las Dueñas, de los Giles, de Linares, del Marqués, con ascendencias personales; devocionadas, como de la Iglesia y de San Roque; y placetas de Santa Ana, recoleta y pintoresca con la torre de la iglesia como telón de fondo, de las Monjas, junto al convento, con su fuente y su acacia, de San Pascual, con el santo «enmanisado» en la pared, al que nunca faltaban flores y se le rendía fiesta anual de barrio; y calles del Vall, de la Esperanza, de la Independencia, de la Fortaleza..., formando todas juntas un casco urbano con conciencia de barrio antiguo en espera de un peripepatético y evocador transeúnte actual.

Más tarde, cuando nuestro pueblo fue pasando de una forma de vida agrícola a otra industrial, y la calle de las Dueñas dejó de llamarse así para denominarse de Colón, en homenaje al gran navegante y como consecuencia de la ilustración decimonónica, Elda, se «colón», se coló, por esta calle serpenteante y angosta en busca de líneas urbanas y modernistas, naciendo como obra revolucionaria de un nuevo Haussmann en alpargatas, la gran aventura rectilínea de la calle Nueva, principio y continuación sobre la esmeralda del valle, de aquella idea sobre Elda, nacida en una pequeña colina que besa el Vinalopó.

Ernesto García Llobregat



Elda. Arco del Castillo. 1950. Dibujo de J. Poveda Rico.



Elda. Calle del Castillo. 1950. Dibujo de J. Poveda Rico.



Elda. Plaza Sotna. 1950. Dibujo de J. Poveda Rico.



Elda. Calle Colón. 1950. Dibujo de G. Poveda Rico.



Elda. Ruinas del Castillo. 1950. Dibujo de G. Poveda Rico.



Elda. Escalinata del Castillo. 1949. Dibujo G. Poveda Rico.



Elda. Calle de la Comadre. 1950. Dibujo de G. Poveda Rico.



Elda - Calle Almazara-1947. Dibujo de G. Poveda Rico.



Elda. Plazeta de las Monjas. 1950. Dibujo de G. Poveda Rico



Un sarcófago cristiano primitivo en Elda

Por ENRIQUE LLOBREGAT CONESA
Director del Museo Provincial

Nunca agradecerá bastante la ciudad de Elda la labor extraordinaria que, en el estudio de sus etapas más pretéritas, va llevando a cabo desde hace muchos años la sección de Arqueología del Centro Excursionista. Una labor callada, pero metódica y continúa que no cesa de alumbrar hallazgos más y más importantes. Creo que a nivel artístico y a nivel histórico, el que brevemente voy a comentar en esta nota es de carácter excepcional.

En efecto, se trata de un fragmento de sarcófago, o sea de ataúd de mármol, de un difunto notable de los comienzos de la presencia cristiana en estas tierras. Nada impide pensar que en un futuro y bienhadado día no aparezcan más fragmentos de la misma pieza, hoy singular en España entera. No sabemos cual pudo ser su emplazamiento primitivo, puesto que la pieza ya estaba rota cuando se empleó en la obra de una bóveda subterránea del castillo. Cabe suponer que proceda de la basílica de la antigua sede episcopal de Elo, de la que ya he hablado en estas mismas páginas en distintas ocasiones. Este sarcófago viene a apoyar, con mayor fuerza si cabe, las hipótesis que he lanzado en muchas ocasiones, y que por otra parte aparecen en otros autores de mucho mayor rango que el mío, como Gams, sobre la identificación de la sede visigoda de Elo (nunca Elota como escriben algunos incorrectamente) con el territorio de la actual Elda. Si era poca la evidencia toponímica y era poca la presencia de otros elementos de carácter litúrgico como el altar de que ya hablé hace unos años, ahora tenemos esta excelente prueba, para mayor abundamiento.

Pero entremos ya en la pieza objeto del estudio. Es una placa de mármol blanco, de unos 10 cm. de grueso máximo, y cuyas dimensiones, en lo conservado, son de 36 cm. de altura y 54 cm. de

longitud máxima, en la parte baja. Es la parte derecha, vista desde el espectador, y un fragmento del centro, de una tapa de sarcófago, (caja de piedra para enterrar difuntos) que tendría una disposición simétrica: al centro una zona remarcada por unas molduras en la que iría una inscripción sepulcral, y flanqueándola dos paneles rectangulares con escenas en relieve, de las que la conservada presenta, con un relieve un poco pulido y desgastado por el tiempo, la representación de una nave con vela cuadra que surca unas olas muy movidas. De popa a proa, o de izquierda a derecha del contemplador, vemos el aplustro (adornado de popa) y el timonel que lleva el gobernalle, en figura de remo de gran pala. Por detrás de él se advierten jarcias y la gavia de la vela mayor, cuadra, como queda dicho. Delante del piloto un personaje que sostiene un cuerpo humano por las axilas, las piernas del cual le ciñen los flancos, y que está arrojándolo en la boca de un monstruo serpentiforme que sale de la mar. Por último, delante de éste, otro personaje se golpea la frente en señal de duelo. Más a la derecha hay la cabeza de otro dragón marino semejante al que se traga al personaje ya descrito. La rotura de la piedra impide ver lo que resta de la escena, por más que no puede ser mucho, ya que el tema queda agotado con lo que es visible.

Por supuesto que la identificación de la escena no es en absoluto complicada. Uno de los temas característicos de los sepulcros cristianos primitivos es el de Jonás y el monstruo marino, la «ballena», que aparece en el Antiguo Testamento (Jonás, I, 12-16; II, 1-10), y que se interpreta simbólicamente como imagen de la resurrección, tanto del señor, que pasó tres días en el sepulcro, como de todos los que creen en él, que renacerán en el último día. El dramatismo de la narración bíblica viene muy bien servido por las imágenes del fragmento que analizamos, porque las líneas maestras de la composición del relieve marcan una fuerte incidencia sobre la boca del monstruo que se abre amenazadora, mientras el dragón yergue el cuello que llega a confundirse en altura con la proa de la nave. Las grandes ondas que abrigan las aletas de la cola del cetáceo ayudan a crear este dramatismo de toda la composición.

Lo más curioso, y sobre todo, lo que hace singular esta pieza, es que en toda España no se ha encontrado nunca un sarcófago en cuyo frente se muestre la aventura de Jonás. Siguiendo los datos del mayor especialista español sobre el tema, el Dr. M. Sotomayor, de la Universidad de Granada, que ha dedicado dos extensas monografías al tema y multitud de estudios parciales, sólo en tres ocasiones aparecen escenas relacionadas con el tema de Jonás en sarcófagos de hallazgo hispánico. Un sarcófago de Córdoba, de época constantiniana, muestra en las enjutas de los arcos que decoran el frente escenas muy reducidas; concretamente una en que sólo se advierte parte del cuerpo del profeta, engullido por el dragón que muestra su cabeza surgiendo de las ondas del mar. En el sarcófago de Los Palacios (Sevilla) ocurre otro tanto, si bien está más destruida la escena. Un poco posterior es el famoso sarcófago de Martos (Jaén) en cuya tapa, por suerte conservada, hay huellas de escenas del mismo tipo. Y con tan menguadas menciones se acaba el listado. Es preciso acudir, por tanto, a ejemplos de fuera de las actuales fronteras peninsulares.

Al buscar los paralelos fuera de la península, encontramos un gran abanico de posibilidades para encajar cronológica y funcionalmente el fragmento. Ha de tratarse, de una parte, del frente de la tapa de un sarcófago, como lo indican su altura, exigua para contener un cuerpo, y la cartela de la que quedan restos a la izquierda. Tapas como ésta las vemos en el sarcófago de Baebia Hertophile, conservado en el Museo de las Termas, de Roma, que tiene en su parte izquierda, al lado de la cartela, una amplia escena del ciclo de Jonás: El momento de ser tragado por el cetáceo y su siesta bajo la calabacera. Los sarcófagos de Julia Julianetes, del Museo de Letrán, o el de Velletri, presentan también la escena, dentro de un contexto teológico en el que Jonás es imagen de la salvación y del reposo eterno. Todos ellos son piezas de época bastante arcaica, incluso preconstantiniana en alguna ocasión, pero que en tanto que simbología vieron su desaparición, según algunos autores, dentro del siglo IV, antes de alcanzar la tetrarquía.

A mayor abundamiento, como empleo del tema podríamos citar el sarcófago de Jonás, del Museo de Letrán, fechable a principios del siglo IV, o el de Surelio, también en Roma, en el que la escena de Jonás ocupa el mismo emplazamiento que en el fragmento de tapa de que estamos tratando.

Posteriormente no vemos, al menos en la bibliografía a nuestro alcance, que reaparezca la imagen del ciclo de Jonás. Todo ello induce a pensar en que nos hallamos ante una tapa de sarcófago —ojalá apareciera el resto de ella y la misma caja—, de una fecha relativamente temprana dentro del cristianismo valenciano tal y como lo hemos analizado en algunos libros recientes. Posiblemente sea ésta una pieza de la primera mitad del siglo IV, sin que me atreva a mayor precisión porque mis subsidios bibliográficos no lo permiten. En cualquier caso coloca a Elda entre las primeras poblaciones con comunidad cristiana de todo el País Valenciano, al lado de Denia, Valencia, La Alcudia de Elche, el Portus Ilicitanus (Santa Pola), y explica algo que ya hemos mencionado en estas páginas, ahora y en otros artículos: Elda debe de ser la sede de Elo que aparece en los textos conciliares visigodos, ya que una pieza de esta categoría y de posible taller romano, no deja muchas dudas al respecto. Que hubiera una comunidad de principios del siglo IV explica que en época muy posterior, hacia los comienzos del siglo VII, se pensara en ella a la hora de crear una sede substitutiva de la de Ilici, a la sazón en manos bizantinas, en los concilios toledanos.

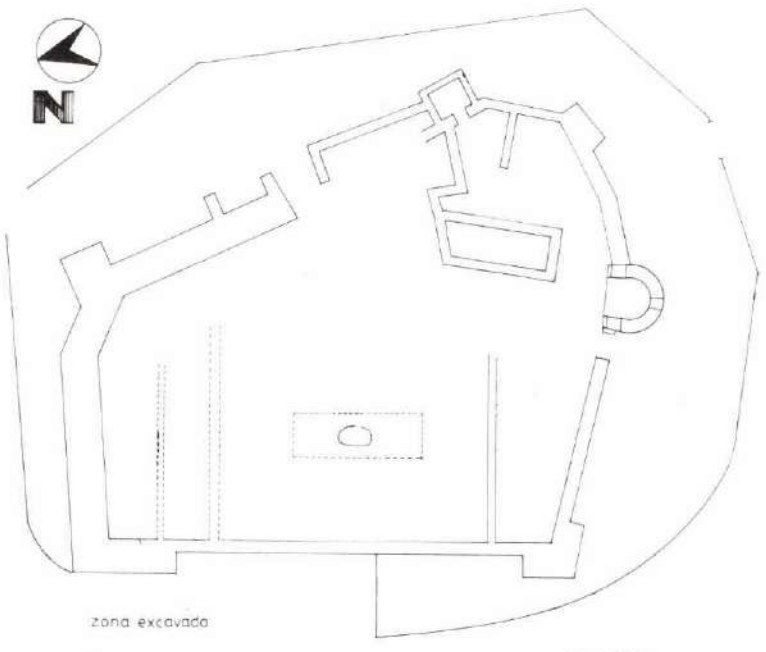
EXCAVACIONES EN EL CASTILLO DE ELDA

Era intención hace tiempo realizar una campaña de excavaciones en el Castillo de Elda para conocer su estado real y verdaderas posibilidades de recuperación, sin embargo por unas causas o por otras siempre quedó postpuesto para otra ocasión.

Con motivo de una subvención concedida por la Excma. Diputación Provincial al Ayuntamiento, se realizaron durante el segundo semestre de 1980 unos trabajos de limpieza por una brigada municipal que limpió la colina en la que se asienta el Alcázar y la pinada que lo rodea de las basuras y escombros vertidos en él más recientemente.

La realización de estas labores de limpieza impulsó a la Sección de Arqueología del Centro Excursionista Eldense a efectuar unas catas que le permitieron realizar una posterior excavación. Excepcionalmente, estas excavaciones dieron como hallazgos junto a restos cerámicos de época musulmana un fragmento de sarcófago del siglo **IV** en mármol blanco. (Enrique A. Llobregat Conesa, «**Un sarcófago primitivo en Elda**», Alborada 1981). Este sarcófago Paleocristiano, en excelente estado de conservación, nos ayuda a comprender junto a otros hallazgos anteriores, («Altar **Paleocristiano**») la importancia de Elda durante los siglos IV-V y la cada vez más cierta posibilidad de que en ella estuviera situada la sede episcopal de Elo en la España visigoda.

Por parte del Museo Arqueológico de Elda continuaron las excavaciones, dirigidas a determinar el nivel del piso en la explanada central y limpiar los muros existentes para conocer la planta del edificio. Estos trabajos han puesto al descubierto un muro





paralelo a la pared N-E en el que se observan dos huecos de ventanas y otro más anterior con un arco apuntado de 2'10 metros de altura y un vano de 1'75, igualmente determinar el nivel del piso en esa zona a una profundidad próxima a los 3 metros. Con los materiales de derribo del propio Castillo aparecen las ya citadas cerámicas musulmanas junto a fragmentos de cerámica de Paterna de los siglos XIII-XIV.

Al mismo tiempo que estos últimos trabajos, gracias a una nueva asignación de la Diputación Provincial se reanudaron los trabajos en la parte exterior de la torre, dejándola al descubierto hasta su base y 3 metros de un lienzo de muro que de ella nace.

Los trabajos realizados hasta hoy con las ayudas concedidas por la Excma. Diputación Provincial y las excavaciones que aún continuan por parte del Museo Arqueológico de Elda nos están permitiendo conocer el estado de estas ruinas y sus posibilidades de restauración, estas últimas muy prometedoras.

Solamente un verdadero interés por parte del Ayuntamiento consignando un presupuesto municipal y obteniendo nuevas asignaciones de instituciones culturales eldenses, de la Excma. Diputación Provincial y de la Dirección General de Bellas Artes, permitirá la recuperación para nuestro pueblo del antiguo Alcázar de los Condes de Coloma.

Luis Maestre Amat
Museo Arqueológico de Elda



Foto n.º 1. Vista general del pantano de Elda. A la izquierda se puede apreciar el muro que forma la terraza.

LA TERRAZA DEL PANTANO

A pocos kilómetros de Elda, en el lugar conocido por EL PANTANO, existen unos yacimientos arqueológicos de interés, sobre los que ya se han hecho algunos estudios y que parecen indicar que son, quizá, uno de los vestigios humanos más antiguos de nuestro Valle.

A más de uno nos ha llamado la atención cuando, por aquéllos días de Pascua, íbamos a pasar la jornada en el Pantano y obserbávamos esa especie de muro o cinturón de rocas, al pie de una loma, que dista unos cincuenta metros de la presa. Allí, en la margen derecha del Vinalopó y bordeándolo en dirección sur/este emerge y se extingue unos ciento cincuenta metros más abajo.

Este muro, que forma una especie de terraza sobre el río, parece, a simple vista, un muro más de los muchos existentes en esa zona al que la erosión fluvial primero y más tarde la eólica han puesto al descubierto.

Pero, mirándolo detenidamente, se puede apreciar que tal vez no fuese sólo la sedimentación del río quien lo formara, sino que también cabe pensar que los pobladores que en nuestra prehistoria habitaron en el Pantano, pudieron haberlo construido formando una serie de terrazas escalonadas donde pudieran establecerse y vivir allí. Es, por supuesto y a juzgar por lo estudiado, una hipótesis que no deja de ser interesante.



Foto n.º 2. Detalle del muro de la terraza, donde puede apreciarse la constitución de sus materiales.

Los muros de la terraza están formados por rocas de varias formas y dimensiones, combinadas con unos bolos de río, amasados con barro del mismo río que le dan un color marrón grisáceo y tal consistencia que un pico a duras penas puede penetrar.

Pero lo más extraordinario, que lo hace distinto a todos los demás muros, son los hallazgos arqueológicos que en la misma terraza se han efectuado.

Unas pequeñas excavaciones que, hace casi veinte años, hizo el Grupo Arqueológico del Centro Excursionista Eldense, puso al descubierto unos materiales dignos de estudio. Allí, en la misma terraza, aparecieron trozos de cerámica, un hacha de fibrolita, lascas y sílex pequeños, caracoles, piedras con huellas de fuego y gran cantidad de cenizas, lo que viene a confirmar la inmensa actividad que tuvo esa zona en aquella época.

Los fragmentos de cerámica son lisos, excepto alguno que presenta unas líneas finas, a bandas realizadas con punzón, de fabricación grosera, a mano. Unos trozos presentan pequeñas laminitas de mica amasada, quizá para darle más consistencia. A pesar de su rudeza, es una cerámica bella.

El hacha de fibrolita es también muy basta, pulida rudimentariamente y afilada sólo por un lado.

Fueron halladas también lascas o minúsculas herramientas de sílex, llamadas microlitos, algunas muy afiladas; varios huesos y gran cantidad de caracoles terrestres y caracolas de río, que posiblemente fuesen motivos ornamentales de sus moradores.

Los objetos y materiales citados, se encuentran expuestos hoy en una vitrina de nuestro Museo Arqueológico Municipal, donde pueden apreciarse clasificados y ordenados. También sobre estos hallazgos puede obtenerse información en las páginas 5 y 6 de la Carta Arqueológica de Elda, realizada por la Sección de Arqueología y publicada por el Excmo. Ayuntamiento de Elda en el año 1973 bajo el patrocinio del Archivo de Prehistoria Levantina.

En cuanto a la cronología de este yacimiento, las opiniones son muy diversas, pero la mayoría de ellas convienen en catalogarlo entre las últimas etapas del Neolítico y comienzos del Eneolítico (etapa inicial de los metales), posiblemente, entre el III y II milenio antes de J.C.

Durante esta época, las lomas del Pantano estarían pobladas por grupos humanos que tendrían su hábitat en el citado paraje y que aprovecharían las cuevas y abrigos rocosos para resguardarse de los rigurosos inviernos, así como para sus enterramientos. Este es el ejemplo que se supone por lo observado en la Cueva del Hacha, distante varios metros de la terraza.

Estas gentes vivirían allí tanto de la caza y la pesca del Vinalopó, por entonces muy abundante, como de la agricultura y del pastoreo que ya se había ido introduciendo tímidamente en las etapas intermedias del Neolítico.

Siglos más tarde, con la introducción de los metales de forma desigual, ya que, junto a zonas que conocían éstos, había otras que los ignoraron durante tiempo y, lógicamente, con el decaimiento paulatino de la piedra como herramienta, una verdadera cultura comenzaría a brillar en la Edad del Bronce en esta zona del Vinalopó, río que vendría a entrelazar la cultura del Bronce Argárico propio del sur (Almería, Granada, Murcia) con la cultura del Bronce Valenciano, idea ésta del Profesor Ramos Fernández, donde tal vez el Monastil ya sería un asentamiento de cierta importancia y que con el correr del tiempo pasaría a ser un verdadero poblado que culminaría en la época ibérica.

Juan A. Martí Cebrián

BIBLIOGRAFIA:

—Archivo de Prehistoria Levantina. Volumen XIII. (Tirada aparte, Carta Arqueológica de Elda, págs. 199-209, año 1972).

—Iniciación a la Arqueología Alicantina. (2.ª edición) Enrique A. Llobregat.
Publicaciones de la Caja de Ahorros Provincial de Alicante.

—Arqueología: Métodos y Técnicas. Rafael Ramos Fernández. Capítulo V, elementos aportadores de índices cronológicos. Ediciones Bellaterra, Barcelona, 1977.



Foto n.º 3. Detalle de la vitrina dedicada a los hallazgos arqueológicos de la terraza del pantano (Museo Arqueológico Municipal).



Foto n.° 1

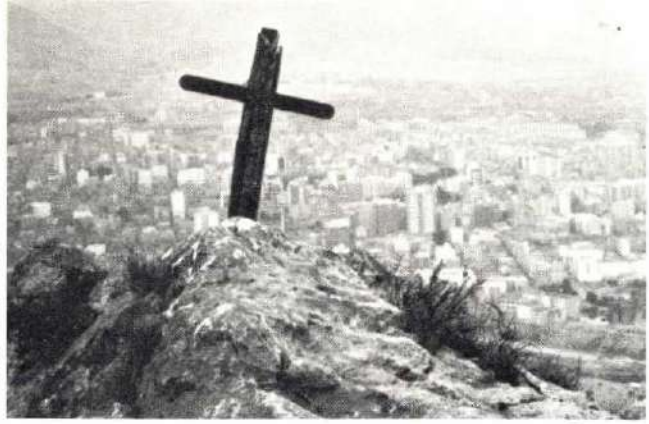


Foto n.° 2

Bolón, algo sobre su historia antigua y contemporánea

El monte de «BOLON», forma parte preponderante del anillo montañoso (aunque separado de los demás) que circunda, y da cobijo y protección climatológica al valle de Elda. Tiene una altitud de 656 m., y ocupa una parte del Oeste del valle.

Con esta somera descripción de su situación geográfica, nos va dejando situados en el que va a ser, el escenario de nuestras pretendidas, y no sé si logradas descripciones de sus vivencias históricas, tanto de sus más antiguos vestigios como algunos testimonios más contemporáneos.

No cabe duda de que Bolón tuvo un protagonismo, más que demostrado, en el dinamismo del valle, que como «coloso» guarda y domina, y que con sus innumerables vivencias cronológicas (como iremos comprobando) fue protagonista muy directo, en el folklorismo ambiental, y que probablemente por arcaicas costumbres ha tenido siempre una incidencia importante, en los habitantes que frecuentaban su entorno, y que aún en nuestros días se cuenta como lugar de esparcimiento tradicional.

Por la cara sureste, y viniendo desde Monóvar, no hay que esforzarse mucho para divisar un sendero muy empinado, blanquecino-terroso que trepa por sus escarpaduras, hacia una zona alta de peñascos llamada de la cruz, que toma su nombre, de una cruz existente allí, y que es divisable por esta parte desde bastante lejanía. (Foto n.° 1). Este sendero se ha ido configurando, a través del tiempo, por el paso de los grupos (principalmente de jóvenes) a veces multitudinarios, de eldenses que van año tras año, y principal y tradicionalmente el tercer día de Pascua (en la región levantina llamada de «monas») que hay la costumbre de venir en romería a la ladera de este monte, lugar llamado de «La tia Gervasia» (1) y como culminación a esta romería está el subir a la cruz, como lugar dominante y tradicional.

La cruz, que como meta simbólica y también por el estímulo que supone el esfuerzo de conquistarla año tras año, por la empinada verticalidad de la cuesta, y arriba sus encrespaduras, pues su emplazamiento, se sitúa en una pequeña cresta rocosa, perfilada en su parte Este por un cortado precipicio que cae en vertical, por donde sube la senda. Así como también por la panorámica vista, de agradable perspectiva que de por sí tiene este conjunto geográfico, que se contempla y queda incrementado en este día, con el desde aquí hormigueante y multicolor movimiento humano que sólo desde estas dominantes alturas, se le puede sacar todo su sabor folklórico y documental.

La pequeña y triste historia de esta cruz —según cuentan— que actualmente es de madera, y tuvo unas iniciales metálicas, se identifica con un suceso que ocurrió a principio de siglo, cuyos protagonistas fueron una familia eldense. Un padre y unos niños que habían subido por este lugar en un día de asueto, y al pretender hacer volar una cometa de papel (aquí en Elda la llaman «cachirulo») uno de los niños tuvo la mala fortuna de despeñarse encontrando la muerte, motivo éste y más que justificado, por el que su padre colocó en su memoria la cruz, que todavía, hoy todos podemos contemplar. (Foto n.° 2).

Podría pensarse, y tal vez alguien se lo puede preguntar, que al tratar de extractar una breve historia de «Bolón», se debería empezar cronológicamente por su parte más antigua, o sea por sus principios conocidos.

El motivo por el cual lo he hecho de esta manera, se justicia por sí sólo (según mi criterio) y es que la Cruz es el componente simbólico de BOLON, y por todos conocido, y no así su verdadera historia, la que tiene sus raíces en la profundidad lejana del tiempo, esa parte de historia fundamental, etc., esa sí que no es tan conocida, entre otras cosas porque no se ha escrito sobre ella, o en todo caso se ha escrito poco, siendo esta parte fundamental del folklore eldense, lo suficiente importante como para no dejar que se pierda, y que permanezca latente entre nosotros, que somos continuadores étnicos de aquellos primeros pobladores que conocemos por los vestigios que nos dejaron, y que no podemós desaprovechar, por ser de un incalculable valor documental y único de que disponemos.

Quien ha subido hasta allí, aparte e independientemente del simbolismo y memoria que representa, puede extasiarse con la grandiosidad panorámica que puede contemplarse, con todo el valle que comprenden: ELDA, PETREL y MONOVAR. Las huertas en otros tiempos frondosas (y aún hoy) aunque salpicadas en toda su extensión, de casas de campo y chalets, etc., que más bien dan la impresión de ser blancas joyas engarzadas, en verde y mullido manto, de grandiosa alfombra vegetal.

(1) «La casa la tia Gervasia», cuya amabilidad, de la dueña, era notoria, estaba siempre dispuesta para los visitantes, y tenía siempre agua fresca de algibe, para todo visitante. Pero tenemos que tener en consideración que en el tiempo de mayor popularidad de la «Casa tia Gervasia» no llegaban a ella las multitudes que en los buenos tiempos actuales estamos acostumbrados a presenciar.

En tiempos más antiguos, a esta parte del monte se le conocía por el paraje de «OS GOSOS» o tierra lobos.

Pero el monte Bolón no lo componen solamente sus grandiosidades agrestes y naturales, pues tiene en sí una preponderancia histórica con arranques difuminados, en una lejana y bien reconocida antigüedad, como atestiguan categóricamente los hallazgos arqueológicos, diseminados por su conjunto de monumental naturaleza, que con la elocuencia de su silencio nos reflejan vivencias humanas desde hace cuatro mil años.

EL PEÑON DEL TRINITARIO.— (Foto n.° 3). Más a la izquierda del sendero antes descrito, está el llamado «Peñón del Trinitario» —topónimo que toma de su configuración— que como su nombre indica, es un gran peñasco que sobresale de su entorno, que más bien parece (o da la impresión, mirándolo con ojos de fantasía) la abstracta silueta de un monje, que con su esbeltez, físicamente separado de sus alrededores, y por arte de extraño encantamiento quedó petrificado, cuando bajaba por la ladera de la montaña.

Dejando reposar la fantasía, y entrando más en el nunca mejor dicho terreno práctico y de identificación de este lugar, estamos en condiciones de poder asegurar, que el monte Bolón tuvo un poblamiento reconocido y demostrado arqueológicamente, a través de piezas arqueológicas recuperadas las más antiguas pertenecientes a la edad del bronce. Los materiales pertenecientes a esta etapa están situados en la cara que circunda los alrededores del antedicho «Peñón del Trinitario», con la localización de cimentaciones de alguna cabaña, adosadas a los peñascos, como inequívocamente lo demuestran las cerámicas, recuperadas allí, pertenecientes a cuencos hechos a mano (Foto n.° 4) así como bastantes piezas de sílex, molinos barquiformes (Foto n.° 5), hachas de piedra pulidas y otros materiales pertenecientes a ésta época.

Podemos decir que por esta zona se asentaron, sino los primeros pobladores del valle, sí de los primeros, que muchos siglos después y pasando por otros asentamientos y con el correr de los tiempos, serían los predecesores de la gran ciudad de la ELDA de hoy. Aunque hay algunos yacimientos arqueológicos, en nuestra geografía eldense cronológicamente más antiguos, según los descubrimientos efectuados hasta ahora, pero por las características de poblamiento organizado y agrupado. Así como por una serie de enterramientos localizados en diferentes cuevas (Fotos 6 y 7) aunque éstas también sirvieran en muchos casos de viviendas, como circundan por estos contornos, aparte de la inmejorable situación geográfica, resguardada de los fríos vientos del Norte, y ambientados por la calidez del sol saliente. Este fue un «habitat» bastante acomodaticio para las elementales aspiraciones de nuestros antepasados, que no lejos del río, y algunos posibles manantiales y con la extensión sevática, en aquellos tiempos del —no cabe duda— rico valle, partido en dos por el milenario río (antiguo «ALEBUS» —río sonoro— según Avieno) que sigiloso y cantarino, cual sierpe se desliza, y con mayor cantidad de agua que ahora, y con inundaciones periódicas, por sus eventuales avenidas que derramaría caudales de vida vegetativa y de frondosidad, (que en nada tendría que envidiar, al mítico «Paraíso Terrenal») donde estas tribus se desenvolvían, y encontrarían más que sobrado sustento en caza, pesca y como no, plantas comestibles y frutas silvestres, en este privilejiado lugar, que con tan exiguos pobladores, en aquellos remotos tiempos tranquilos y misteriosos.

Siguiendo con la geografía descriptiva del monte que nos ocupa, y cómo al escribir, de izquierda a derecha, más hacia la derecha del sendero de la cruz, conforme nos vamos viniendo hacia Elda, en su ladera Este, hay una zona con un pequeño montículo partido por la vía del ferrocarril, que se denomina «Cerro de las sepulturas», precisamente le viene el nombre de varios enterramientos descubiertos allí, algunos de ellos en cista, formada por cuatro losas y una quinta de tapadera, y otros directamente sobre tierra. No lejos de este lugar y más hacia Elda, y cortados por la carretera misma, hay restos de edificaciones, demostrados por sus cimientos de piedras, que en algunos casos están engalzadas con cal. De este sitio hay en el Museo Arqueológico dos ánforas, que particularmente una de ellas tiene una magnífica decoración en relieve, estas piezas pertenecen a época musulmana tardía. aunque por estos contornos también han aparecidc cerámicas romanas.

Continuando en su descripción, y en el mismo orden que se viene observando, no podemos pasar por alto algo más sobre su historia real o fantástica. Estas acepciones están enmarcadas en tres denominaciones, que son: «La cueva del moro», «La cueva del mortero» y la tan fantástica como mítica «Patá».

La «Cueva del moro» está situada a media altura en la parte que se domina desde el eldense puente de Monóvar, y esencialmente es una hendidura de carácter natural, aunque en su interior es de forma cuadrada, una especie de galería de escasa altura, pues no se puede una poner de pie. Dejando aparte comentarios más o menos ilusorios, y

Foto n.° 3

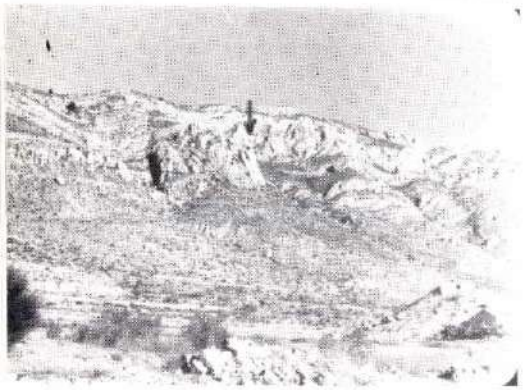


Foto n.° 4

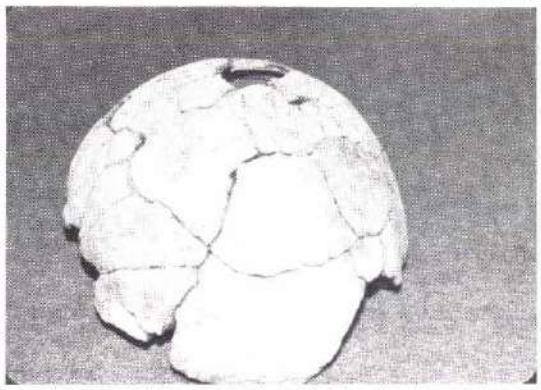


Foto n.° 5

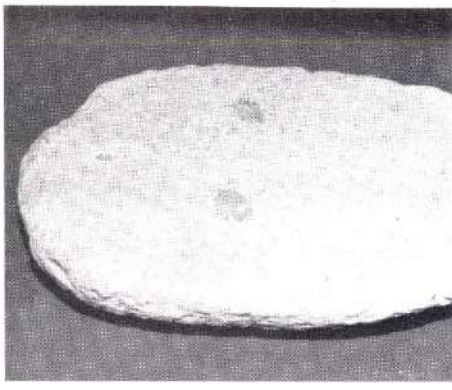




Foto n.º 6

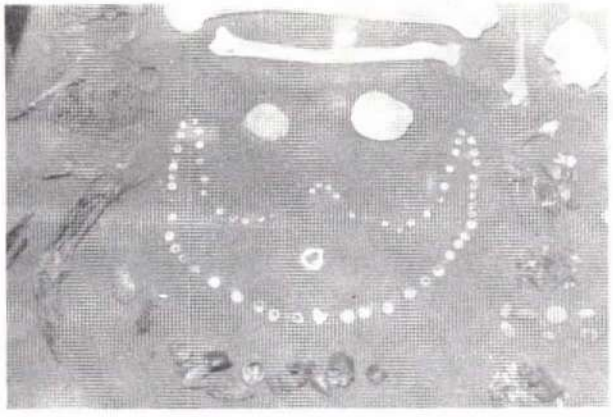


Foto n.º 7



Foto n.º 8

limitándonos a comprobaciones efectuadas por mí; puedo decir que su recorrido es de unos treinta metros, pero en ningún caso se puede uno poner de pie, y en algún trozo penetrando por rendijas irregulares, y naturalmente no se observa nada que esté recortado por la mano del hombre, aunque pudo haber servido de escondrijo o habitación a algunos moradores en algún momento histórico muy probablemente. Se cuenta que hace muchos años alguien encontró en su interior una espindarga mora (o escopeta) pero esto de ningún modo se ha comprobado. También en un plano superior a ella se encontró una moneda antigua, pero de esto hace más de cincuenta años y naturalmente se ignora su paradero. (Foto n.º 8, entrada a la cueva).

La «Cueva del mortero», son unas hendiduras o grietas más bien grandes y naturales, formadas en unos peñascos, cuya situación se encuentra verticalmente por encima, de donde se encuentra la zona denominada «La patá», y aunque todas estas concavidades estuvieron habitadas o frecuentadas por individuos de la antigüedad, y refiriéndonos a esta última, hasta la presente no hay muestras materiales que lo atestiguen. Aunque indudablemente, su topónimo de por sí, ya es significativo.

«La patá», esta denominación está íntimamente relacionada con otro hecho, tan irreal como fantástico, pero sin embargo, no hay que descartar la posibilidad de que algo hubiese de cierto en todo esto, aunque su arranque fuese de supertición o imaginativo, que encajaría muy bien con la mentalidad de aquellas gentes de mil años atrás, por poner una cifra, y contaré lo que desde hace muchos años he oído contar sobre estos sucedidos o no, y que a través del tiempo y las sucesivas generaciones viene transformándose y difuminándose.

El protagonista de éstos «hechos» quizá fantasmagóricos, son atribuidos al «CID CAMPEADOR», que hallándose en una de sus correrías tras el moro, por estos parajes y cuando estaba oteando el valle desde lo alto de la peña de lo que después se llamaría «Silla del Cid», fue sorprendido por algunos moros que le cercaban, y encontrándose sin otra escapatoria que el precipicio que tenía a sus pies. El momento no podía ser más crítico, su reconocido y demostrado valor de caballero jamás le permitiría rendirse. Tendría que morir matando, con un grito atronador imploró a SANTIAGO, y movido por una fuerza poderosa y misteriosa, «Babieca» dando un salto prodigioso se lanzó al vacío, las patas de «Babieca» quedaron clavadas en la roca, que desde entonces todos conocen como «LA PATA», y que se encuentra situada en la ladera Norte del monte Bolón.

Este hipotético pasaje está recogido de una forma literaria muy bien conseguida, en un libro de «Leyendas Alicantinas» de Agustina Ruiz de Mateo y Juan Mateo Box, arropado por un contenido histórico de indudable interés.

* * *

Estas partes de historia de los pueblos, y que generalmente no han tenido documentos escritos, tienen que nutrirse, y de hecho así viene sucediendo, de rememoranzas, sucedidos y dichos, que vienen cabalgando en la memoria de las personas más antiguas, únicos documentos vivientes, pero que desgraciadamente cada vez son menos, y paulatinamente se van difuminando hasta quedar totalmente extinguidos. Este fenómeno, que por otra parte es natural, no tiene más justificación que la dejadez o desidia de quien pudo dejar constancia escrita y no lo hizo.

Este es el motivo que me mueve a tratar de aprovechar lo que hasta ahora nos ha llegado, aunque también hay otros cauces documentales, como son los arqueológicos, pero éstos están supeditados a un campo científico, de mucha más envergadura, y nos pueden hablar de épocas que no pueden estar reflejadas en documentos escritos, por la razón obvia de que no existía la escritura, y la parte de historia que nos reflejan, es la que nosotros sepamos arrancarle a través de concienzudos estudios que no se pueden hacer a la ligera.

Por lo tanto refiriéndome a los primeros, creo que tenemos el deber (al menos moral) de aportar todos nuestros conocimientos y recuerdos en pro de la restitución, de las vivencias e historia de nuestros antepasados, de los cuales nosotros somos continuidad.

Estas motivaciones y no otras son las que podrían dar justificación a este trabajo, que está realizado con la mejor de las voluntades aunque en muchos casos carezca de rigurosidades, mejor planteadas como sería mi deseo —por lo que pido disculpas—, pero los materiales de que he dispuesto no han sido todo lo explícito que hubiera deseado, o en todo caso mis conocimientos, no lo suficientemente completos, como serían necesarios de una forma o de otra, espero que en algo aporten ese consabido grano de arena, para el mejor conocimiento de la HISTORIA de nuestro pueblo.

Juan Rodríguez Campillo



Visita del Rey Jaime «El Conquistador» a los Valles del Vinalopó

Elda, contra lo que han escrito algunos autores, no fue reconquistada por Jaime I de Aragón «EL CONQUISTADOR», sino por las tropas de Castilla, durante el reinado de Fernando III «EL SANTO», ya entrado el siglo XIII. Su hijo Alfonso X «EL SABIO» estuvo por estos territorios de nuestra provincia, mandando las fuerzas castellanas.

Para demostrar y aclarar tal afirmación, disponemos de un documento muy importante: la crónica en «lemosín», escrita por el mismo rey Jaime I, que denominó «EL LLIBRE DELS FEYTS», de la que vamos a tomar los datos para este artículo.

Se ha discutido la paternidad del libro, que, sin embargo, presenta el carácter de un diario en el que el rey consignaba periódicamente los hechos de alguna trascendencia, producidos a su alrededor o en sus dominios, o que le afectaran más o menos directamente. A pesar de que algunos eruditos opinaron lo contrario, los investigadores han terminado por admitir que había de ser Jaime I el autor: él mismo relata la historia de su reinado. Así se puede interpretar ante una lectura detenida de la obra.

El rey Jaime «El Conquistador» desplegó actividad inusitada, llevando una vida azarosa; casi siempre viviendo sobre su caballo o metido en una tienda de campaña. En Mallorca y en la región valenciana llegó también personalmente para reconquistar los extensos territorios y numerosos castillos, que, situados en lo alto de cada pueblo, facilitaban la defensa contra los invasores. Fue rey desde niño y las luchas, hasta con los nobles dentro de Cataluña y Aragón, jamás le dejaron tranquilo.

Nació en la ciudad y señorío de MONTPELLIER, que, como los antiguos territorios del sur de Francia, el Rosellón y la Cerdaña, pertenecía a sus dominios. Aprendió a expresarse de la misma forma que hablaban en su pueblo: «el lemosín», dialecto del provenzal, idioma de la Provenza, tierra meridional francesa. Y su obra «EL LIBRE DELS FEYTS» es uno de los pocos textos que marcan un punto de referencia para nuestra lengua vernácula.

En aquellos tiempos, además de por otros puntos hispánicos, en las tierras valencianas, catalanas e islas Baleares, se solía escribir en latín los documentos oficiales; Jaime I dispuso que fuesen redactados en este nuevo lenguaje, también de génesis latina.

«El Conquistador» —según el escribe— entró en Valencia después de asediarla y conseguir su reconquista a los musulmanes. El convenio de capitulación tiene fecha de 28 de septiembre de 1238.

Seguidamente —sigue diciendo— autorizó la sugerencia entre sus cortesanos, de que cincuenta caballeros realizaran una excursión por tierras murcianas. El primer punto donde decidieron pelear fue sobre Villena, arremetiendo contra los moros de la población. A pesar de ventajas iniciales, la resistencia de aquellos les hizo desistir, resolviendo continuar hacia la cercana villa de Sax. Aquí consiguen penetrar más fácilmente; pero, una piedra lanzada desde un tejado sobre la cabeza del caballero Artal de Alagón, lo derribó del caballo y murió. Con posterioridad el rey aragonés obtuvo la rendición de Villena, aunque provisional, pues en dicho caso no se atuvo a los pactos, como vamos a ver, ya que

Villena como Elda, correspondía a la gestión de Castilla.

Alfonso VII de Castilla y Ramón Berenguer IV de Aragón firmaron en Tudillén el año 1151 un acuerdo en el que los Valles del Vinalopó y por consiguiente Elda, Villena, Petrel..., quedaban incluídos para la conquista de Castilla. Posteriormente, en 1179, los Alfonsos: el VIII de Castilla y el II de Aragón, se reunieron en Cazorla, firmando un nuevo pacto; en virtud del mismo, correspondían a la conquista de Aragón, el reino de Valencia, incluyendo los dominios del rey moro de Denia, como así también Játiva y Biar; mientras que las tierras situadas a la otra parte del puerto de Biar, (Villena, Sax, Elda..., la Vega Baja del Segura, Murcia...) quedaban para la reconquista de los castellanos.

Tampoco inicialmente cumplió los pactos el infante Alfonso, más tarde Alfonso X «El Sabio», hijo del rey de Castilla Fernando III «El Santo», casado con una hija de «El Conquistador», llamada Violante. Este infante aspiraba sobre Játiva, que pretendía le cediera el aragonés, para su reino, y avanzó con sus tropas hacia dicha población, ocupando Enguera y Mogente. El rey de Aragón y Valencia encontró resistencia para recuperar Enguera; corrió la sangre, comportándose con crueldad «El Conquistador», pues hizo ahorcar a la mitad de los moros y decapitar a la otra mitad. La Crónica indicada del mismo rey, dice que con motivo de este incidente, su yerno le remitió un mensaje, rogándole que le esperase en «Almizra» (La frontera o Campo de Mirra), y acudió a la cita con su esposa la reina. Después de los saludos de rigor en familiares tan próximos, surgió el objeto de la entrevista, que no era otro sino las pretensiones de Alfonso sobre Játiva para Castilla en concepto de dote para la hija. Aunque el diálogo se plantea entre los cortesanos, adquirió un tono violento y la reina se puso a llorar. El llanto de la reina calmó los ánimos y se pudo firmar «EL TRATADO DE ALMIZRA» de 1244, que confirmó generalmente los pactos anteriores, adjudicándose a favor de Alfonso, (es decir, de Castilla) el castillo y la población de Alicante con todos sus términos y tierras, siguiendo el camino hacia el límite de Biar, como asimismo el castillo y pueblo de Villena y también la sierra de la Rúa, situada sobre Ayora, hasta el final del río Cabriel que desagua en el Júcar por Cofrentes, con todo el territorio a partir del frente formado por dichos puntos con dirección a Murcia y a Castilla. De modo que Caudete, Villena, Sax, Elda, Petrel, Monóvar, Novelda, Agost, Monforte, Alicante y los pueblos desde este frente con dirección a Murcia, quedaron bajo la influencia del rey castellano.

A Jaime I le correspondió en dicho tratado, Castalla, Biar, Relleu, Jijona, Finestrat, Torres, Polop, Aguas de Busot, Altea, Enguera, Mogente y toda la zona restante con dirección a Valencia, incluso Játiva, sobre la que no cedió lo que consideraba sus derechos.

Con posterioridad al «Tratado de Almizra» en el mismo año 1244, se le presentó a «El Conquistador» el episodio de la reconquista de Biar. El asedio duró desde septiembre hasta primeros de 1245. Es interesante el relato descrito por el rey, que fue el principal protagonista; pero renunciamos a transcribir el hecho, que alargaría demasiado el presente escrito.

El año 1264 se sublevaron los moros de la región murciana, incluídos los de los Valles del Vinalopó: Villena, Elda, Petrel, Elche... En aquellas fechas el infante había heredado ya el reino de Castilla con el nombre de Alfonso X «EL SABIO», y rogó a su suegro Jaime I, que le ayudase para someter a los moros insurrectos, pues éste residía en Valencia, más cerca de la zona sublevada. Como representante del rey «Sabio», se hallaba en Murcia su hermano el infante don Manuel, casado con otra hija de «El Conquistador», llamada Constanza, infante que era señor de Villena y señor de Elda, como así también de Alicante, Novelda, Elche..., la Vega Baja del Segura y todo lo que había sido reino moro de Murcia.

Con el fin de atender los deseos de su yerno el monarca castellano escribe al rey de aragón, que se dispone a complacerle:

«E nós estan en Biar, enviàm missatge als sarraïns de Billena, que nós los pregàvem e'lls manàvem que gran matí isquessen a nós. E al matí anam la, e ells foren hi. E quant fom aquí, tiram nos a part ab ells, que foren bo XXX dels meylors de la vila; e dixem los con havien feyta aquesta cosa, de levar'se contra lur senyor Don Manuel; però, ja's fos que haguessen feyta gran errada, que los pendríem a mercè, e fariem ab ell que'ls perdonàs; car tant havia ab nós, que tota res faria que nós li dixéssem. E si no'u volien fer, que nós que'ls hauríem a fer mal per força...»

En resumen: don Jaime va relatando los detalles del acontecimiento en Villena, donde, con su inteligente razonamiento pacificador y su diálogo con los moros, consigue la rendición de los mismos fácilmente.

A continuación sigue escribiendo:

«E moguem d'aqui, e anam a Ella (Elda); e no albergam dins la vila, per'ço can los sarraïns encara no s'eren ben renduts a Don Manuel, de qui eren. E enviaren-nos a pregar que hom no'ls talàs ne'ls faés mal, e que ells farien a nostra voluntat. E vengren a nós, que'ls déssem porters e hòmens que'ls gordassen lur orta, que no'ls faés hom mal; e faem ho».

»E enviam sempre I missatge a Petrer, que En Jofré (Representante del rey de Castilla) havia perdut; e tantost vengren II dels vells a nós, e I juheu que'y estaba en temps d'En Jofré; els sarraïns no'l havien negun mal feyt. E parlam ab ells que retessen lo castell a nós, e nós que'l retríem a'N Jofré; e dixem los que'ls fariem atendre les convinences que havien ab lo rey de Castella e ab En Joffré. E ells reposeren nos que per lo mal captenlment que feyen d'ells s'eren levats, e si nós los juràvem que'ls retenguéssem per a nós, que'ns retrien lo castell mantinent, mas que havien paor d'En Jofré. E nós reposemm los que d'esta cosa los farien nós ben segurs, que les cartes primeres les fariem atendre ans que nós los retessem a'N Jofré; car no'ns estaria bé que entràssem en ajuda del rey de Castella e que'ns retenguéssem los castells que hauríem a tornar a ell o a aquels que'ls tenguessen per ell. E sobre açò dixeren que's'entrarien acordar, e qu'ens respondrien al vespre. E tornaren a nós prop del sol post e dixeren que pus nos tant ho voliem, que farien a nostra voluntad. E quant vench al matí, anam nos'en denant ells ab nostres cavallers,

e faem pujar als hòmens d'En Jofré nostre penó al castells, e lliuramlos lo castell.

E, altre dia, anm-nos-en a Nonpot, que es aldea d'Alacant. E en l'altre dia entram en Alacant; e aquí ordenam nostra companya. Nòs estant en Alacant ajustam nostres fills l'infant En Pere e l'infant En Jacme, e el bisbe de Barcelona, e nostres rics-hòmens en la esgleya de Alacant, en la novella de fora, no en la major...». (Detenemos el texto en «lemosín» para no cansar al lector).

TRADUCCION:

«Partiendo de allí nos dirigimos a Elda, no entrando dentro de la villa, pues los sarracenos aún no se habían rendido por completo al infante don Manuel, al que pertenecían. Y enviaron a rogarme que no los arrasaran ni les ocasionasen daños, ellos obrarían según mi voluntad, suplicándome que les facilitara centinelas y hombres para guardar sus huertas, a fin de que nadie les perjudicase; y accedí a sus deseos.

De inmediato envié un mensaje a Petrel, pueblo que Jofre había perdido, y entonces vinieron a verme dos viejos, y un judío residente en Petrel cuando Jofré allí moraba, al que los moros no le habían producido daño alguno. Y les interesé que me rindieran el castillo, al objeto de entregarlo yo a Jofré, asegurándoles que haría les cumpliesen los pactos que tuviesen con ellos el rey de Castilla y Jofré. Me respondieron que se habían levantado por el mal comportamiento hacia ellos; pero, que si les juraba conservar el castillo para mí, me lo entregarían seguidamente, pues temían mucho a Jofré. Les contesté prometiéndoles garantías de que, antes de someterlos a Jofré, le obligaría a que cumpliese el inicial compromiso de respetarlos; pero, no estaría bien actuar en ayuda del rey de Castilla y, al mismo tiempo, retener en mi provecho los castillos que hubiesen de devolverse a él o a sus mandatarios. Entonces pidieron marcharse al objeto de consultar y tomar acuerdo, anunciando me contestarían al anochecer. Volvieron cerca de la puesta del sol y me dijeron que, pues tanto lo deseaba, obrarían según mi voluntad. A la mañana siguiente marché yo delante de ellos con mis caballeros, e hice subir mi estandarte al castillo por los hombres de Jofré, a los que entregué la fortaleza».

Monumento en Valencia a Jaime I de Aragón



«Al día siguiente marchamos a Nompot (Monforte del Cid), que es aldea de Alicante, ordenando allí mi corte. Mientras me hallaba en Alicante, recibí a mis hijos los infantes Pedro y Jaime, al obispo de Barcelona y a mis cortesanos, alrededor de la iglesia; la nueva de fuera, no la mayor; y también acudieron los caballeros de la población».

«Les dije que yo actuaba como mandatario del rey de Castilla en esta región de su conquista y que deseaba darles normas sobre cómo habían de comportarse en el uso de las armas y en otros asuntos...»

Nombra datos de su estancia en Alicante, refiriéndose seguidamente a la rendición de Elche sin obstáculos y al resto de la gestión que realiza en beneficio de su yerno el rey de Castilla. Las visitas las hizo en noviembre de 1265.

Como hemos observado no habla de moros en Alicante y entra sin precaución. Allí no hay islámicos. Veamos las causas:

Don Rafael Viravens en su crónica de Alicante, publicada en 1876, dice:

(Resumimos). Considerándose débil Aben-Hudiel, rey moro de Murcia, para vencer las ambiciones del rey, también islámico de Granada, con quien tenía perpetuas enemistades, resolvió hacer solemne entrega de su reino a don Fernando III de Castilla; si bien, reservándose algunas rentas para sus necesidades.

Enclavadas nuestras tierras en el reino de Murcia, el rey castellano dispuso que se personara en Alicante su hijo el infante Alfonso, para tomar posesión del pueblo alicantino; viniendo con este fin el año 1246 aproximadamente.

Como Elda y Villena se hallaban en el mismo caso que Alicante, por pertenecer asimismo al reino de Murcia entonces, es muy probable que Alfonso las visitara también en aquel viaje, al objeto de confirmarles su incorporación a Castilla.

Muchos musulmanes de la región murciana, y, entre ellos, los de Alicante, no vieron bien la debilidad de su rey, que cedió el territorio a los castellanos, y se sublevaron.

El infante Alfonso tuvo que visitar de nuevo Alicante, con sus tropas, y el día 6 de diciembre de 1247 lanzó definitivamente de ella a todos los moros, mandando purificar la mezquita; y, como su conquista tuvo efecto el día de San Nicolás de Bari, consagró el templo a este santo, aclamándole patrón de la población.

Los moros expulsados debieron refugiarse en localidades cercanas, donde, por el momento, no hubieran levantamientos y fuera posible.

(Bibliografía: Crónica del rey Jaime «El Conquistador», denominada «El Llibre dels feyts»; y crónica de Alicante de Rafael Viravens, publicada en 1876).

Estos territorios de los Valles del Vinalopó y la Vega Baja del Segura, que, como hemos dicho, correspondieron primeramente a la reconquista de Castilla, se incorporaron al reino de Valencia a finales del siglo XIII, por conquista de Jaime II, nieto de «El Conquistador».

José Navarro



SEGVNDA PARTE
DELA DECADA
PRIMERA DE LA HIS-
TORIA DE LA INSIGNE, Y
Coronada Ciudad y Reyno
de Valencia.

POR EL LICENCIADO GASPAR
Escolano, Rector de la parrochia de S. Esteuan, Corónista del Rey nuestro señor en el dicho Reyno:
y Predicador de la Ciudad y Consejo.

DIRIGIDA A LOS TRES ESTA-
mentos, Eclesiastico, Militar, y Real, y por
ellos a los Diputados.

CONTIENE ESTA DECADA CVRIOSAS
generalidades de España, y la Historia de Valencia hasta el
Rey Don Pedro hijo del Rey Don Iayme el Conquistador.
Con vna descripcion del Reyno, historiada de varios sucesos,
y relacion de los linages y personas eminentes que en
el han florecido, y las guerras de las Comunidades,
que llamaron Germania, Sierra de Espadan,
y Expulsion de los Moriscos.

EN VALENCIA, POR PEDRO PATRICIO MEY,
junto a Sant Martin. 1611.
A COSTA DE LA DIPVTACION.

ELDA Y EL LINAJE DE SUS CONDES LOS COLOMA SEGUN EL HISTORIADOR ESCOLANO

Gaspar Escolano nació en Valencia en 1560, muriendo el año 1619. Estudió en la universidad valenciana, doctorándose en Teología. En 1597 fue nombrado cura párroco de la iglesia de San Esteban de dicha capital, cargo que desempeñó hasta el fin de sus días, a la vez que los de predicador de la ciudad y Cronista Real. Gozó de gran prestigio entre sus contemporáneos, y en 1608 tomó parte, como secretario, en la junta de teólogos que trató sobre la conveniencia de expulsar a los moriscos. Escribió poesías, y libros en latín y, sobre todo, la extensa obra histórica titulada: «Década primera de la Historia de la insigne y coronada Ciudad, y Reino de Valencia». En esta obra escribe también sobre Elda y el linaje de sus condes, como vemos en el facsímil que aquí se reproduce.

(Actualización del texto)

(6) Elda es villa de las principales del reino, poblada de setecientas casas de cristianos viejos y moriscos; si hacemos un cuerpo de ella y de una aldea llamada Petrel. Los moros conquistadores de España la llamaron «Idella», derivado de la palabra «Dahello», que en su lenguaje significa cosa de regalo, por el mucho que tiene esta villa en su asiento, y campo, con las aguas que la riegan; por donde abundan frutos y frutas; y goza de numerosos sitios de suma amenidad. Los cristianos antiguos, corrompido el vocablo, la llamaron «Ella», y nosotros, Elda. En el año 1449 era señor de la misma, como así también de Aspe, Petrel y Salinas, don Ximén Pérez de Corella, conde de Cocentaina; y, por los grandes servicios que había hecho al rey don Alfonso en la conquista de Nápoles, y al papa Nicolás V en las guerras de Italia, hallándose el rey en Castilnovo el 5 de febrero de dicho año, le hizo merced de los diezmos y primicias de dichos pueblos, por el privilegio que los reyes, sus antepasados, tenían de hacer de ellos a su libertad en las tierras de infieles que conquistasen. Y después, dicho papa Nicolás, en doce de mayo de 1451 aprobó la donación del rey en la ciudad de Puzol, para que edificara dos iglesias en dichos pueblos, y las dotase además, pagando cada año setenta libras de renta al obispo y Cabildo de Cartagena, a cuya diócesis pertenecía Elda en aquel momento, como aparece por las escrituras que se guardan en el archivo de Valencia, en el libro intitulado «Gratiarum Valentia Primun». Tiene Elda un alcázar fuerte, que sirve de palacio al señor. Dióle título de condado a Elda, el rey Felipe II, por los buenos servicios del primer conde don Juan Coloma, hechos en el virreynato que tuvo de Cerdeña; el tal conde descendía del secretario Coloma, que sirvió al rey don Fernando el Católico, y compró aquella villa con sus aldeas, fundando el mayorazgo. Estos caballeros Coloma traen su origen de una casa principal de Francia; de donde pasaron a Aragón, y de aquí, al reino de Valencia.

(En los párrafos 7, 8, 9, 10, 11 y 12, habla con mucho detalle y extensión del linaje y descendencia de los Coloma, y, en el apartado 13, dice lo siguiente:)

(13) Tiene Elda seis leguas de longitud en sus términos, y tres, de latitud. Pártelos con Biar, Castalla, Monóvar y Alicante, pueblos del reino de Valencia; y con Villena, Yecla, Sax y Blanco, del de Castilla. Además de Petrel tiene otra aldea que llaman Salinas, con cosa de treinta casas. El nombre de Salinas se lo dio una laguna de una legua de largo y media de ancho, de cuyas aguas se saca mucha y muy buena sal. Al lado le vienen el lugar de Novelda, que, como parte del estado de los Maza, lo posee don Francisco de Rocamora, por haber casado con una señora de aquel linaje. Es población de quinientas casas entre cristianos y moriscos. Nosotros la llamamos Novelda; y los moros, Nihuella, que, en árabe, es lo mismo que tierra de leche; ya sea por su abundancia o por el mucho que hay en esta tierra.

Alonso el quarto de Aragon siguiendo la conquista del Reyno de Napoles, pidio a Valencia socorro de dinero. Y como para seruirle, se echasse cierta gabela sobre los Nauios que entrassen o saliessen desta herradura con mercadurias: y para la cobrança della truxesse la ciudad barcos armados, que en tocando en la herradura, acudian a pedirsela: de suerte se açoraron, que por no perder en ella los clauos, aquellos caualios ligeros se acostumbraron a passar de largo, y endereçar el viaje al puerto de Alicante. Son las franquezas la tablilla de mesón de los cudiciosos: quãto son espantajos las nueuas imposiciones y gabellas: como en las de Valencia, y en las alcabalas de Castilla lo hauemos experimentado: que por huyr dellas ha ydo perdiendo la ciudad de Cartagena y su puerto de su antigua nobleza y trato, remitiendolo a su vezina Alicante, que por ello ha venido a ser vna plaça vniuersal de las embarcaciones de Italia, por aquel cabo. En razon desto mesmo le dio el Rey Catolico Don Fernando priuilegio de ciudad el año mil quatrocientos y nouenta: y le señaló por pueblos de su partido, a Villafranqueza, Nomport, o Monforte, Muchamiel, San Juan, Benimagrell, Rafalet, Agosto, Busot, y Aguas. El Rey Don Alonso en el de mil quatrocientos y quarenta, sujetò demas destos a su jurisdiccion, Elda, Nouelda, y Aspe. De algunos delos quales trataremos luego, (y seran los que alindan con la Mancha,) reseruando los marituinos para mas adelante, en la descripcion de la costa.

6 Elda es villa delas principales del Reyno, poblada de setecientas casas de Christianos viejos y Moriscos: si hazemos vn cuerpo della y de vna alquería, llamada Petrer. Los Moros conquistadores de España la llamaró Idella, de la palabra Dadlo, que en su lengua significa cosa de regalo, por el mucho que tiene esta villa en su asiento y campo, con las aguas que le rien: por donde abunda de frutos y frutas, y goza de muchos pueftos de suma amenidad. Los Christianos antiguos, corrompido el vocablo la llamarõ Ella, y nosotros Elda. En el año mil quatrocientos quarẽta y nueue era señor della, y de Aspe, Petrer y Salinas, Don Ximen Perez de Corella Conde de Cocentayna, y por los grandes seruicios que hauia hecho al Rey Don Alonso en la conquista de Napoles, y al Papa Nicolao Quinto en las guerras de Italia, hallandose el Rey en Castil'novo, a cinco de Hebrero de dicho año, le hizo merced de las decimas y primicias de dichos pueblos, por el priuilegio que los Reyes sus antepassados tenian de hazer dellas a su libertad en las tierras que conquistassen de infieles. Y despues el dicho Papa Nicolao en doze de Mayo mil quatrocientos cincuenta y vno aprouo la donacion del Rey en la ciudad de Puçol, con que edificasse dos Iglesias en dichos pueblos, y las dotasse, y pagasse cada año setenta libras de renta al Obispo y Cabildo de Cartagena, de cuya diocesi erã, como parece por las escrituras que se guardan en el Archiuo de Valencia, en el libro intitulado, Gratiarum Valentia primum. Tiene Elda vn Alcaçar fuerte, que sirue de Palacio al señor: y diole titulo de Condado el Rey Don Phelipe segundo, por los buenos seruicios, del primero Conde, Don Juan Coloma, hechos en el Virreynato que tuuo de Sardeña: el qual decendia del Secretario Coloma, que siruio al Rey Don Fernando el Catolico, y comprò aquella villa con sus aldeas, y fundò el mayorazgo. Estos Caualleros Colomas traen su origen de vna casa principal de Francia, de donde se intrixieron en Aragon, y de Aragon en el Reyno de Valencia.

Lo

7 Lo que passò en esta forma. Quando el Rey Don Pedro el tercero de Aragon se boluio de Francia de verse con el Rey Phelipe, el año mil docientos ochenta y vno, se le aficionò tanto vn Caualiero Frances, llamado Pierres de Coloma, que llegando a su noticia, que el Rey Don Pedro apresta armada para contra los Moros de Bugia (assi fue, y no contra Sardeña: como se engaño vno de nuestros historiadores; pues jamas passò el Rey Don Pedro sobre Sardeña: ni en esse año hizo otra empressa que la de Bugia) se vino a seruirle en aquella jornada. Buelto della, hauiendo ganado reputacion y gracia con el Rey, assentó casa en Cataluña, y del nacio Francin de Coloma, que el año mil trecientos veynte y tres siruio al Rey Don Alfonso en la guerra contra Sardos y Pisanos. En el de mil quatrocientos y nueue, nauegando el Rey Don Martin de Sicilia para Sardeña, imbio diez de sus galeras en busca de vnas Genouesas, (que venian a dar socorro a los Sardos) a cargo de Francisco de Coloma. Deste fue hijo Gaston de Coloma, a quien el mismo Rey armó Caualiero en Çaragoça el dia de su coronacion.

Victoria H. de los fingidos. Coloma.

8 De Gaston procedio Juan de Coloma, que assentó casa en la ciudad de Borja en Aragon. Y tuuo por hijo a Juan, que siruio de paje al Rey Don Juan de Nauarra: y desde su niñez dio tan grandes relampagos de discrecion, que en sus tiernos años se fermia el Rey de su talento e negocios que sobrepujauan las fuerças de su edad. Y como por la muerte del Rey Don Alonso de Aragon su hermano, heredasse todos estos Reynos y andando el tiempo se le rebelassen muchos de los señores y pueblos del Principado de Cataluña, tuuo el dicho Don Juan Coloma noticia de la secreta conspiracion que a esta cuenta se fabricaua: y llego a averiguarla con tanta industria, que muy de antemano pudo auisar della al Rey: y fue de tanta importancia, que facilito la victoria de los rebeldes: y el Rey se dio por tan pagado del, que le ocupo en las plaças de Secretario y consejero en todas las cosas de qualidad. Acaecio despues, que el Rey padecio cierta enfermedad en los ojos, por lo qual apenas podia leer, ni firmar de su mano. Y resplandecio tanto el concepto de la fidelidad del Secretario, que el Rey le encomendo su firma: y por espacio de siete años, se firmó en todas las prouisiones, priuilegios, y cartas, Coloma por el Rey.

9 Conualecido el Rey, diole Coloma cuenta de todo lo que hasta aquel punto hauia firmado: y no se hallo hauer aprouechado su casa en tan larga substitucion de solo vn Real: mas antes, que le hauia seruido con su propria hazienda. Por donde, por la mucha experiencia que se tenia de su bondad y prudencia, se quedo en seruicio de los Reyes Catolicos Don Fernando y Doña Isabel: y les siruio de Secretario de Estado, y guerra: y fue despachado al de Francia, para requerirle que restituyesse a la Corona de Aragon los Condados de Rossellon y Cerdaña, que tenia por empeño: prometiendo de pagarle. En esta embaxada ganó mucha honrra el Coloma por sabio: y no menos por valeroso. Porque le acaecio, que estando en Figueras, le despachó vn proprio vn capitan Frances, (a cuyo cargo estaua el castillo de Bellaguarda,) que tenia que comunicarle cosas de peso, en el lugar de Pons de Molins. Acõpañado de sus ordinarios criados, sin recelo de traycion, se puso en camino: y en cierto passo hallò que le tenia puesta emboscada de diez de acaballo, y quinze de apie. Y como los re-

conocio, les hizo rostro con tanto denuedo, que les matò cinco hombres de los de a pie, y vno de acaballo; con muerte de vno de los suyos, llamado Balthasar de Trems. Los demas boluieron las espaldas: y el Secretario que vio el trato doble de los Franceses, mandò que se metiesse guarda en todas las fortalezas de aquellas fronteras, y que los nuestros se recogiessen a ellas, hasta tanto que llegasse la orden de sus Magestades, como parece por vna carta de auiso que imbio a mossen Ioan de Sarriera, Bayle General del Principado de Cataluña, en dezinueue de Iunio, de mil quatrocientos nouenta y tres.

10 Este mismo Secretario Coloma fue mucha parte con los Reyes Catolicos, para que en España se pusiesse el Officio de la santa Inquisicion, que ha sido la columna de su gloriosa Christiandad. Y quando el Rey Catholico Don Fernando, huuo de boluer a empuñar el cetro de los Reynos de Castilla, por muerte del Archiduque Philipe de Austria, que casó con su hija la Reyna Doña Iuana, mandó llamar al dicho Coloma (que ya se hauia retirado en Çaragoça por vicio y cansado) para que le ayudasse a lleuar aquel peso. Acudio luego al mandamiento de su Rey, sin embargo de lo dicho: el qual en llegando, le honrò con titulo de Conde de Salinas. Pero como no biuia la ambicion en el, y el Rey tardasse poco a morir, no se saco el priuilegio, sino la mortaja para enterrar al buen Secretario, que murio rambien por ser fiel a su Rey en muerte y en vida.

11 Hauia sido casado esse caualiero con Doña Maria Caluillo, hija de Juan Perez Caluillo, que mato a vn hombre en Aragon: y por apartarse del rigor de la justicia, se hauia passado a biuir a Castilla. Concluyose entonces el matrimonio entre los Reyes Don Fernando de Aragon, y Doña Isabel de Castilla, y mouiose la guerra por el Rey de Portugal: y en la batalla que se le dio cerca de Toro, Juan Perez Caluillo hizo notables proezas a vista del Rey Don Fernando. Tanto, que buelto al Cardenal Don Pero Fernandez de Mendoza, le forçó a dezir: valiente caualiero es aquel. El Cardenal que le hauia muy bien conocido, le respondio: si vuestra Alteza le perdona cierto enojo que le tiene hecho, yo diré quien es. Plazeme dixo el Rey, con que no sea Juan Perez Caluillo. El Cardenal replico: Caualiero que pelea por su Rey con tanto valor, y en su presencia, toda merced merece. Vuestra Alteza se la haga, que Juan Perez Caluillo es. Y vencido el Rey de la razõ, le hizo merced de perdonarle, y recebirle en su seruicio.

12 De Don Juan Caluillo, y de doña Beatriz de Heredia, nacio Doña Maria que casó con el Secretario Coloma: y dellos Don Juan Coloma que casó con Doña Maria, hija de Don Alonso de Cardona Almirante de Aragon, y de Doña Isabel de Liori, y de Moncada, hija del Vizconde de Gayano. Los quales tuuieron por hijo al dicho Don Juan Coloma, primero Conde de Elda. Y el en su muger Doña Isabel de Saa, Dama Portuguesa de la Emperatriz y Reyna de Boemia Doña Maria, hermana del Rey Philipe segundo, huuo entre otros hijos, a Don Alonso, que fue Obispo de Barcelona: y murio siendolo de Cartagena. A Don Francisco, General de la carrera y Galeones de Indias. A Don Carlos, maestre de Campo de Flandres, y Castellano del Castillo de Perpiñan, y al Conde Don Luys, que despues de hauer sido Virrey de Sardeña, está sirviendo de General de las Galeras de la Escuadra de Portugal: y casó con Doña Juana Enriquez, hija del Conde de Castro en Castilla. Otros caualleros ay en Cataluña del apellido de

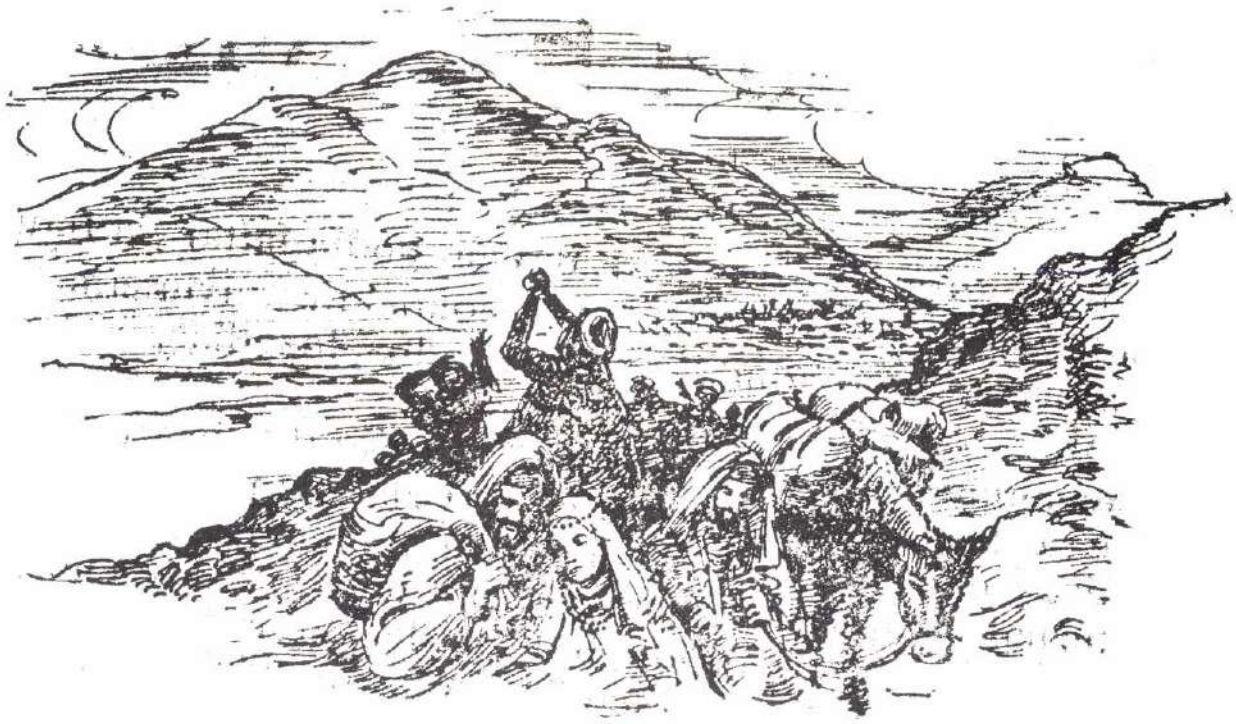
de Colomas, que le toman de vn pueblo desse nombre. Pero hazen diuersas armas: y es argumento de ser diferentes linajes.

13 Tiene Elda seys leguas de longitud en sus terminos, y tres de latitud. Parte los confinan, Castalla, Monnouar y Alicante, pueblos del Reyno de Valencia: y con Villena, Yecla, Seix, y Blanco, del de Castilla. Demas de Petrer, tiene otra aldea, que llaman las Salinas, con cosa de treynta casas, assentadas a la falda de la sierra del Cid Ruy Diaz. El nombre de Salinas, se le dio vna laguna, de vna legua de largo, y media de ancho: de cuyas aguas se saca mucha y muy blanca Sal. Al lado le viene el lugar de Nouelda, que como parte del estado de los Maças, le posee Don Francisco de Rocamora, por hauer casado con vna señora de aquel linaje. Es poblacion de quinientas casas entre Christianos y Moriscos. Nosotros la llamamos Nouelda y los Moros, Nihuellas que en Arabigo es lo mesmo que tierra de leche: agora sea en significacion de su abundancia, agora por el mucho ganado q̃ se apaciẽta en su tierra.

14 Monnouar (a quien falsamente llama Monarcot, la Mapa de Abrahan Ortelio) sera pueblo de quatrocientas casas de Christianos y Moriscos. El nombre es Arabigo, tomado de la palabra Monnahuar, que quiere dezir lugar esclarecido, como nor, luz, y claridad. O quiere dezir, el florido, o florecente de nahuar, que es flor. Es dueño desse pueblo Don Ruy Gomez de Silua Duque de Pastrana: y aunque antiguamente era del estado de los Maças, pertenecio a Don Fedrique de Portugal, y Doña Margarita de Borja, aguelos maternos del dicho Duque, por vna donacion que hizo Doña Brianda Maça vltima señora de aquel estado.

15 Agosto tiene setenta casas de Moriscos: y vno dellos le dio su nombre. Los Christianos le atribuyen a ser tan antiguo y tan cierta la conseca en el, que merecio el nombre del mismo Agosto. Poseenle los Caualleros Vallebreras, que quedaron poblados en la Gouernacion de Origuela, desde la conquista de Murcia. Monforte, o Nomporte, (como pronunciauan los antiguos) llega a docientas y treynta, de Christianos viejos: y tiene por señor a su Magestad. Vilafranqueza es aldea de treynta casas: y dexo el nombre antiguo por este, por el gusto de su dueño Don Pedro Franqueza, Secretario de Estado de su Magestad, y Conde de Villalonga: cuya hazienda hoy está en secresto por cuenta del Real Fisco. El lugar de Busot tiene ochenta, y cestillo. Es nombre Arauigo, que baxa de la palabra Besat, y significa cosa estendida: de donde llaman los Africanos, Besat a la alfombra: y por ventura se le dieron a este pueblo, aludiendo a la forma de su sitio. Otros afirman que su nombre verdadero, y no corrompido, era Bisantr que en Arauigo, es lo mesmo q̃ dezir, en el bosque, o lugar puesto en el bosque: y que de Bisantparo en Bisot, y finalmente en Busot. Es señor deste pueblo vn caualiero de Alicante, llamado Martinez de Vera, que tiene su solar conocido en Nauarra.

CAPITVLO XI. DE LAS cosas notables que hay en la ciudad de Alicante, assi antiguas como modernas. Y de la antiguedad de los Caualleros del apellido de Pardos: de quien se halla vna piedra de tiempo de Romanos en su campo.



La expulsión de los moros

En artículo anterior hemos indicado ya que los moros eran los habitantes de Elda hasta principios del siglo XVII, fecha en que se produjo la expulsión de los mismos. En este momento histórico, los habitantes de Elda y Petrel sumaban setecientas sesenta familias, de las cuales, setecientas eran islámicos.

Elda y esta zona pertenecieron al último reino cristiano con capitalidad en Orihuela, del que fue rey Teodomiro, hasta el año 779 en que los moros se anexionaron definitivamente el territorio.

En principio los islámicos eran una raza distinta a la nuestra. Un ejército de mando árabe derrotó a don Rodrigo en la batalla del río Guadalete. Vinieron refuerzos e invadieron toda la península, exceptuando las montañas de Asturias, cerca de Covadonga, desde donde se inició la Reconquista, que fue una guerra de religiones: los cristianos contra los mahometanos. Posteriormente entraron aquí los musulmanes almorávides y los almohades, todos de Africa, que no traían mujeres. Estas fuerzas podrían calcularse en unas docenas de miles de hombres, todo lo más. Las gentes que habían aquí se convirtieron al islam por la fuerza, o voluntariamente para su seguridad personal. Prevalecieron algunos cristianos, pocos, respetados en su religión, que se llamaron «mozárabes». Todo esto se iniciaba en el siglo VIII.

El Excmo. Ayuntamiento de esta ciudad, publicó el año pasado la «Carta de población del señorío de Elda», documento enviado a las autoridades municipales eldenses con motivo de la expulsión que nos ocupa. Al iniciarse el escrito hay un texto del mismo rey de España con destino al conde de Elda, en el que indica que los moros de Elda y Petrel fueron llevados a lo que hoy es nuestra capital, embarcándolos con destino a las costas del norte africano. Pretende justificar la expulsión alegando la resistencia a convertirse al cristianismo, y sus contactos con los turcos y otros mahometanos, a los que pedían ayuda para una nueva invasión del territorio nacional.

La opinión de los que conozcan aquellos tiempos será que los islámicos no se hallaban en condiciones de desafiar a la España de Felipe III.

Relatemos el episodio de dicha expulsión:

Cuando se produjo la reconquista de la región valenciana en el siglo XIII, habían transcurrido unos quinientos años de la invasión árabe, y además, a este maravilloso país, acariciado por el apacible clima y exuberante vegetación, acudieron también muchos moros que se hallaban incómodos en Castilla o en otras tierras por donde venían avanzando, con demora de siglos, los príncipes cristianos.

Si Jaime «El Conquistador» y Alfonso «El Sabio», para evitar derramamiento de sangre, solían ofrecer a sus adversarios mahometanos el respeto a su religión, vidas y haciendas; se comprenderá el estado religioso del reino de Valencia por aquellos tiempos que referimos.

Los islámicos eran activos, laboriosos y abnegados; consiguiendo, con esta conducta, mejorar la economía y producción del país.

A finales del siglo XV, cuando entraron los Reyes Católicos en Granada, quedando formalizada la unidad española, se siguió con el afán de convencer a los moros para que renunciasen a sus creencias, obligándoles a bautizarse. A partir de entonces se les conoció con el nombre de «moriscos». Sin embargo, eran españoles: habían nacido aquí ellos, sus padres y sus antepasados, desde generaciones muy remotas. No eran los moros de las cábilas marroquíes, que conocieron algunos ildenses de la tercera edad con motivo de la guerra con el famoso protectorado que tuvimos en Marruecos. Eran más civilizados.

A la caída del imperio romano, los árabes organizaron uno muy grande, que floreció en Damasco y en el califato de Córdoba, desde donde dominarían la Península Ibérica además de otros estados en Europa, Asia y Africa.

En dichas circunstancias de sumisión a los cristianos, la situación de los moriscos españoles se les presentaría muy difícil ante un régimen que les era hostil por motivos religiosos. Sin embargo, el papa Paulo V, en un breve del año 1606, dispuso que se tratara con caridad a los moricos, procurando convertirlos sin apelar a la violencia. En este sentido exhortó a los obispos y escribió personalmente al rey. Sin hacer caso de todo esto, expulsaron de la península a los islámicos valencianos y a los demás que no hubieran sido absorbidos por el cristianismo.

Carlos I expidió un decreto disponiendo que los mahometanos abjurasen de sus creencias o abandonasen la península. Se les acusaba de contactos con musulmanes extranjeros al objeto de intentar una nueva invasión. Con frecuencia eran ofendidos por los plebeyos, contra los que habían luchado, junto a los nobles, en la «Guerra de las Germanías».

Entonces llegó a Valencia el obispo Dávalos, comisionado por la Inquisición, para convertirlos a la fuerza. Se les prohibió abandonar su residencia, usar armas ¡vender plata, oro, joyas, seda y ganado. Les obligaron a llevar un distintivo de identificación. Y, por último, se les hizo saber que sólo se autorizaba una religión en España.

Tales violencias dieron lugar a levantamientos revolucionarios de los perseguidos; mas, intervino el Ejército y los derrotó. Aunque todavía no quedaba el problema liquidado por completo; sobre todo en la región valenciana y granadina seguían los moriscos, instalados principalmente por los campos y pueblos agrícolas. Entonces Felipe II dispuso que los moros hablasen y escribiesen en castellano; mandó quemar los libros de redacción árabe y otras medidas de persecución. Las súplicas de los desahuciados no moverían misericordia, y en el año 1567 se sublevaron los moriscos de Granada: la sublevación de las Alpujarras, (región montañosa entre Granada y Almería).

Aunque los islámicos, perdidos irremisiblemente, pretenden sobornar con dádivas a los consejeros del monarca, durante el reinado de Felipe III, su válido el duque de Lerma, publicó el decreto de expulsión en octubre de 1609. (Dijeron que Felipe III temía la posible ayuda de los turcos, y que por este motivo cedió).

En previsión de un levantamiento, vino al litoral valenciano la escuadra. Entre los jefes que la mandaban, estuvo Antonio Coloma, que había sido nombrado conde de Elda por Felipe II en 1577.

Avanzó sobre Valencia un formidable cuerpo de caballería, publicándose por medio de bandos la orden contra los islámicos del País Valenciano para que abandonasen la patria en el plazo improrrogable de tres días.

El problema afectaba particularmente a nuestra región; en el resto de España tenía ya poca importancia. Era arzobispo de Valencia Juan de Ribera. Su proceso de canonización se demoró por este asunto.

Las víctimas hubieron de intentar la venta de los objetos que no podían llevarse. Los especuladores se aprovechaban comprando a precios viles objetos de valor, como también la cebada y el trigo; las alhajas y las caballerías las tuvieron que dar por un precio insignificante. Hombres, ancianos, mujeres y niños, cargados con lo poco que podían llevar, cubiertos de polvo, caminaban llorando hacia el punto del embarque por los pésimos caminos de aquel tiempo. Algunos, viejos y enfermos,



caerían encima de aquellas vías para no levantarse más. Es fácil imaginar la confusión en los puertos de Valencia, Alicante y Denia, por la masa humana y equipajes que el número disponible de naves resultaba insuficiente para transportar.

Muchos se resistieron a embarcar y huyeron a las montañas: habían preferido morir antes que dejarse arrancar de su patria y de sus medios de vida para lanzarlos a las inhóspitas tierras africanas. Presentaron heróica resistencia y la sangre corrió por nuestro país. Cuatrocientas cincuenta y tres localidades de la región valenciana, quedaron despobladas.

¡Adiós a los hogares y a los bienes, a los viejos campos de secano, a la hermosa huerta valenciana, a los feraces regadíos de Orihuela y a las numerosas tierras que cultivaron en Elda y en tantos otros puntos con singular paciencia y afán!

Por causa del éxodo de los moriscos, la floreciente agricultura decayó, de forma que a los nuevos pobladores les fue difícil levantarla. La repoblación fue lenta, y muchas localidades —entre ellas, Elda— fueron repobladas por familias de habla castellana.

(Bibliografía: Carta de población del señorío de Elda, Francisco Figueras y Carreras Candi).

Navarro



Aspectos de la agricultura del Alto y Medio Vinalopó durante el siglo XVIII

Por JUAN ANTONIO RAMOS VIDAL
(Dr. en Historia)

1. EL AUMENTO DEMOGRAFICO

La población española sufre durante el siglo XVIII un incremento muy notable. Pasa de 9.300.000 habitantes en 1794 a 11.500.000 en 1797. Gonzalo Anes indica que las causas del incremento de la población que experimentó España durante el siglo XVIII son muy complejas y no han sido suficientemente estudiadas, pero puede señalarse, en su origen, como factor fundamental, un cierto equilibrio entre recursos-población, logrado ya en la segunda mitad del siglo XVII, que atenuó los efectos de las pestes, pues éstas ya no volvieron a manifestarse con el carácter tradicional: la peste sufrida en España entre 1648 y 1654 fue la última de las grandes epidemias generalizadas. (1)

En cuanto al País Valenciano en 1713 estaba poblado por 402.540 habitantes; en 1787 se había elevado a 770.964, lo que arroja una tasa de crecimiento anual del 0'88%. Entre 1713 y 1787 la población valenciana había crecido desde el índice 100 al índice 191'5; es decir, se había duplicado prácticamente en el intervalo de setenta y cuatro años (2).

Entre 1713 y 1787 el Alto y Medio Vinalopó registraron un índice de crecimiento de un 258'77%. Se trata de uno de los crecimientos más altos experimentados por las comarcas del País Valenciano durante el siglo XVIII (3).

2. LA EXTENSION DE LA SUPERFICIE CULTIVADA

En el Alto y Medio Vinalopó la expansión demográfica va acompañada de un aprovechamiento casi exhaustivo de las tierras disponibles. Así nos encontramos con la roturación y reparto de tierras que se hace a impulsos del Marqués de la Romana, señor de Novelda, en el paso del Algayat —entre la Romana y la Algueña—. Aquél gravó a cada enfiteuta con cuarenta reales por cada cahizada de tierra, un real de pecho anual y diezmo de diez, uno (4). Otro ejemplo bastante representativo es el de las tierras situadas en Hondón de los Frailes. Impulsados por razones demográficas y económicas, a más enfiteutas más ingresos, los Dominicos de Orihuela deciden en 1725, repartir en régimen de enfiteusis tierras incultas y montuosas entre labradores, para que en el espacio de cuatro años las roturasen y panificasen. Una vez realizado, les entregaron las escrituras de posesión donde, entre otras cosas se dice: «El labrador ha de pagar al expresado Colegio (se refiere a Santo Domingo) como señor directo de la tierra y del referido partido los terrajes de ocho uno por razón de la fadiga y feudo perpetuo de todos los frutos, esquilmos y semillas que en ella se cogieron anualmente, y en cualquier tiempo, en sus respectivas cosechas y en garba, a excepción del fruto del vino cuyo terraje se ha de entender de diez uno, en mosto, y con la obligación de vendimiarlo y de perfeccionarlo en el cubo que dicho Colegio pondrá en dicho partido, y de observar y guardar todos los capítulos, pactos y condiciones a los que están obligados los enfiteutas del señorío directo de dicho Colegio (todos los años en el día de San Juan estaban obligados a pagar por cada tahulla seis sueldos) y en caso de venta, el dueño haya de pedir a dicho señor directo la correspondiente licencia y pagarle el debido luismo y décima» (5). Se nos muestra, pues, un claro ejemplo de relaciones de tipo feudal en las que el señor explota a sus siervos sustrayéndoles una parte de su producto.

CUADRO DE LA DISTRIBUCION DE TIERRAS EN HONDON DE LOS FRAILES

CANTIDAD DE TIERRA ENTREGADA	UBICACION	NOMBRE DEL LABRADOR Y VECINDAD
—3 cahizadas y un jornal	Partido del Hondón	Francisco Bernabéu, de Novelda
—Una cahizada y media	Partido del Hondón	José Abad, de Novelda
—Una cahizada y dos jornales de tierra	Partido del Hondón	Antonia Sepulcre, viuda de Bartolomé Navarro, de Novelda.
—Una cahizada y media	Partido del Hondón	Francisco Beneyto, de Novelda.
—Una cahizada y media	Partido del Hondón	Vicente Sabater, de Novelda.
—5 cahizadas y una balsa	Partido del Hondón	Joaquín Cerdá, vecino de Mónovar y morador en los Hondones.
—Una cahizada y media	Partido del Hondón	José Palomares, de Novelda.
—5 cahizadas	Partido del Hondón	José Ramón, cirujano de Novelda.
—Una cahizada	Partido del Hondón	José Amorós, de Novelda
—4 cahizadas y media	Partido del Hondón	Felipe Navarro, de Novelda.
—3 cahizadas y media	Partido del Hondón	Tomás Abad, de Novelda
—8 cahizadas y dos jornales	Partido del Hondón	Gregorio Sabater, de Novelda
—2 jornales y medio de tierra en blanco	Partido del Hondón	Francisco Ribelles, del Hondón
—117 tahullas de tierra en blanco	Partido del Hondón	Diego Lafuente, de Crevillente.
—10 tahullas de tierra en blanco		
—10 tahúllas de tierra en blanco	Partido del Hondón	José Reus, de Novelda
—3 jornales de tierra en blanco	Partido del Hondón	José Davó, de Novelda
—160 tahúllas de tierra en blanco	Partido del Hondón	Joaquín Cerdá, del Hondón
—12 tahúllas y media de tierra en blanco	Partido del Hondón	Joaquín Amorós, de Novelda
—32 tahúllas y media de tierra en blanco	Partido del Hondón	Francisco Beneyto, de Novelda
—117 tahúllas y media de tierra en blanco	Partido del Hondón	Lorenzo Castelló, de Novelda
—40 tahúllas de tierra en blanco	Partido del Hondón	José Amorós Pérez, del Hondón
—179 tahúllas de tierra en blanco	Partido del Hondón	Antonio Mira Sellés, del Hondón
—57 tahúllas de tierra en blanco	Partido del Hondón	José Navarro Sepulcre, de Novelda
—49 tahúllas y media de tierra en blanco	Partido del Hondón	Luis Navarro Sepulcre, de Novelda
—12 tahúllas y media de tierra en blanco	Partido del Hondón	Felipe Navarro Ayela, de Novelda
—15 tahúllas de tierra en blanco	Partido del Hondón	Felipe Navarro Tomás, de Novelda
—37 tahúllas y media de tierra en blanco	Partido del Hondón	Joaquín Pérez, del Hondón
—32 tahúllas y media de tierra en blanco	Partido del Hondón	Sebastián Martínez de Sicilia y Antonio Martínez de Sicilia, de Novelda
—50 tahúllas de tierra en blanco	Partido del Hondón	Pascual Amorós, de Novelda

—Una cahizada: 10 tahúllas
—Un jornal: 5 tahúllas

Se distribuyeron 29 lotes de tierra (6) de extensión reducida, sólo dos pasaban de las 100 tahúllas, entre 22 labradores de Novelda, 6 de Hondón y 1 de Crevillente. El que haya mayoría de los agricultores noveldenses está provocado por el gran incremento demográfico que experimenta Novelda entre 1716 y 1794 que fue de 304'64%, unido esto a la proximidad del Hondón.

El número total de tahúllas que se pusieron en cultivo alcanzó la cifra de 1.095.

Pronto la superficie cultivada, que sin duda aumentaría a través de la centuria, empezó a dar frutos. En 1749 estaba ya en plena producción y el Cabildo Catedralicio Oriolense nombra a varias personas «para que ayudasen al Fiel Colector de los Hondones a recoger los diezmos del presente año (1749) por haber muchas eras, y no poder uno solo acudir a todas, con el fin de precaver la pérdida de diezmos y fraudes que puede haber». (7).

En 1756 había un granero (8), y en este mismo año se construye «un camino de carros» a la salida del Partido, aportando el Cabildo 20 libras «por la utilidad que resultaba de transportar los diezmos con carruajes al granero mayor de Orihuela» (9).

3. REGIMEN DE PROPIEDAD

En la parte central del Valle predominaba la pequeña propiedad, mientras que en los llanos del interior —Monóvar, Pinoso y Algueña— había una preponderancia de la gran propiedad concentrada en manos de la nobleza y el clero. Destacamos el hecho de que el Cabildo Catedralicio de Murcia poseía fincas en el término de Monóvar. La mayoría de los propietarios de campo —no había regadío— de Pinoso (10) eran vecinos de Castalla, Sax, Monóvar y Novelda. Estos propietarios transportaban «a los pueblos de su vecindario sus respectivas cosechas, quedando reducida la riqueza de Pinoso a una suma insignificante» (11).

Podemos afirmar que entre 1743 y 1800 una parte importante de la población pinosera estaba constituida por jornaleros (12).

Otro pueblo, Salinas, (13) era muy pobre porque la propiedad estaba repartida entre pocos, «y de estos la mayor parte eran terratenientes» (14). En tiempos de sequía el párroco tenía que hacer muchas limosnas «por no tener que trabajar los jornaleros en las tierras» (15).

Una anacrónica tenencia de la tierra más un duro régimen señorial generaban pobreza, miseria y bandolerismo.

4. LOS CULTIVOS

En el periodo que estudiamos lo dividiremos en dos clases: de subsistencia y comerciales.

—Cultivos de subsistencias. La producción cerealística es equilibrada en casi todos los municipios, sin embargo algunos eran deficitarios como Elda (16) y Novelda (17).

En el Alto Vinalopó destacaba Villena, que tenía una producción excedentaria de grano. Comercializaba trigo hacia los pueblos cercanos de la comarca (18).

En el año 1804 la cosecha villenense de cereales fue la siguiente: (19).

Trigo	9.000 fanegas
Cebada	5.000 fanegas
Centeno	1.500 fanegas
Avena	800 fanegas
Maíz	6.000 fanegas

Durante 1791 (20) se recolectaron en Sax:

Trigo	3.400 fanegas
Cebada	980 fanegas
Centeno	430 fanegas
Avena	100 fanegas
Maíz	4.100 fanegas

En 1819 (21) se recogieron en Monóvar:

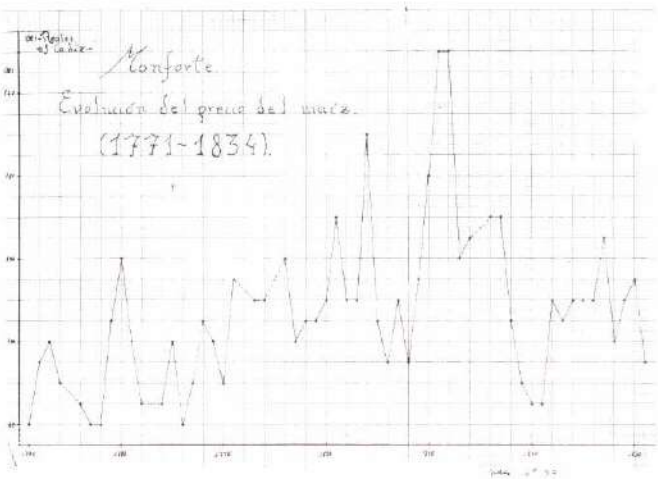
Trigo	4.080 fanegas
Cebada	4.040 fanegas
Avena	2.000 fanegas
Maíz	800 fanegas

En la misma Acta Capitular de Monóvar se lee: «El grano en este pueblo suele tener un punto donde hacen mercado tanto los forasteros que lo traen de la Mancha cuanto los trajinantes de este país que conducen arrobas de vino a diferentes puntos y de retorno se traen el grano; de aquí resulta que no sólo este vecindario se abastece de grano sino también la mayor parte de los pueblos circunvecinos».

En 1748 (22) se cosecharon en Salinas:

Trigo	1.452 cahices
Centeno	736 cahices
Cebada	775 cahices
Avena	428 cahices
Maíz	387 cahices

La producción de frutas, hortalizas y legumbres era importante en Novelda, donde se cultivaban: albaricoques, melones, peras, tomates, habas, garbanzos, pesoles, nabos, pimientos, cebollas, chirivías y zanahorias (23). En Villena durante el año 1804 se cosecharon 500 arrobas de legumbres (garbanzos, judías y lentejas). (24).



—Cultivos Comerciales. El campo de Elche (Bajo Vinalopó) sobresalía por una considerable cantidad de olivar. Cavanilles dice: «Que se dedicaban 30.000 tahúllas, recogiéndose 58.500 arrobas de aceite» (25). Se comercializaba por el puerto de Alicante y otras veces por Santa Pola (26). La fabricación de jabón a partir de este aceite justificaba su elevada producción.

El vino era uno de los productos excedentarios que mayor importancia tenía en el Alto y Medio Vinalopó. La viña se cultivaba en Aspe, Monforte, Novelda, Elda, Monóvar y Sax. Una parte del vino se destinaba a la fabricación de aguardiente.

A finales de la centuria del XVIII se recogían en Monóvar 500.000 cántaros de vino. «Del cual se cogía antes tan corta cantidad, que no bastando para surtir la taberna del pueblo era necesario recurrir a Elda para el suplemento» (27). La producción de vino en Novelda fue de 100.000 arrobas en 1800 y 5.000 de aguardiente.

La proximidad del puerto de Alicante estimuló la comercialización del aguardiente. En un escrito, fechado en 1748, del Ayuntamiento de Novelda a los directores generales de rentas del Reino se decía: «Que son moderados los precios del vino por abundar dicho fruto en los lugares de circunvalación. Y sólo pudiera facilitar a este común algunas ventajas el proporcionarse ocasiones de embarcar aquel género o aguardiente para países extraños (se puede referir a Inglaterra, Holanda y Suecia) como la experiencia ha demostrado en este año, que por haber tenido comisiones algunos comerciantes de la ciudad de Alicante para embarcar aguardientes, se han logrado unos precios ventajosos y ha tenido este público con ello, medio para afrontar las Contribuciones Reales, alimentar sus familias y salir de sus ahogos...» (28). La exportación de este producto por el puerto alicantino era muy importante.

Cavanilles dice que había cuatro fábricas de aguardiente en Novelda. Nosotros tenemos ya noticia de una en 1759 (29). Pertenecía a José Munera y estaba situada en el barrio de Ravalet.

El año 1778 es el de la apertura del comercio con América, siendo el puerto de Alicante el único autorizado del Reino de Valencia. En 1785 se creó el Consulado de Mar y Tierra.

El aguardiente y el vino constituían la partida más notable entre los productos exportados. (30)

La producción vitícola de Aspe era a finales del siglo XVIII de 400.000 cántaros (31).

Monforte tenía una importante cantidad de viñas. Al igual que Elda, donde se cosechaban 50.000 cántaros de vino según Cavanilles (32). Sin embargo, en Sax la vid decrecía en cantidad (33).

Otro producto que también se cultivaba en la comarca era el cáñamo. En Elda se destinaba para elaborar alpargatas. Como el cáñamo en esta villa no era suficiente para su autoabastecimiento iban a adquirirlo a Orihuela. Tenemos noticia de ello desde 1556 (34). Igualmente de Sax accedían a comprarlo a la capital del Bajo Segura (35).

Un producto muy importante para la industria era la barrilla. El valor de su comercio se podía evaluar en 200.000 pesos.

Concluyendo diremos que a finales del XVIII como consecuencia del importante aumento de población hay un gran incremento de la superficie cultivada. Dos cultivos sobresalen: la vid y el olivo. Del primero se elaboraban el vino y el aguardiente que eran comercializados por el interior —hacia Orihuela y Murcia— y el exterior.

En cuanto al segundo resaltamos la sustancial profusión de oliveras que había en Elda. En las tierras de secano eldenses, «aunque eran cortas», había muchos plantones de olivos (36). En 1815 se ubicaban allí dos fábricas de jabón blando (37) que producían al año 224 arrobas, «dejando de ganancias 4 reales por arroba» (38).

FUENTES DOCUMENTALES

(1) Abel Alvarez, Gonzalo. *Economía e Ilustración en la España del siglo XVIII*. Barcelona, 1969, pág. 15.

(2) Ardit Lucas, Manuel. *Revolución liberal y revuelta campesina. Un ensayo sobre la desintegración del Régimen feudal en el País Valenciano (1793-1840)*. Barcelona, 1977, pág. 18.

(3) Ramos Vidal, Juan Antonio. *Bandolerismo en la Comarca del Vinalopó (1813-1840)*. Alicante, 1980, pág. 12.

(4) Archivo Municipal de Novelda, Acta Capitular de 1749, 6 de Agosto (en adelante A.M.N.A.C.).

(5) Archivo Histórico de Orihuela, Protocolos de Bautista Ramón. Año 1742, folio 235 (En adelante A.H.O.).

(6) A.H.O. Protocolos de Bautista Ramón, año 1742, folios 225, 232, 235, 238, 241, 244, 247, 250, 256, 283 y 285; A.H.O. Protocolos de Juan Ramón de Rufete, año 1755, folios 267, 269, 271, 273, 275, 276, 279, 281, 283, 285, 287, 289, 291, 293, 295 y 297.

(7) Archivo de la Catedral de Orihuela, Acta Capitular de 1749, 19 de marzo (en adelante A.C.O.-A.C.).

(8) A.C.O.-A.C., 1754, 14 de marzo.

(9) A.C.O.-A.C., 1756, 26 de enero. Los vecinos también construyeron un aljibe.

(10) Pertenecía al Duque de Híjar.

(11) Archivo Parroquial de Monóvar, documentación de 1819; Archivo Municipal de Pinoso, Acta Capitular de 1838, 4 de agosto.

(12) Se demuestra a través de los libros de bautismos.

(13) Era señorío del Conde de Cervellón.

(14) Archivo Parroquial de Monóvar, documentación de 1819.

(15) Archivo Parroquial de Monóvar, documentación de 1819.

(16) Archivo Municipal de Elda, Acta Capitular de 1811, 10 de noviembre.

(17) El Ayuntamiento mandó a buscar trigo a Villena y Alicante en enero de 1723, (A.M.N.-A.C. 1723, 6 de enero); en marzo de 1737 a Tobarra (A.M.N.-A.C., 1737, 17 de marzo); a Alicante en abril de 1766 (A.M.N.-A.C., 1766, 16 de abril).

(18) Archivo Municipal de Elda, Acta Capitular de 1811, 10 de noviembre (En adelante A.M.E.-A.C.).

(19) Archivo Municipal de Villena, Acta Capitular de 1804, 4 de agosto (En adelante A.M.V.-A.C.). La cosecha cerealística de este año fue corta.

(20) Archivo Municipal de Sax, Acta Capitular de 1791, folio 56. (En adelante A.M.S.-A.C.).

(21) Archivo Municipal de Monóvar, Acta Capitular de 1819, 19 de septiembre.

(22) Archivo Municipal de Salinas, Acta Capitular de 1748, sin foliar.

(23) A.M.N.-A.C., de 1743, página 62; A.C. 1744, 4 de julio; A.C. 1754, página, 276; A.C. 1759, 21 de junio. Cada tahúlla de hortaliza pagaba al Marqués de la Romana quince reales (A.M.N.-A.C., 1732, 2 de noviembre).

(24) A.M.V.-A.C., 1804, 4 de agosto.

(25) Cavanilles, Antonio José. *Observaciones sobre la Historia Natural, Geográfica, Población y Frutos del Reino de Valencia*. Zaragoza, 1958, tomo II, Pp. 345-348.

(26) Archivo Municipal de Alicante, Acta Capitular de 1803, 9 de julio. Se embarcaron para Rosas 3.300 arrobas de aceite. (En adelante A.M.A.-A.C.).

(27) Cavanilles, A.J. Op. Cit., pág. 335.

(28) A.M.N.-A.C., 1748, folio 240.

(29) A.M.N.-A.C., 1759, 26 de abril.

(30) Había un Viceconsul de Suecia en Alicante (A.M.A.-A.C., 1800, 30 de septiembre).

(31) Cavanilles, A.N. Op. Cit., pág. 341.

(32) Cavanilles, A.J. Op. Cit. Pp. 330-331.

(33) A.M.S.-A.C., 1823, folio 45.

(34) A.H.O. Protocolos de Balaguer, año 1564, sin foliar.

(35) A.H.O. Protocolos de Trullols, año 1556, sin foliar.

(36) A.M.E.-A.C., 1788, folio 48.

(37) A.M.E. Libro de Veredas, 1815-1817, sin foliar.

(38) A.M.E. Libro de Veredas, 1815-1817, sin foliar.



FELIPE V



DUQUE DE BERWICK



ARCHIDUQUE CARLOS

ELDA EN LA GUERRA DE SUCESION

Ni Vicente Gascó Pelegrí, que publicó un libro sobre la Guerra de Sucesión en nuestro territorio regional, ni otros historiadores de dicho tema, se refieren a la intervención eldense en el conflicto. Dicen solamente que don Francisco Coloma, conde de Elda, condado al que pertenecieron los señoríos de Petrel y Salinas, partidario del archiduque Carlos de Austria, tuvo que abandonar España por el triunfo de las fuerzas adversas contrarias del primer Borbón, Felipe V.

Este planeamiento da una impresión contra la realidad; pues Elda contribuyó a favor de Felipe V. en hombres y en gastos. Los documentos que lo demuestran se hallaban en el Archivo Municipal y han sufrido extravío. Por fortuna, nuestro ilustre paisano, Lamberto Amat, que vivió en el siglo pasado, autor de un manuscrito histórico sobre Elda, encontró los importantes papeles y los transcribió en su texto, que conservan sus descendientes.

Gascó Pelegrí adopta tal omisión y dice que, en estas tierras, solamente Petrel, como así también los pueblos de la Hoya de Castalla y algún otro de aquella zona, hicieron frente a las tropas del archiduque Carlos, y, con muchas bajas permanecieron fieles al primer Borbón. Añade, que, exceptuando ésto, toda la región valenciana, quedó, de momento, conquistada por los aliados del pretendiente austriaco.

La verdad vamos a intentarla: En principio, una cosa rara sucedió en Elda; los habitantes de la calle de la Tripa siguieron al marqués de Sanz, aristócrata pudiente con residencia en dicha calle, que se declaró partidario del conde de Elda, luchando frente al Borbón.

Los papeles encontrados por Lamberto se denominaban Reales Cédulas o Decretos, y los beneficios que concedían a la entonces villa de Elda, se fundaban en un memorial que las autoridades locales habían elevado al rey, relatando los hechos y servicios que habían realizado para su causa. En dicho memorial se hacían constar los acontecimientos en que intervinieron los eldenses, particularmente en la famosa batalla de Almansa, de la que hablaremos después, en la que luchó un grupo de caballería de Elda como también, infantería, batalla desastrosa para el archiduque y sus aliados.

Comprobada la verdad de la contribución eldense al histórico conflicto, con fecha 12 de julio de 1713, el rey Felipe V de España, autorizó el siguiente Decreto:

«Don Felipe, por la gracia de Dios rey de Castilla... Sabed que por parte de la villa de Elda y lugar de Salinas en el nuestro reino de Valencia, se nos presentó el celo y aplicación que siempre han manifestado sus vecinos a nuestro real servicio, desde que las armas enemigas empezaron a insultar las costas de dicho reino, manteniendo a sus expensas, todo el tiempo de la guerra, «cien infantes y treinta y cinco caballos», asistidos diariamente; el soldado de a caballo con tres reales, y el infante con dos monedas del mismo reino; los que se ocuparon, de orden de los generales que mandaban nuestras armas por los años 1605 y 1606, en la custodia y guarda de Alicante y su costa, mientras que el enemigo tuvo a la vista su armada. Y que después de perdida Valencia, hasta el mes de agosto de dicho año, estuvieron a nuestro servicio donde convino, según les fue ordenado, en los repetidos lances que produjo la guerra; y después los eldenses despacharon sus diputados a los obispos de Orihuela y Murcia, ofreciéndose con sus personas y haciendas a la defensa, en cuya ejecución acudieron a socorrer Villena, Hoya de Castalla, Jijona, Bañeres y Fuente la Higuera; en donde cayeron en poder del enemigo, quedando prisioneros veinte caballos y diez infantes de Elda, que, conducidos a Valencia, padecieron el rigor de la cárcel por no asentir al partido

contrario; costando a la villa muchos gastos por tener que pagar el precio de dichos caballos, y reclutar a su costa otro igual número, enviándolos inmediatamente donde se ocupaba la demás gente a la orden del Mariscal de Campo Mahoni en la expedición de las riberas del Júcar, sitios de Alcira, Enguera, Montesa y su castillo... Y que, en el último sitio de Alicante, puesto por los enemigos, se mantuvo en dicha plaza una compañía de cuarenta y cinco infantes eldenses, sufriendo el fuego y hostilidades del adversario, con el valor y constancia que había sido notorio; y se evadieron con dificultad de dicho sitio. Y que, cuando salieron de Alicante los enemigos con dirección a Elda el año 1707, en número de más de seis mil hombres, y, entre ellos, el conde de dicha villa, persuadido de que su presencia bastaría para reducirlos a su causa; intentaron sorprenderlos; pero, poniéndose los vecinos en defensa, resistieron, hasta que, siéndoles preciso ceder a la mayor fuerza, abandonaron sus casas y haciendas, retirándose con gran riesgo y trabajo todos los moradores de aquel pueblo que, ocupado por los enemigos, lo saquearon con la crueldad que les forzó su saña. Los eldenses lo sacrificaron todo a nuestro favor como le consta al duque de Berwick y al caballero Desfeldt que mandaban nuestro Ejército, ante quienes se presentaron en Jumilla y Yecla, los cuales les ordenaron que pasaran a la villa de Sax para su defensa. También se hallaron en la batalla de Almansa, en Elche y fronteras de Alicante; asistiendo a los asedios de Bocairente y Alcoy. Para los de Tortosa y Denia, llevaron tres tiros de mulas, compradas y conducidas a su costa donde se les ordenó. Y que, además de haber contribuído para la expugnación de Alicante, se mandó que de Elda pasaran a Alicante doscientos hombres armados y asistidos de todo lo necesario, (en ocasión en que los enemigos hicieron por mar el último esfuerzo) para socorrer dicha plaza; quedando después sesenta de ellos de guarnición en los puestos que se les señaló, a sueldo de Elda, como quedó comprobado. Y los gastos hechos por dicha villa en tan repetidas ocasiones para nuestro servicio, importaron de momento, más de sesenta mil pesos, con los que nos ayudó dicha villa para los gastos de guerra. Añadiendo posteriormente cuatro mil cuatrocientos pesos; y, por fin otros mil sesenta y siete. En cuya consideración y por la fidelidad y amor que siempre han guardado para nuestro real nombre, se nos suplicó concediéramos a dicha villa y lugar, entre otras gracias, la de mandar no les molestasen sus acreedores por las cantidades de maravedises que les estuvieran debiendo; concediéndoles para este efecto espera y moratoria por el tiempo que fuese de nuestro agrado. Y, visto por nuestro Consejo, con la resolución de nuestra Real Persona, se acordó, entre otras cosas, dar esta nuestra carta. Por lo cual os mandamos, que siendo requeridos por ella, por término de dos años, a contarse desde el día 17 de mayo del presente, no procedáis ni consintáis se proceda, en dicha villa de Elda y lugar de Salinas, contra sus propios bienes, haciendas y rentas, por la cantidad de maravedises que dicha villa y lugar estuviesen debiendo a sus acreedores, ni sobre ello les hagáis molestia, agravio ni vejación; y, en caso de habérseles embargado ya algunos propios bienes, haciendas o rentas, por dicha razón, se lo hagáis desembarcar por el dicho término, pues así es nuestra voluntad... Dado en Madrid a doce días del mes de julio de 1713».

Por otro Real Decreto, autorizó a los habitantes de Salinas para usar armas y defenderse con ellas de cualquier ataque que el enemigo pudiese realizar contra la aldea.

Con fecha 23 de mayo de dicho año, premiando los servicios indicados, que en esta guerra prestó al rey Elda, le otorgó el monarca el título de «Fidelísima», y que pudiese añadir una flor de lis al escudo de sus armas.

También dispuso Felipe V por decreto de 26 de octubre de igual año, que fueran restaurados a favor de la villa todos los antiguos privilegios de que disfrutara la población con anterioridad a la guerra. Y, con fecha 18 de diciembre del mismo, decretó que se pagasen, con cargo a las rentas del condado, las trece mil libras a crédito y dos mil setecientas a cambio, que había tomado el conde de Elda para colaborar en la causa del archiduque, y se había obligado a satisfacer la villa.

Veamos un resúmen de lo que fue la Guerra de Sucesión, relatando, en especial, las efemérides correspondientes en la zona donde nos encontramos y en la de nuestro antiguo reino de Valencia.

La dinastía de los Austrias en España tuvo una época de grandeza y otra de decadencia. La de apogeo puede centrarse en el reinado de Carlos I de España y V de Alemania, y, a continuación, el de Felipe II.

En la época de Carlos I, a nuestra patria se sumaban Alemania, los Países Bajos, las colonias de América descubiertas por Colón, el Rosellón y la Cerdaña al sur de Francia, y Nápoles con la isla de Sicilia en Italia. Al faltar Carlos I, se separó Alemania, pero Felipe II heredó Portugal.

El período de decadencia se inicia con Felipe III, y el último Austria se llamó Carlos II «El Hechizado». En este reinado, varias potencias europeas se reunieron, insinuando el proyecto de repartirse España; pues, varios eran los príncipes de las familias reales, más o menos emparentados con el monarca español. Se alarmaron el cardenal Portocarrero, como también algunas damas y dignatarios palatinos, y, ante la gravedad de la salud del rey, le aconsejan que haga testamento a favor del duque de Anjou, nieto de Luis XIV de Francia, monarca el más poderoso de Europa durante aquel momento histórico, (buscando su alianza y colaboración). «El Hechizado procederá según le recomendaron, y el nieto del rey francés heredó el Trono español, tomando el nombre de Felipe V.

Este tiempo de temor, sintiéndose débiles ante las sospechosas intenciones de las potencias europeas, no se comprende, cuando nuestra nación continuaba poseyendo las colonias americanas, además de otras posesiones importantes en Europa. Tal vez en la emigración a las Américas, «que tuvo que prohibirse», se marcharon muchos de los mejor preparados, antepasados nuestros, pues allí progresaban todos al amparo de sus compatriotas virreyes y gobernadores. Dicho éxodo de inteligencia hacia las Américas ¿influiría en nuestra reconocida impotencia?

El archiduque Carlos de Austria que se consideraba más pariente del «Hechizado» y con mejor derecho a la Corona de España, estimó nulo el testamento; y, aliándose con Inglaterra y otras potencias, organizó la Guerra de Sucesión.

El primer Borbón entró en Madrid el año 1701, cuando sólo tenía diecisiete años de edad; y, al darse cuenta del lío en que lo habían metido, se sentaba para llorar, al lado de los generales y ayudantes franceses que su abuelo Luis XIV le había enviado.

La lucha en la región valenciana, en principio, fue favorable a los aliados; aunque Petrel, los pueblos de la Hoya de Castalla y algunos otros de aquella zona, hicieron frente a las huestes del archiduque con éxito, pero con muchas bajas, permaneciendo adictos a Felipe V, (duque francés de Anjou). A Petrel lo dejaron despoblado por segunda vez, ya que en el siglo anterior sufrió la expulsión de los moriscos.

En lo que se refiere a Elda, fiel al Borbón, como hemos escrito antes, la entonces villa presentó una heróica resistencia, sucumbiendo en principio a la superioridad de los aliados con ingleses y portugueses, que profanaron los templos y apalearon a las autoridades después de haber saqueado el pueblo.

Dado el éxito de sus tropas en nuestro territorio regional, el archiduque Carlos entró en Valencia en primero de octubre de 1706. El día 8 se reunió el Cabildo catedralicio, y con fecha 10 se celebró el juramento como Carlos III de España, oficiando la misa de pontifical el obispo de Segorbe, pues el arzobispo se había marchado. El austriaco permaneció cinco meses en Valencia, hasta el 7 de marzo de 1707, en que salió para Barcelona.

LA FAMOSA BATALLA DE ALMANSA:

La Batalla de Almansa, catastrófica para el ejército aliado, batalla que se interpreta decidió el conflicto a favor del primer Borbón; en la que, como hemos dicho intervinieron también tropas de Elda, ocurrió el 25 de abril de 1707. Mandaban las tropas aliadas los condes de las Minas y de Galloway, y el ejército del rey de España lo dirigía el duque de Berwick. Las huestes del austriaco, procedentes de la zona murciana y alicantina se detuvieron cerca de Almansa, tomando posiciones para esperar el ataque adversario. Componíase la fuerza nacional de unos 34.000 hombres; contra 25.000 aproximadamente de los aliados: ingleses y portugueses casi todos, esperando refuerzos que no llegaron. Una carga de la caballería leal desalojó al enemigo de sus posiciones. Los del archiduque recuperaron por dos veces cotas de altura, hasta que la caballería del duque de Berwick los derrotó. Sin embargo, el enemigo consiguió romper una división de los españoles, avanzando hasta las puertas de la ciudad. De inmediato el mando leal envió tropas para cerrar la brecha, y poniéndose a la cabeza de la lucha el general en jefe duque de Berwick; con su indiscutible capaci-

dad y valor inusitado, infundió entusiasmo, audacia y bizarria a su ejército, atacando heróicamente al enemigo, al que puso en precipitante fuga. Perseguida por los jinetes españoles huyó la caballería enemiga. Los de Felipe tuvieron bastantes bajas, menos que las del adversario; pero las huestes del archiduque, 6.000 muertos y 7.000 heridos y prisioneros, dejando en poder de los españoles 112 banderas y 24 cañones.

Todavía fue mayor la catástrofe para los aliados. El conde holandés Donha, jefe supremo de los austriacos, había escapado con 13 batallones y acamparon cerca de Caudete. El caballero Dasfeldt con tropas, marchó en su persecución y lo sorprendió, cogiéndolo prisionero con todas las fuerzas que le acompañaban; entre éstas, habían cinco tenientes generales, siete brigadieres, veinticinco coroneles y ochocientos oficiales.

Erigieron un monumento conmemorativo en el lugar de la batalla, que posteriormente fue destruido en una de estas revoluciones, que, de vez en cuando, nos atormentan.

Después Valencia capituló, entregándose a las fuerzas borbónicas el día 8 de mayo de dicho año 1707.

EL ABSURDO INCENDIO DE JATIVA Y LA SUPRESION DE LOS FUEROS A VALENCIA.

A continuación del episodio de Almansa, vino el asedio de Játiva, donde las huestes de Carlos se defendían heróicamente, obligando a la colaboración de los habitantes de la ciudad. Una vez que las tropas sitiadoras entran en la plaza, tropas en su mayoría francesas; sin discriminación, proceden a matar gente, incluso frailes, mujeres y niños, realizando además saqueo y pillaje. Un mando español interviene para evitar lo que puede. La capitulación fue firmada el 6 de junio de aquel mismo año.

Y, cuando ha quedado ya consumada la toma de la plaza, surge un hecho insólito, absurdo e inexplicable: por Decreto se dispone incendiar y arrasar la monumental e histórica ciudad. Según el historiador Vicente Gascó, el fuego, más o menos lento, duró desde el 19 de junio de 1707 hasta el 1.° de marzo de 1708. Palacios, edificios públicos, iglesias... y más de dos mil casas fueron víctimas del fuego. Felipe V era muy joven y se hallaba informado, asesorado y dirigido por sus compatriotas ayudantes franceses. Contra los responsables de aquel incendio es muy duro lo que se puede decir; aunque la Historia no elogia generalmente la labor Real de Felipe V. A partir de aquella fecha, les llaman irónicamente a los ciudadanos de Játiva «Els socarrats».

De todas formas, durante aquellos meses había tiempo para quemar varios pueblos. Puede que los mismos encargados del fuego, lo hiciesen lentamente; pues, Játiva sigue siendo en la actualidad una población hermosa con valiosos monumentos: el del pintor setabense, «El Españoleto», José Ribera; la colegiata, que fue catedral, tan grande como la de Valencia, con las estatuas de los papas, también setabenses, Calixto III y Alejandro VI, situadas en el exterior del templo; fuentes antiguas escultóricas, el castillo, el hospital, fuente artística de 25 caños...

Algún tiempo después se dispuso la supresión de los fueros valencianos.

LOS TRATADOS DE UTRECHT Y DE RASTANDT

La guerra siguió hasta el año 1714, y en 1704, los ingleses se habían apoderado de Gibraltar: Este desdichado asunto que nos lleva tanto tiempo protestando. El conflicto que comentamos se desarrolló en varios países. Después de que el archiduque Carlos heredara la Corona de Austria, el final de la guerra, prácticamente, ocurría con el triunfo de los franceses en Denaín (Francia) el año 1712. Con motivo de dicho resultado se firmó el tratado de Utrecht, en el que intervinieron España, Inglaterra, Francia, Portugal, Holanda, Prusia y Saboya; siendo reconocido Felipe V como rey de España e Indias, y adjudicándose a Inglaterra, Gibraltar y Menorca.

El tratado de Rastandt de 1714, entre Francia y Alemania, dejó a ésta los Países Bajos españoles, el Milanesado, el reino de Nápoles y Cerdeña, (sin contar con España).

BARCELONA TAMBIEN SUFRE LAS CONSECUENCIAS

También Barcelona se había, en principio, declarado partidaria de Carlos; (o bien, lo mismo que en Valencia, los aliados se apoderaron inicialmente del territorio, dominando a los habitantes). La capital catalana sucumbió a las tropas borbónicas, al mando del duque de Berwick, el día 11 de noviembre de 1714. Defendían la población fuerzas dirigidas por el último presidente del «Consejo de Ciento», Rafael de Casanova; que, empuñando la bandera de Santa Eulalia, primeramente parecía rechazar al enemigo; pero una bala le hizo caer herido. Lo desterraron, muriendo en el exilio. Barcelona le dedicó una estatua, muy visitada por manifestantes catalanistas, que archivaron en el anterior régimen político, restableciéndola en la nueva situación.

Terminamos con unas aclaraciones sobre el duque de Berwick: Era Mariscal de Francia, hijo natural de Jacobo II de Inglaterra y de Arabela Churchil. Desempeñaba en la Guerra de Sucesión el cargo de General en Jefe del Ejército de España, que, con su triunfo, aseguró el Trono al primer Borbón, Felipe V. Fue nombrado Grande de España.

(Bibliografía. Lamberto Amat, Vicente Gascó y Marqués de Lozoya. Debe aclararse que en el reinado de los Reyes Católicos, hubo otra guerra de Sucesión).

José Navarro



REPOSICION DEL AYUNTAMIENTO REALISTA EN LA VILLA DE ELDA EN 1823-1824

Por: M.ª del Carmen Rico Navarro
Josefa Mollá Torregrosa

I FERNANDO VII. ETAPAS DE SU REINADO

Fernando VII volvió a España después de seis años de destierro en Francia; la multitud le aclamó como el Deseado, con cuyo sobrenombre ha pasado a la historia. Fue durante el trayecto cuando oyó repetidas veces el grito de «Viva el rey absoluto», y además en Valencia le presentaron el «Manifiesto de los persas», documento en que 69 diputados solicitaban el restablecimiento del absolutismo.

Fernando VII abolió la Constitución de 1812 y procedió a la persecución de los elementos liberales y afrancesados.

A nivel internacional el Congreso de Viena no supuso ninguna ventaja para España; las colonias americanas se habían sublevado; se adquirieron a Rusia navíos para el traslado de tropas, pero no pudieron utilizarse por inservibles; se vendió la Florida a los Estados Unidos por 5 millones de dólares.

Mientras tanto, las sublevaciones liberales se repetían, hasta que al fin tuvo éxito el comandante Riego, que en Cabezas de San Juan (Cádiz) se levantó con las tropas concentradas en Andalucía para ir a América a sofocar la insurrección de las colonias españolas. El movimiento encontró eco en las diversas regiones de la península y Fernando VII tuvo que jurar la Constitución de Cádiz. Durante el nuevo período liberal, los componentes de los partidos se escindieron en dos grupos: progresistas y moderados, es decir, liberales exaltados los primeros; y los segundos, partidarios de reformar la Constitución del 12 dando más atribuciones al poder real. Y, a la vez, hubo una gran confusión política: las sociedades secretas salieron a la luz pública, reuniéndose en los cafés; progresistas y moderados pugnaban entre sí; se votó en Cortes la disolución de las congregaciones religiosas, se rompieron las relaciones con la Santa Sede y se produjeron diversas sublevaciones absolutistas. Además, las colonias sudamericanas iban alcanzando su independencia una a una. Pero, a pesar de ello, se restableció y continuó la política liberal anterior (1810-1814).

Mientras tanto las guerrillas realistas actuaban como quinta columna del absolutismo monárquico y reaccionario.

La Santa Alianza, que velaba por el mantenimiento del absolutismo en Europa, decidió en el Congreso de Verona, la intervención en España de un ejército francés, llamado de los Cien Mil Hijos de San Luis, que al mando del duque de Angulema atravesaron el país de Norte a Sur, sin encontrar resistencia, y restablecieron a Fernando VII en Cádiz como rey absoluto.

Se inició de nuevo la persecución de los elementos liberales, siendo ejecutados, entre otros, Riego, Juan Martín «el Empecinado», famoso guerrillero. Luego hubo una amnistía, pero pronto surgieron nuevos levantamientos liberales, como el de Torrijos, que lo pagó con su vida.

Fernando VII, cuya conducta no respondía a las ilusiones que el pueblo español había puesto en él, fue perdiendo partidarios dentro de los elementos absolutistas. Estos se fueron agrupando en torno a su hermano Carlos, con el nombre de apostólicos o carlistas aspirando a que le sucediera en la corona a Fernando VII.

II. VUELTA AL ABSOLUTISMO. LA POLITICA MUNICIPAL

Al igual que Fernando VII con su llegada del destierro, en 1814, había abolido la legislación de las Cortes de Cádiz, se produjo un proceso semejante con la supresión, en 1823, de la legislación promulgada durante el Trienio Constitucional.

Centrándonos en las disposiciones legislativas que aparecen en el Libro de Veredas (1823-1824), se puede observar claramente el restablecimiento de los ayuntamientos realistas de 1819, tras la vuelta al trono como rey absoluto de Fernando VII.

En este sentido el Ayuntamiento de Elda recibió una Circular, fechada el día 2 de julio de 1823, en la que decía:

«... Debiendo cesar en el egercicio de sus funciones los titulados Ayuntamientos Constitucionales, y ser reemplazados por los que existían en primero de Marzo de 1820, con arreglo a lo dispuesto por S.A.S. la Junta provisional de Gobierno de España é Indias en su orden de 9 de Abril último, dispondrá V. que inmediatamente cesen los Alcaldes y demás individuos que formaban dicho Ayuntamiento Constitucional en ese pueblo, y que en lugar de éstos entren á egercer sus funciones los Alcaldes ordinarios, Regidores, Diputados Síndicos y Secretarios que servían estos destinos en el expresado día primero de Marzo, si en los últimos tres años no hubiesen dado justo motivo de sospechar de su ninguna adhesión al Gobierno legítimo de S.M. y sí al Constitucional, en cuyo caso, tanto con respecto á unos como á otros, entrarán en su lugar los que hubiesen sido en el año 1819 o en los anteriores, hasta dar con los que no merezcan alguna nota...» (1).

En el mismo sentido se dictó la Real Orden de la Regencia del reino, recibida en esta villa el 9 de agosto de 1823 (2).

En el último texto citado, específicamente sobre la *represión* se indica:

«... se tomarán represalias sobre aquellos empleados que hayan coadyuvado a las miras del gobierno revolucionario con sus escritos, hechos positivos, o proclamación pública en sus máximas.

Y quedarán sujetos a la *purificación* de su conducta política todos los empleados actuales, en funciones.

Para esta *purificación* se tendrán por suficientes los informes reservados de su conducta política y calificación de la opinión que hayan gozado en los pueblos de sus respectivos destinos, tomándose tres personas, y éstas bien marcadas por su adhesión a la Sagrada Persona de S.M. y al Gobierno Real...».

Estas disposiciones legislativas junto con otras de semejantes características fueron las que desmontaron la legislación liberal del Trienio Constitucional (1820-1823) en lo que se refiere a política municipal.

III. REPOSICION DEL AYUNTAMIENTO REALISTA EN LA VILLA DE ELDA EN 1823-1824.

Trataremos ahora del estudio de la situación del Ayuntamiento de la villa de Elda en 1819 y su paralelismo con el ayuntamiento de 1823-1824, haciendo notar que algunos de estos cargos coinciden. Por otra parte, no existe ninguna documentación sobre el Trienio, ni en Manos de Cabildos, ni en Veredas, pasando de 1819 a 1824, sin más.

1.° Ayuntamiento de 1820

En el acta fecnada en Elda el 30 de octubre de 1819, se dice:

«... Juntos los señores don Francisco de Paola Maestre, Abogado de los Reales Consejos, Alcalde Ordinario; José Amat y Vera, Pablo Guarinos y Sempere, José Bernabé Regidores; Joaquín Sempere y Maña, Síndico Personero General a concurrencia de José Juez, Juan Gasusa, Diputado; y Gabriel Tormo, Síndico Personero, quienes componen el ayuntamiento de dicha villa. En vista de la anterior certificación librada por don Lorenzo Martínez, Escribano de Cámara y del Real Acuerdo de la Audiencia del presente Reyno, en su obediencia acordaron se guarde y cumpla cuanto previene en la misma, y al efecto se citen y convoquen por el presente Escribano a los elegidos contenidos en la misma certificación para las dos de la tarde del día de mañana, para darles la posesión de sus respectivos empleos, según se prescribe y manda». (3).

En el folio 3 se recogía la siguiente citación:

Citación: «En la villa de Elda y octubre, 30 de mil ochocientos diez y nueve: Yo el Escribano notifica el anterior cumplimiento y Superior Certificación que lo motiva a Don Tomás Amat, a Gerónimo Vera y Juan, y les cite para mañana a las dos de la tarde para los efectos que prescribe dicho anterior cumplimiento en Persona. Y Cristóval Guarinos y Vidal y Francisco Ferrando y Candel, electos se hallan ausentes, doy fe.

Firma: JOSEF AMAT Y RICO (4)

A continuación se recoge la toma de posesión y *juramento* bajo la siguiente fórmula:

Posesión: «... juraron en manos y poder del señor Alcalde Ordinario, que cesa en su empleo, por Dios Nuestro Señor y a una Señal de la Cruz que hicieron en toda forma, y a los Cuatro Santos Evangelios, puestas sus manos sobre un Misal depositare bien, y legalmente perpetúe empleos, administrando justicia con toda equidad y guardando secreto en lo que se proponga en Ayuntamiento. Fidelidad al Rey Nuestro Señor que Dios guarde obedeciendo sus Reales Ordenes como también las de sus Ministros Subdelegados, defender los privilegios y fueros de esta villa y su común.

Haciéndolo así Dios Nuestro Señor les asista y de lo contrario les castigue, a lo que respondieron Amén». (5).

2.° Ayuntamiento de 1824

El ayuntamiento realista repuesto en 1823 estaba formado por quienes continuarían en sus empleos durante 1824, en virtud de una circular recibida en el ayuntamiento de elda. (6).

Los componentes de dicho ayuntamiento eran: los S.S. don Pedro Rico y Bernabé, Abogado de los Reales Consejos, Alcalde ordinario; Gerónimo Vera, Cristóval Guarinos, Joaquín Vidal y Juan, y Joseph Bernabé y Galiano, Regidores; Miguel Tordera, Síndico Personero General; Concejo, Justicia y Regimiento de la misma, a concurrencia de Antonio Amat de Quesada, y de Gerónimo Amat y Coluchi, Diputados de este común y de Pedro Maestre y con el Síndico Personero de este común.

Asimismo, fueron elegidos otros cargos: Depositario, Jueces Contadores, Contadores de la Contribución y Sal, Expertos de villa, Cogedor de Bulas, Alfarrasador... (7).

3.° Relación y renta de los concejales de 1820 y 1824 (8)

CONCEJALES	1820	1824
Gerónimo Vera	Regidor 1.°	Regidor 1.°
Cristóval Guarinos y Vidal	Regidor 2.°	Regidor 2.°
Joaquín Vidal y Juan	Regidor 3.°	Regidor 3.°
Miguel Tordera y Amat	Síndico Personero General	Síndico Personero General
Josef Amat y Maestre	Experto de villa	Experto de villa
José Bernabé y Galiano	Regidor (1819)	Regidor

1820	VALOR DE LA PROPIEDAD Libras-sueldos-dineros	RENTA LIQUIDA Libras-sueldos-dineros
Thomas Amat y Amat (Alcalde ordinario)	2.314- 5- 7	84-13-11
Gerónimo Vera y Juan	114	4- 5- 2
Gerónimo Vera y Vera	465- 1	16- 4- 4
Joaquin Vidal y Juan	362-10-	11-18-
Cristóval Guarinos y Vidal	256-16- 8	9- 4- 4
Francisco Ferrando y Candel	91	4- 9
Miguel Tordera y Amat	846- 4- 2	24-11- 4
José Amat y Vera (1819)	228-10	8- 5- 1
8- 5- 1		
Josef Bernabé y Galiano	204	7-11-10
Josef Amat y Maestre (9)	1.197- 8- 7	44-15- 9
1824		
Pedro Maestre y Caballero	332-17-10	12-18-11
Gerónimo Amat y Coluchí	214-10	7-10- 3
Juan Rico y Gras	688-19- 4	25-17

Por categorías del valor de la propiedad, los magistrados municipales quedarían de la siguiente forma:

Más de 1.000 libras	Thomas Amat y Amat (Alcalde ordinario) Josef Amat y Maestre (Experto de villa)
De 500 a 1.000 libras	Miguel Tordera y Amat (Síndico Personero General). Juan Rico y Gras (Depositario de Propios).
De 200 a 500 libras	Gerónimo Vera y Vera (Regidor 1.°) Joaquín Vidal y Juan (Regidor 3.°) Cristóval Guarinos y Vidal (Regidor 2.° y Alcalde de la Hermandad). José Amat y Vera (Alfarrasador) Josef Bernabé y Galiano (Regidor) Gerónimo Amat y Coluchí (Diputado) Pedro Maestre y Caballero (Síndico Personero y Cogedor de Bulas).
De 100 a 200 libras	Gerónimo Vera y Juan (Alguacil Mayor).
Menos de 100 libras	Francisco Ferrando y Candel (Regidor 4.°).

Se ve una clara correlación entre la mayor riqueza y la importancia del cargo. Son rentas, por lo general, de tipo medio: abundan los concejales que tienen entre 200 y 500 libras; por otra parte, no es excesivo el número de concejales con rentas altas; pero lo que sí se puede decir es que son escasas las personas con rentas valoradas en menos de 200 libras, o sea, que puedan considerarse bajas.

Así quedaría:

—Personas cuyo valor de la propiedad es superior a 500 libras:

4 concejales.

—Personas con una propiedad valorada entre 200 y 500 libras:

7 concejales.

—Personas, de propiedad inferior a 200 libras:

2 concejales.

Finalmente, hay que reseñar que hay una gran desproporción entre unas rentas y otras, y grandes diferencias.

(1) A.M.E. (Archivo Municipal de Elda) Libro de Veredas (1823-1824), S./F. Igualmente se recibió en la villa de Elda con fecha del 10 de noviembre de 1823, una disposición legislativa del señor Secretario de Estado y del Despacho de Gracia y Justicia:

«... y determinó la interina creación de un sexto Ministerio con el nombre de Interior, que dedicado exclusivamente a la parte gubernativa del Reino, descargase a los demás de muchos negociados, que debían embarazar la pronta expedición de los otros, y cuidase particularmente de la reposición de los Ayuntamientos y Justicias, facilitándose esta delicada operación con el establecimiento, igualmente provisional de los Comisarios Regios. A favor de estas acertadas medidas se logró restablecer rápidamente las cosas al ser y estado que tenían antes del 7 de Marzo de 1820...».

(2) A.M.E.: lb. S./F.: «La Regencia, después de haber examinado con profunda meditación el dictamen del Consejo Real relativo a la reparación y reposición de empleados en los diferentes ramos de la administración; manda que se observen las reglas siguientes:

Artículo 1.°: Cesarán inmediatamente todos los empleados civiles que no lo hayan sido por el Rey nuestro Señor antes del atentado cometido en 7 de marzo de 1820, quedando también sin efecto los honores concedidos desde aquella fecha, cualquiera que sea su consideración.

Artículo 2.°: Serán repuestos todos los empleados por S.M. antes de dicho día que hayan sido separados por desafectos al llamado sistema constitucional, y conservado su buena opinión».

(3) A.M.E. Manos de Cabildos de 1820-30; folio 3.

(4) A.M.E.: lb., folio 3. En el folio 3 se recoge la certificación de los anteriores nombramientos.

«Don Lorenzo Martínez, Abogado de los Reales Consejos, Escribano de Cámara...

Certifico: Que en vista de la Proposición de Oficiales hecha por el Ayuntamiento de la Villa de Elda para su gobierno en el año que viene mil ochocientos y veinte, y remitida al Real Acuerdo de esta Audiencia para su elección y nombramiento por su auto del día de hoy de la fecha, fueron elegidos y nombrados los siguientes:

Para Alcalde Ordinario a Don Thomas Amat y Amat; para Regidores a Gerónimo Vera y Vera, Cristóval Guarinos y Vidal, Joaquín Vidal y Juan, y Francisco Ferrándo y Candel; para Síndico Personero General a Miguel Tordera y Amat; para Alcalde de la Hermandad a Cristóval Guarinos y Vidal; para Alguacil Mayor a Gerónimo Vera y Vera.

Y mandado que para el uso y egercicio de dichos empleos y se les de juramento y posesión de ellos, se librase Certificación en la forma ordinaria...

... Previniéndose al Ayuntamiento de dicha villa de Elda que para el siguiente año y sucesivo tenga hecha la proposición y remitida al Corregidor del Partido, o a la Secretaría de Su Excelencia...».

(5) A.M.E.: lb., folios: 3 v - 4.

(6) A.M.E.: lb., folio 8: «Por el Secretario del Supremo Consejo se ha comunicado a esta Real Audiencia la carta orden que dice así: Excelentísimo Señor, en la Real Orden de dos de este mes comunicada al consejo por el Señor Secretario de Estado y del Despacho de Gracia y Justicia, se ha servido S.M. mandar entre otras cosas que por ahora y hasta nueva resolución se suspenda la elección de Alcaldes Ordinarios y demás Capitulares y Oficiales en los Ayuntamientos de los Pueblos del Reyno.

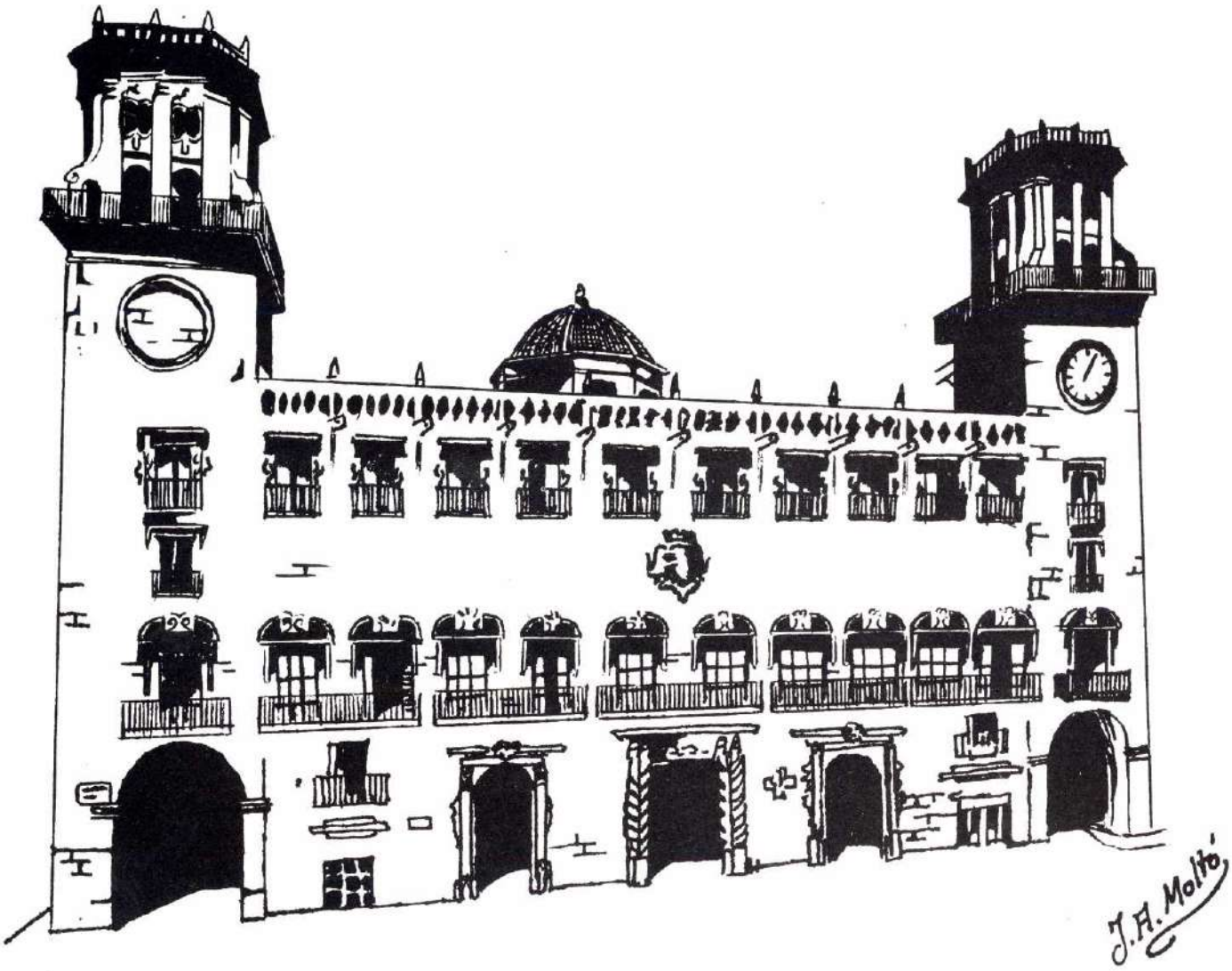
Publicada en el antecedente Real resolución, ha acordado en providencia de este día se guarde y cumpla, y que se comunique a V.E. como lo ejecutó de su orden para que haciéndolo presente en el Acuerdo de esa Real Audiencia, dispongo que a dicho efecto se circule inmediatamente a los de su distrito; y de haberlo verificado y del recibo de esta se sirva darme aviso».

(7) A.M.E.: lb., folios: 9-9 v.: «... Convocados ante mí para efecto de nombrar los empleos que restan por el Ayuntamiento para el corriente año de unánime conformidad nombraron Depositario de Propios a Juan Rico y Gras; por Jueces Contadores a Thomas León Vidal, y a Gabriel Amat y Coluchí, por Contadores de la Contribución y Sal a Miguel Bernabé y Vidal; para Expertos de Villa a Josef Amat y Maestre y a Juan Rico y Gras; por Cogedor de Bulas a Pedro Maestre y Caballero, y por alfarrasador a Josef Amat y Vera, a quienes les haga saber para su inteligencia...»

(8) A.M.E.: Libro Capatrón de las haciendas de los vecinos de la Villa de Elda, 1777.

Datos facilitados por Glicerio Sánchez Recio.

(9) Los nombres subrayados son los de los concejales nombrados en 1820 y 1824.



Breve reseña sobre el cólera morbo asiático de 1854 en la ciudad de Alicante

Por

Salvador Fons Gosálbez

(Licenciado en Medicina)

Dedicado a: ANA ROSA ABADIA

El hecho de querer analizar una enfermedad epidémica en un entorno geográfico es una empresa difícil de conseguir. El cólera morbo asiático de 1854 forma parte de un trabajo en el que se estudian todas las epidemias durante dos siglos. Aquí aparece una pequeña reseña (a causa de las obligadas limitaciones) de la endemia que azotó a Alicante en el año 1854.

Se poseen datos relativos a las defunciones de dos parroquias únicamente: San Nicolás y Sta. María. En cuanto a la población afectada no se tienen datos seguros, puesto que del primer censo oficial del que hay algo impreso es el de 1857. Pero así y todo se intentará dar una visión fidedigna de la población de Alicante en 1854.

Sin más dilación pasemos a explicar en términos breves y concisos el Cólera Morbo Asiático desde el punto de vista clínico.

El cólera es una enfermedad infecciosa muy contagiosa, que, desde la India y China nos ha invadido en varias ocasiones. Lo produce el Vibrio comma o vibrión colérico, descubierto por R. Koch en 1893. Evoluciona en forma aguda, muy grave, con un cuadro en el que dominan una profunda deshidratación, motivada por los vómitos y diarreas incoercibles con aspecto de agua de arroz, los calambres en las pantorrillas, hipotermia, caquexia y colapso.

En agosto de 1854 fue infectada Barcelona por un buque

procedente de Marsella, y la enfermedad se propagó por la cuenca del Ter y región levantina.

El bienio 1855-1856 fue trágico para la población española. El puerto de Alicante inició otra epidemia en 1884, calculándose en 120.000 las víctimas que ocasionó.

El cólera evoluciona desde formas leves o simples hasta el temible cólera grave asfíctico típico. Por regla general el cólera comienza con una forma diarréica leve. Después aparece la colerina, con las deposiciones típicas en agua de arroz (20 en 24 horas) y otra serie de síntomas antes citados. Posteriormente aumentan las diarreas. Aparece deshidratación y el pulso apenas se percibe. Entramos en la fase de cólera grave asfíctico típico, el paciente tiene el aspecto demacrado, está postrado, sin fuerzas, lanzando quejidos (vox cholerica). Así hasta que el coma aparece y acaba con la vida del enfermo. (1).

Pasemos ahora a exponer las causas del inicio de la epidemia en Alicante. La enfermedad llegó procedente de Barcelona (en su origen) y el vector epidémico fue un buque cuyo punto de partida era Marsella. Este hecho produjo que 4.983 localidades españolas fueran atacadas por el cólera de un total poco superior a 9.000. (2).

La epidemia comenzó en el Indostán en 1842, «alcanzó a Constantinopla en 1847 y a Vigo en noviembre de 1853. El foco de Galicia pudo ser dominado. Pero, en julio de 1854, la enfermedad se distribuyó desde Barcelona a todo el litoral mediterráneo. En el interior, las andanzas de O'Donnell contribuyeron, como las de Rodil en 1834, a divulgar el cólera, desde Andalucía a Madrid». (3).

La epidemia acabó en el mes de noviembre de 1856, registrándose las últimas víctimas en Huelva. (4).

Según el Ministerio de la Gobernación, los invadidos habrían ascendido a 829.189 y los muertos a 236.744, lo que nos daría una letalidad del 28 por 100. (5).

Sin embargo, un balance mejor ajustado de las víctimas debería tener en cuenta, como explica el Prof. Nadal en su libro, los efectos de una sobremortalidad femenina muy acusada (160 mujeres por cada 100 hombres) y de una distribución por edades bastante irregular (mayoría de adultos entre 31 y 60 años y de niños de 0 a 4 años). (6).

Después de esta introducción pasemos al objetivo de este trabajo, Alicante. Dentro del conjunto nacional se le adjudica una mortalidad de menos de un 1 por 100 (7). Aquí vamos a intentar dar la información suficiente como para hacerse una idea acerca del verdadero alcance de la pandemia colérica en dicha población.

La ciudad tenía en 1854 aproximadamente unos 28.000 habitantes. Este dato no es muy fiable por la falta de información existente. Hay que tener en cuenta que Alicante creció un 3'06% desde 1857 a 1860 (fecha de los censos consultados). (8). Por esto he tomado como número de habitantes el antes citado para facilitar los cálculos.

Una vez expuestas estas premisas vamos a comentar los efectos del cólera. La epidemia afectó a la población durante los meses de Agosto y Septiembre. Todos los datos han sido extraídos de los dos únicos archivos existentes en aquella época: San Nicolás y Santa María.

Parroquia de Santa María: En el libro Primero de Defunciones, que comienza en 1853, se enuncia, como sigue, el comienzo de la epidemia: «Como cura Ecónomo de la Parroquia de Santa María de esta ciudad de Alicante mandé dar sepultura eclesiástica a los cadáveres de los que murieron en el tiempo en que esta ciudad se halló invadida del cólera morbo asiático y son los que a continuación se expresan:» (9). Aquí da principio la relación de fallecidos. Voy a intentar resumir estos datos en una tabla de más fácil lectura.

GRUPOS DE EDAD	DEFUNCIONES
0 a 5 años	54
6 a 10 años	34
11 a 15 años	22
16 a 20 años	28
21 a 25 años	27
26 a 30 años	47
31 a 35 años	24
36 a 40 años	43
41 a 45 años	29
46 a 50 años	40
51 a 55 años	32
56 a 60 años	36
61 a 65 años	31
66 a 70 años	20
71 a 75 años	8
76 a 80 años	10
81 a 85 años	4
86 a 90 años	—
91 a 95 años	1
96 y más años	—

(10)

Observando la tabla se puede ver que los grupos de edad más afectados son los párvulos (hasta cinco años). Esto es un hecho bastante común en las epidemias, los niños son los más aquejados por tener disminuidas sus defensas y ser más propensos a contagiarse. En segundo lugar los grupos de 26 a 30, 36 a 40 y 46 a 50 años, también presentan diferencias notables con respecto a los demás grupos. Esto quizás se deba a que los familiares o conocidos de los difuntos redondean la edad del finado a las cifras terminadas en 0 ó en 5 para mayor comodidad. A partir de aquí se mantiene un nivel de defunciones normal entre las personas de mayor edad. En edades más avanzadas, 71 años y más, disminuyen los fallecidos, excepto el grupo de 80 años que presenta un aumento que bien pudiera deberse a las razones antes expuestas.

En cuanto al sexo de los óbitos se ve claramente la gran mortandad que la enfermedad produce en el sexo femenino.

VARONES	HEMBRAS
168	267

El tanto por ciento de las hembras sobre los varones es de un 158'92%. Esto trae como consecuencia lógica la disminución de la natalidad en los años posteriores, hasta que el equilibrió vuelve a establecerse. A todo esto coadyuva el que la mayoría de las hembras fallecidas están dentro de las edades que se consideran como fértiles.

Parroquia de San Nicolás: Esta a parte de ser la iglesia concatedral de Alicante era la que más población controlaba en aquella época. Abarcaba lo que hoy en día se conoce como barrio antiguo de la ciudad. Está cerca del puerto lo que da una explicación del mayor número de transeuntes que tiene censados. Por todo esto los datos de San Nicolás se pueden considerar como más fidedignos. Pasemos ahora a observar la tabla correspondiente.

GRUPOS DE EDADES	DEFUNCIONES
0 a 5 años	259
6 a 10 años	108
11 a 15 años	46
16 a 20 años	66
21 a 25 años	71
26 a 30 años	107
31 a 35 años	89
36 a 40 años	110
41 a 45 años	57
46 a 50 años	102
51 a 55 años	72
56 a 60 años	85
61 a 65 años	44
66 a 70 años	58
71 a 75 años	14
76 a 80 años	22
81 a 85 años	10
86 a 90 años	4
91 a 95 años	1
96 y más años	4

Volvemos a sacar las mismas conclusiones que en la parroquia de Santa María: El grupo más afectado es el de los niños de 0 a 5 años con una gran diferencia sobre el resto de los otros intervalos de edad. El resto de los grupos siguen una tónica bastante equilibrada siendo los más aquejados los de 6 a 10,26 a 30,36 a 40,46 a 50 y 56 a 60 años. A partir de este último se nota la disminución en relación directa con el aumento de la edad. Haciendo un análisis más profundo diremos que el grupo de los dos años junto el de 50 años indican los dos picos más altos dentro del conjunto. Por lo demás todos siguen una tendencia bastante equilibrada.

La proporción de los fallecidos a los dos años dentro del grupo de 0 a 5 años es de un 26'00% y de un 58,8% para los de 50 años. En cuanto al sexo de los difuntos, la tabla que sigue explica las diferencias.

VARONES	HEMBRAS
422	637

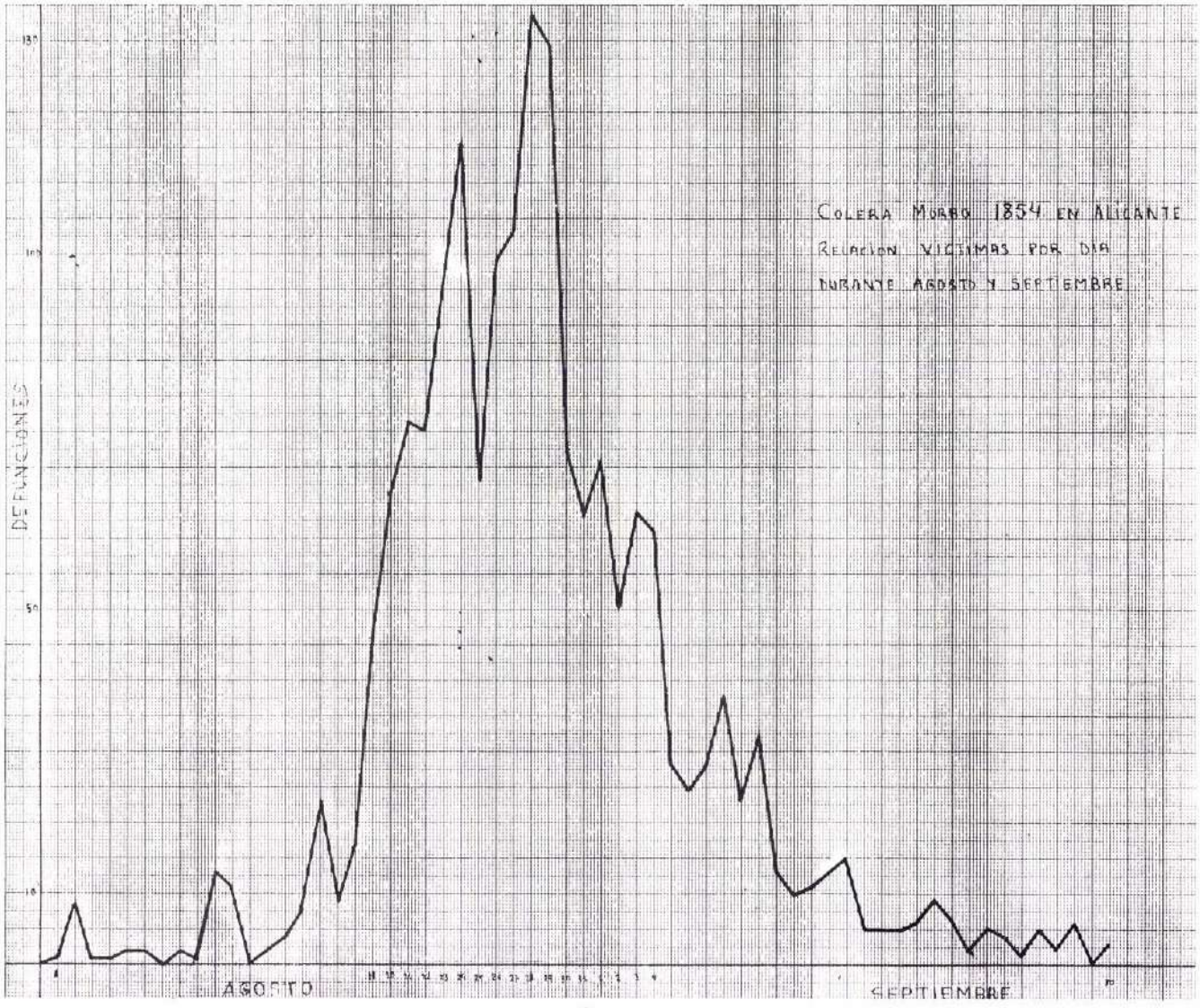
Aquí el porcentaje de hembras sobre el de varones es de un 150'9%. Las consecuencias que se sacan de estos datos son copia de las extraídas en el caso de la parroquia de Santa María.

Pasemos ahora a hacer un balance de los totales de la capital, así como de los efectos del cólera durante los dos meses que azotó la ciudad.

La epidemia tuvo sus efectos más nefastos durante el período comprendido entre los días 19 de agosto y 4 de septiembre. Durante estos la media de fallecidos fue de 82. Conforme se acerca el final del mes de agosto el número aumenta hasta que en septiembre comienza a descender lentamente. Veamos el siguiente gráfico donde se exponen las cifras de muertos desde el día 19 de agosto al 4 de septiembre.

FECHA	DEFUNCIONES
19 de agosto	46
20 de agosto	66
21 de agosto	76
22 de agosto	75
23 de agosto	96
24 de agosto	116
25 de agosto	68
26 de agosto	99
27 de agosto	103
28 de agosto	134
29 de agosto	129
30 de agosto	73
31 de agosto	63
1 de septiembre	71
2 de septiembre	50
3 de septiembre	66
4 de septiembre	61

El total de fallecidos en estos días fue de 1.392. Esta cifra representa el 77'00% del total de víctimas. Durante el tiempo que duró la epidemia murieron 590 varones, 904 hembras y 315 niños y niñas. Del total de fallecidos, 1.809, el 32'61% fue-



ron varones, 50'00% hembras y 17'39% menores de 5 años. Como vemos la proporción de hembras es bastante mayor a la de hombres dando una relación de 153 hembras por cada 100 varones. Dato muy aproximado al que da el Prof. Nadal, 160 por cada 100.

Por lo que respecta a la edad de los fallecidos los grupos más afectados son: el de dos años (4'42%), el de cuatro años (3'48%), el de cuarenta y el de cincuenta años que representan un 3'20% y 4'75% respectivamente.

Agrupando los datos en intervalos de 5 años podremos ver mejor las diferencias en la tabla que se adjunta.

GRUPOS DE EDAD	DEFUNCIONES TOTALES	TANTO POR CIENTO SOBRE EL TOTAL
0 a 5 años	303	16,74
6 a 10 años	142	7,84
11 a 15 años	68	3,75
16 a 20 años	94	5,19
21 a 25 años	98	5,41
26 a 30 años	154	8,51
31 a 35 años	113	6,24
36 a 40 años	153	8,45
41 a 45 años	86	4,75
46 a 50 años	142	7,85
51 a 55 años	104	5,75
56 a 60 años	121	6,68
61 a 65 años	75	4,14
66 a 70 años	78	4'31
71 a 75 años	22	1,21
76 a 80 años	32	1,76
81 a 85 años	14	0.77
86 a 90 años	4	0,22
91 a 95 años	2	0,11
96 y más años	4	0,22

Las conclusiones que se obtienen de todos los datos expuestos son coincidentes con el Prof. Jordi Nadal. En aquellos años la prevención de cara a las enfermedades epidémicas era casi nula. Las malas condiciones higiénicas, deficiencia en los alcantarillados, nulo control sanitario sobre aguas residuales y estancadas, así como la falta de una sanidad coordinada dentro de la nación influyeron en gran manera en la propagación del cólera, así como las correrías de las partidas de bandoleros de aquella época. Estas circunstancias actúan como factores coadyuvantes de una mayor extensión de la enfermedad. Hay que tener en cuenta, y esto es una apreciación muy personal, el hecho de que algunos de los fallecidos no figuren en los libros de defunciones parroquiales por la razón de no ser católicos o introducir como víctimas del cólera algunas que no lo fueron, por lo que las cifras tampoco dan una idea exacta de lo ocurrido. Pese a todo la cifra de 1.809 óbitos es lo suficientemente explicativa de los efectos de esta epidemia. Aparte, Alicante, tardó en recuperarse y hasta 1857 no comenzó a iniciar un despegue en el número de habitantes que se mantuvo hasta finales del siglo. Esta situación viene motivada por el hecho de que muchos matrimonios desaparecieron así como las hembras con capacidad para poder engendrar nuevos hijos y los brazos fuertes para el trabajo sucumbieron por causa del cólera.

Como final de esta pequeña reseña se puede transcribir el comentario de los habitantes de Alcira al Gobierno sobre el cólera: «... Describir a V.E. el cuadro que ofrecía esta ciudad al verse seriamente amenazada de la funesta epidemia sería tarea interminable y aún tal vez resulta enojosa. ¿Qué son las revueltas políticas, ni los trastornos de orden público, ni las pavorosas crisis económicas, ni el desencadenamiento fugaz y pasajero de los elementos atmosféricos o geológicos al lado de esas revoluciones de la pública salud, que bruscamente causan numerosas víctimas, minan la tranquilidad de los espíritus, esparcen el terror y el pánico, fomentan la emigración, paralizan todas las actividades y hasta secan las fuentes de prosperidad y de riqueza? Pues esto acontecía en Alzira durante el primer período de la epidemia actual. ¡Malestar, abatimiento, tristeza, luto, miseria por doquier!...» (12).

Queden estas palabras como testimonio de un hecho lo suficientemente luctuoso como para intentar evitar que se vuelva a repetir.

FUENTES DOCUMENTALES

(1) Pedro Pons, A: Tratado de Patología y Clínica Médica. Tomo VI (Enfermedades infecciosas, alérgicas, profesionales y por agentes físicos. Intoxicaciones). Ed. Salvat. 1973. Pp. 472-481.

(2) Nadal, Jordi: «La población española (Siglos XVI a XX)». Ed. Ariel, 1976, p. 150.

(3) Ibid., p. 154.

(4) Ibid., p. 154.

(5) Ibid., p. 154.

(6) Ibid., p. 155.

(7) Ibid., p. 156.

(8) Libro del Censo de 1860, pp. 708-709.

(9) Libro Primero de Defunciones (1853-1867). Parroquia de Santa María. Folio 23.

(10) Ibid., folios 23-55 v.

(11) Libro de Defunciones del Cólera de 1854. Parroquia de San Nicolás. Folios 1-78 v.

(12) López Piñero, J.M.: «Medicina, Historia, Sociedad». Ed. Ariel. 1973, pp. 328-329.

ARCHIVOS CONSULTADOS

Archivo Parroquial de la Iglesia de Santa María de Alicante.

Archivo Parroquial de la Concatedral de San Nicolás de Alicante

Archivo de la Delegación Provincial de Alicante del Instituto Nacional de Estadística.



ELDA, 1977-1979:



Fotos Carlson «LA VERDAD»



BREVE ESTUDIO ELECTORAL

Pasados más de cinco años de la muerte del general Franco y cuatro desde las primeras consultas democráticas, habiéndose realizado dos elecciones generales, unas parciales, un referédum constitucional, unas municipales y un intento de golpe de Estado (aparte de otras varias «conversaciones de café» en Cartagena, Xátiva y Argüelles) creemos ampliamente transcurrido el tiempo prudencial para estudiar el comportamiento electoral de los eldenses.

I. EL GRADO DE PARTICIPACION

Debemos indicar que pasada la inicial fiebre participativa del despertar democrático, la participación electoral ha descendido un tanto en la llamada fase del «desencanto»; no obstante, las cifras son en todo caso sensiblemente superiores a las pseudoelecciones de la «resignación dictatorial», tales como elección de procuradores a Cortes, concejales por el tercio familiar, consejeros locales del Movimiento y otros.

Pero esta evidente preferencia del electorado eldense por las consultas democráticas habría que matizarla; varía según el tipo de elecciones:

PARTICIPACION ELDENSE EN LAS ELECCIONES DEMOCRATICAS. (1)

TIPO DE ELECCION	FECHA	CENSO	VOTANTES	PORCENTAJE
Generales	15-6-77	30.454	26.018	85'43
Parciales (Senado)	17-6-78	30.454	13.769	45'21
Referéndum const.	6-12-78	35.037	24.520	69'98
Generales	1-3-79	35.097	24.951	71'09
Municipales	3-4-79	35.097	21.519	61'31

Las elecciones generales son, sin duda, las de mayor trascendencia para la marcha de un Estado y por ello no es de extrañar que el número de votantes sea mayor; además, las posibilidades de elección son más variadas y ello hace que sean menos los que no se sienten representados por alguna opción concreta. El Referéndum Constitucional, con todo lo que representaba para la organización jurídica y sociopolítica de España careció de una atracción similar al faltarle al electorado la posibilidad de matizar (evidentemente, la inmensa mayo-

ria de los españoles estamos a favor de muchos artículos y en contra de otros) y a no ofrecérsele en la práctica más que tres opciones. Por otra parte, las elecciones municipales poseen unas características muy diferentes a las otras: aquí, el elector conoce personalmente a gran cantidad de candidatos y este factor se complementa con la valoración teórica del partido en sí; por otro lado, su disminución en el número de votantes puede deberse al cansancio generado por dos elecciones consecutivas en el plazo de un mes o, más probablemente, al conocimiento por parte del elector de que, sin una amplia autonomía municipal, no se pueden realizar reformas verdaderamente profundas y esenciales si antes no han sido decididas por el Gobierno Central. Finalmente, las elecciones parciales carecen de interés alguno para el hombre medio porque normalmente no sirven para cambiar absolutamente nada y se convierten únicamente en un test político; es revelador que pese a participar en la campaña electoral de nuestra ciudad políticos que van desde Suárez a Guerra, desde Fraga a Carrillo, la mayoría del pueblo optó por soslayarlas (Nosotros apenas haremos referencia a ellas).

II. EL REFERENDUM CONSTITUCIONAL

Desde el punto de vista legal, el 6 de diciembre de 1978 significa la muerte oficial del régimen franquista. Otras personas situarán esta fecha en el 15-6-77, el 15-12-76, el 20-11-75 e incluso en diciembre del 73, basándose en diferentes criterios, todos ellos válidos. Pero lo cierto es que fue en la jornada del Referéndum cuando la mayoría de nuestro pueblo escogió (bien es verdad que sin posibilidad de matizaciones) un régimen de democracia parlamentaria.

RESULTADOS DEL REFERENDUM CONSTITUCIONAL EN ELDA

	NUMERO DE VOTOS	PORCENTAJE DE VOTANTES	PORCENTAJE DE CENSADOS
Emitidos	24.520	100	69'98
Abstención	10.517	0	30,02
Nulos	88	0,35	0'25
En blanco	654	2'66	1'86
Afirmativos	22.876	93,29	65,29
Negativos	902	3'67	2,57

Cabe destacar, en primer lugar y al igual que en toda España, el aumento de la abstención con respecto al 15 de junio. «Alegría, esperanza... y cierto desencanto» tituló «La Verdad» su crónica; en realidad no debía haber extrañado tanto cuando, días antes, a un acto del PSOE por el sí a la Constitución asistieron 200 personas (en comparación con los millares de asistentes a su campaña electoral durante las primeras elecciones generales). En la crónica anteriormente citada algunos militantes eldenses de los partidos parlamentarios exponían sus opiniones en torno a la situación; de ellas son excepcionalmente clarificadoras las siguientes:

> «A partir del 15 de junio, todos los españoles esperaban un cambio sustancia en la situación del país, tanto social como económica... No ha sido así. Esto ha producido una cierta apatía en el electorado» (2)
>
> «Hay que resolver los problemas de fondo. De no hacerlo, la osamenta que tiene que mantener la Constitución puede debilitarse con el tiempo hasta hacer tambalear a la propia Constitución aprobada y a la democracia» (3).

Sin embargo, está fuera de dudas que ese cierto desencanto no va encaminado, ni mucho menos, hacia actitudes nostálgicas: sólo el 3'67% de los votantes (el 2'57 del electorado) apostó por el no, que había sido propugnado en nuestra ciudad por las formaciones políticas de la derecha autoritaria; el porcentaje de «noes» fue mínimo en la sección del Barrio de la Estación y superior al 10% en zonas acomodadas del centro de la ciudad.

III. LA DISTRIBUCION IDEOLOGICA

Sin duda alguna, el aspecto más interesante de unas elecciones democráticas es la decantación del electorado por un modo de pensamiento que conlleva necesariamente una forma de entender la vida. En el dilema de pocos partidos y gobierno fuerte o de muchos partidos y primacía legislativa, los españoles nos hemos decidido por la segunda opción que, aunque irrite a muchos políticos con vocación de poder, garantiza al votante la posibilidad de un mayor campo de elección y una más profunda unión de su pensamiento con un partido determinado. En nuestra ciudad, el comportamiento electoral se ha ido distanciando cada vez más del bipartidismo PSOE-UCD y ha ido aumentando su confianza en otros grupos (como CD y PCE), lo que también podría entenderse como radicalización de posturas.

En contraposición con lo anterior, cuando se consigue verdaderamente aunar voluntades diferentes en algunos puntos concretos, los resultados son ampliamente satisfactorios; este es el caso de la unidad lograda entre las formaciones de izquierda en torno a las elecciones al Senado en 1977 y que consiguieron el más amplio margen logrado por candidato alguno en la Elda del postfranquismo:

ELECCIONES AL SENADO. 1977. RESULTADO EN ELDA

PUESTO	NOMBRE	PRESENTADO POR	VOTOS	PORCENTAJE
1.°	Julián Andújar	PSOE	17.084	65'76
2.°	José V. Mateo	PSOE	16.011	61'63
3.°	José V. Beviá	PSP-PSPV	12.600	48'50

Pero, dejando aparte este ejemplo, los signos de unidad han brillado por su ausencia, tanto a derecha como a izquierda, o se han limitado a formaciones minoritarias con imperceptible incidencia en la vida social de nuestro Estado y de nuestra ciudad. Por ello, vamos a estudiar por separado las diferentes ideologías políticas y su peso específico en los resultados electorales de Elda.

a) Partido Socialista Obrero Español.

El P.S.O.E. eldense en cifras

ELECCIONES	N.° VOTOS	%VOTANTES	%CENSADOS
Primeras generales	12.065	46	
Primeras generales	12.065	46'37	39'61
Segundas generales	10.736	43'02	30'58
Primeras municipales	8.273	38'44	23'57

Dos grandes valoraciones, de signo contrario, pueden hacerse con respecto al Partido Socialista. En primer lugar el PSOE ha sido en todas las elecciones estudiadas el partido mayoritario en nuestra ciudad; en segundo, el gran bajón experimentado por este partido a través de las distintas elecciones, habiendo perdido casi cuatro mil votantes en términos absolutos y viendo gravemente disminuida su incidencia en el campo electoral (4). Estos hechos habría que matizarlos diciendo que la pérdida más grave se dio en las elecciones municipales en las que al darse una compenetración mayor entre electores y elegibles (relaciones de trabajo, amistad...) la dispersión del voto está más acentuada; también debemos pensar que en las primeras elecciones, en las que todos habían visto evolucionar en la práctica a muchas de las formaciones políticas, el PSOE jugaba la baza de su inmensa tradición histórica y ofrecía la imagen de cambio ordenado y pacífico frente al continuismo de Suárez y a la propaganda anticomunista de los anteriores treinta y siete años.

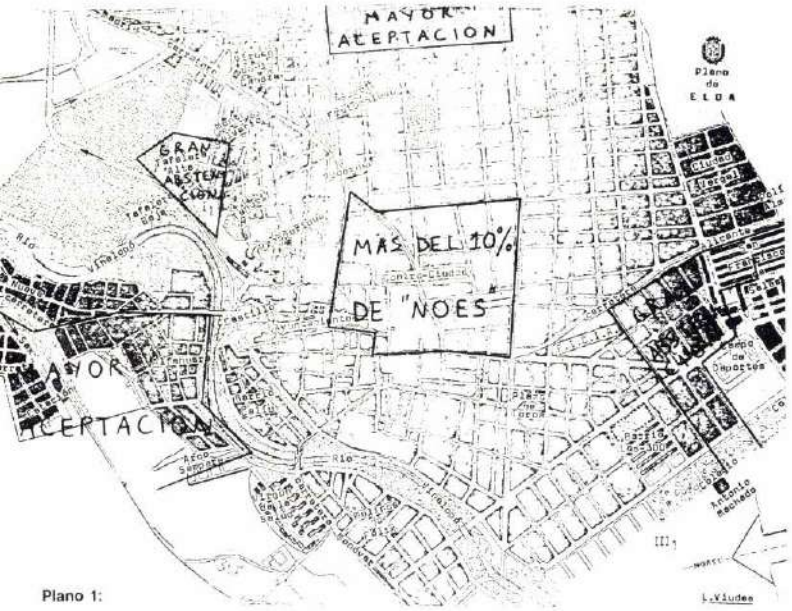
Por ello, pasada la primera efervescencia y producida una definición del voto, era lógico predecir una cierta disminución del voto socialista. Esta situación de mantenimiento de la hegemonía, por una parte, y de retroceso en número de votos, por otra, estuvieron vigentes en las valoraciones que hicieron miembros del partido tras vencer en las elecciones municipales: desde el «hemos barrido» al «no entiendo tanta alegría» (5).

En cuanto al reparto por zonas de la ciudad, el voto socialista ha disminuido en términos absolutos de las primeras a las últimas elecciones en todas las secciones (en 19 de ellas en más del 30%, pero en ninguno se ha reducido a la mitad) (6). De todos modos, el PSOE sigue siendo mayoritario en todos los barrios alejados del centro de la ciudad, aquellos en los que predominan fundamentalmente los trabajadores asalariados.

b) Unión de Centro Democrático.

La U.C.D. eldense en cifras

ELECCIONES	N.° VOTOS	%VOTANTES	%CENSADOS
Primeras generales	7.276	27'96	23'89
Segundas generales	7.616	30'52	21'69
Primeras municipales	6.054	28'13	17'24



Plano 1:

El Referéndum Constitucional.
Localización sectorial de las zonas fundamentalmente abstencionistas, pro y anticonstitucionales.

La UCD ha mantenido en todas las elecciones el segundo puesto, tras el PSOE, pero a diferencia de los socialistas, ha mantenido e incluso aumentado su número de votos de unas elecciones generales a otras. Sin embargo, en las elecciones municipales sufrió un importante descenso, que apagó los gritos de «alcalde, alcalde» que resonaron en el local del partido al comienzo del escrutinio (7). El partido del Gobierno es la oposición a nivel municipal.

En cuanto al reparto sectorial, hay un hecho importante; de unas elecciones generales a otras, UCD aumentó en 18 secciones y retrocedió en 15, es decir, su veto se va concentrando en algunas zonas (si bien en las municipales sólo aumentó con respecto a las del 15-J en cuatro distritos y disminuyó en los demás, en algunos de ellos más del 30%). La UCD es el único partido que ha logrado superar al PSOE en algunas secciones, especialmente en las zonas acomodadas del centro urbano.

c) Partido Comunista de España.

El P.C.E. eldense en cifras

ELECCIONES	N.º VOTOS	%VOTANTES	%CENSADOS
Primeras generales	2.451	9'42	8'04
Segundas generales	3.411	13'67	9'71
Primeras municipales	4.411	20'49	12'56

El PCE ha mantenido en todas las elecciones el tercer lugar, situación especialmente notable a nivel municipal donde forma parte de la coalición dirigente. Además, el PCE es en Elda el partido de mayor aumento absoluto en número de votos.

De las primeras a las últimas elecciones, el PCE ha aumentado en todas las secciones, en 21 de ellas en más del 50% e incluso en 7 ha más que duplicado el número de votantes. El PCE, que no ha logrado nunca ser el partido mayoritario en ninguna sección (8) es el segundo más votado en diez secciones, la mayoría de ellas próximas al cauce del Río Vinalopó, con claro predominio de población obrera.

d) Coalición Democrática (Alianza Popular).

La C.D. eldense en cifras

ELECCIONES	N.º VOTOS	%VOTANTES	%CENSADOS
Primeras generales	657	2'52	2'15
Segundas generales	1.466	5'87	4'17
Primeras municipales	1.807	8'39	5'14

De las primeras a las últimas elecciones democráticas, AP-CD sólo ha disminuido en una sección electoral; en las otras 32 ha aumentado, al menos, en un 50% y es frecuente comprobar que ha duplicado e incluso quintuplicado o más el número de sus votos en algunas secciones. Bien es verdad que la comparación parte de cifras bajísimas en el 1977 —en algunas secciones no consiguió ni un voto— pues en aquellas elecciones fue superada en las predilecciones eldenses por partidos hoy desaparecidos como el Partido Socialista Popular o Reforma Social Española.

El cuarto partido eldense presenta su mayor implantación (un quinto del total de sus votos) en los dos distritos más céntricos de la ciudad, exactamente aquellos en los que hubo mayor número de «noes» en el Referéndum Constitucional. (9).

c) A la izquierda del PCE (10).

PARTIDO:	VOTOS 77	VOTOS 79
Frente Democrático de Izquierdas	98	—
Partido del Trabajo de España	—	174
Agrupación Electoral de Trabajadores	36	—
Organización Revolucionaria Trabajadores	—	211
Partido Comunista de Trabajadores	—	214
Movimiento Comunista del País Valenciano	—	335
O.C.E.-U.C.E.	—	39
Bloc d'Esquerra d'Alliberament	—	70
Liga Comunista Revolucionaria	—	34
TOTAL	134	1.077
Porcentaje de votantes	0'51	4'31
Porcentaje de censo electoral	0'44	3'06

Es, sin duda, la ideología que mayor aumento relativo ha experimentado de unas elecciones generales a otras, aunque su incidencia es todavía muy pequeña y su falta de unidad origina una tremenda dispersión del voto. De todos ellos, únicamente dos (el MCPV y la ORT) pudieron presentar una lista a las elecciones municipales, sin conseguir un solo concejal, aunque el MCPV superó el 5% necesario en cuatro secciones electorales:

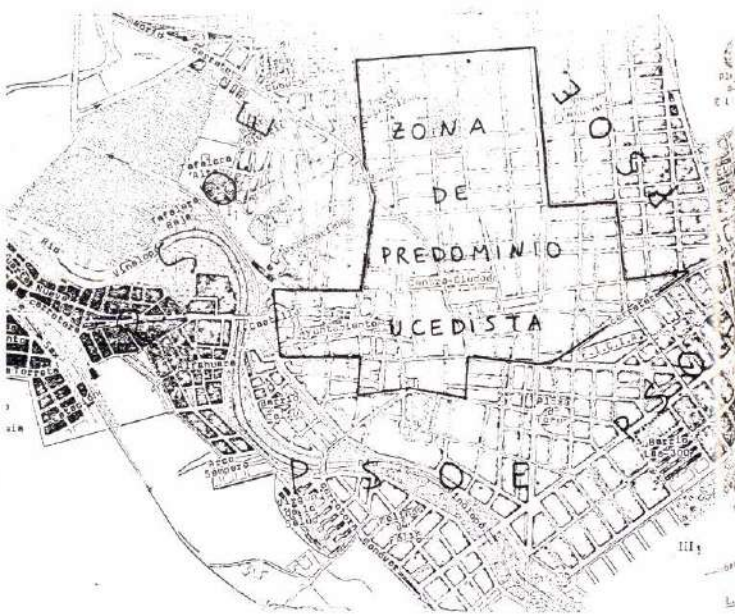
MCPV eldense en cifras

ELECCIONES	N.º VOTOS	%VOTANTES	%CENSADOS
Segundas generales	335	1'34	0'95
Primeras municipales	718	3'33	2'04

f) La derecha reaccionaria. (11)

PARTIDO	VOTOS 77	VOTOS 79
Alianza Nacional 18 de Julio	105	—

Plano 2: Los partidos hegemónicos.
Zonas de predominio socialista y zonas de predominio ucedista. Elecciones municipales



Unión Nacional	—	211
Falange Independiente	24	—
Círculos José Antonio	33	—
Falange Auténtica	52	70
TOTAL	214	281
Porcentaje de votantes	0'82	1'12
Porcentaje del censo electoral	0'70	0'80

Los partidos arriba indicados han experimentado un ligerísimo aumento, aunque se mantienen en cifras mínimas y su incidencia electoral es prácticamente nula, sobrepasando el 2% de los votos únicamente en dos secciones de la zona acomodada del centro de la ciudad.

g) Otros partidos.

Elecciones generales del 77

PARTIDO	N.º VOTOS	%VOTANTES	%CENSADOS
Ud. Socialista (PSP-PSPV)	1.650	6'34	5'40
Reforma Social Española	668	2'56	2'19
Federación Laboralista	27	0'10	0'08
Alianza Socialista (PSOEh)	212	0'81	0'69

Elecciones generales del 79

PARTIDO	N.º VOTOS	%VOTANTES	%CENSADOS
P.S.O.E. histórico	206	0'82	0'58
Izquierda Republicana	104	0'39	0'29
Partido Carlista	54	0'21	0'15

Es digno de destacar el papel ejercido por la Unidad Socialista (cuyos partidos integrantes se fundieron posteriormente en el PSOE), que fue la cuarta formación electoral eldense en las primeras elecciones generales, contando con el apoyo de muchos líderes sindicalistas de la USO. (12)

El PSOE (Histórico) es el único de los partidos marginales de centro-izquierda que se ha presentado a ambas elecciones logrando resultados similares.

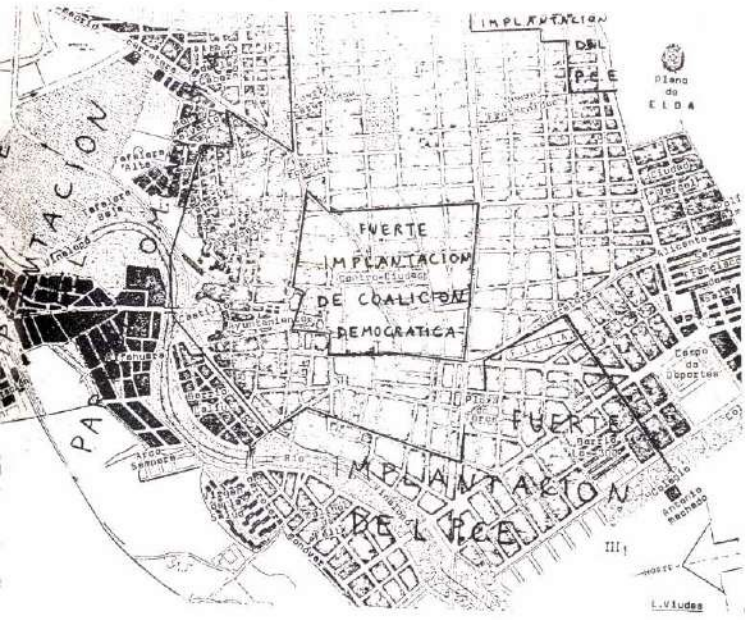
En 1979, aunque con poco éxito, volvieron a la escena electoral alicantina dos partidos históricos: el Carlista e Izquierda Republicana. Este último tuvo una gran trascendencia en la Elda de los años treinta (a él pertenecía el alcalde republicano eldense surgido de las elecciones de abril de 1931).

IV. CONCLUSIONES

1.ª) La participación electoral eldense ha disminuido desde el 15 de Junio de 1977 hasta la actualidad.

Plano 3:

Elecciones municipales: Zonas en las que el PCE superó a la UCD en número de votos y zonas en las que Coalición Democrática obtuvo más del 20% de votos emitidos.





Plano 4;

A la izquierda y derecha del arco constitucional.
Zonas en las que el MCPV superó el 5% en las elecciones locales y zona en la que Unión Nacional superó el 2% en las últimas generales.

2.ª) La población eldense es predominantemente izquierdista, al igual que la inmensa mayoría de ciudades de neto predominio industrial.

3.ª) Aunque se mantiene el predominio del PSOE y la UCD, el voto hacia CD y fundamentalmente PCE ha ido aumentando. Ante ello caben dos interpretaciones (no excluyentes):

a) La abstención ha predominado entre ese sector de indecisos que antes votaban PSOE y UCD (teoría que defienden a nivel estatal comentaristas políticos afines a estas tendencias).

b) La población se ha radicalizado (como demuestra que, pese a la abstención, algunos partidos si han aumentado su número de votantes).

4.ª) Un estudio electoral por barrios demuestra que la ideología está enormemente relacionada con la situación económica y laboral.

5.ª) Debido a que en unas elecciones influyen muchos más factores que los aquí expresados, desistimos de cualquier predicción de tendencias de voto ante próximas elecciones.

José Ramón Valero Escandell

NOTAS:

(1) Todas las cifras de este artículo están extraídas de informaciones oficiales. Los cálculos del autor se basan, naturalmente, en ellas.

(2) Manuel Bravo (PSOE). La Verdad, 8-12-78.

(3) Fernando Belmonte (PCE). La Verdad, 8-12-78.

(4) Y ello sin añadirle los 1.650 votos de la desaparecida «Unidad Socialista (PSPV-PSP)» que teóricamente deberían habérseles añadido, ya que ambos partidos se fusionaron en el PSOE.

(5) Citado por La Verdad del día 6-4-79.

(6) De unas generales a otras, el PSOE disminuyó en 30 secciones pero aumentó en 5 (IV-6; IV-8; V-1; V-5 y V-7).

(7) La Verdad, día 5-4-79.

(8) Salvo en la sección I-1 en las parciales de junio del 78.

(9) No quiere esto decir que el electorado de C.D. votase «no» a la Constitución ya que es muy superior en número de votos; pero sí que indica una posibilidad de la división del voto aliancista donde, aún predominando el voto afirmativo, tuviese gran importancia el voto negativo y en blanco.

(10) Pese a todos los reparos que pueden ofrecerse a la denominación la hemos preferido a «extrema izquierda», «izquierda extraparlamentaria» o «izquierda revolucionaria» por no ser términos absolutamente idóneos para encajar a todas estas formaciones políticas.

(11) Hemos adoptado la palabra «reaccionaria» en el sentido de opuesta a la innova-

(11) Hemos adoptado la palabra «reaccionaria» en el sentido de opuesta a las innovaciones políticas, sociales o religiosas. (En el caso de F.E. Aut. habría que matizar algo este punto).

(12) Con lo que se demuestra que no existe una correlación —al menos en Elda— entre afiliación sindical y actitudes políticas. Las elecciones sindicales, aunque democráticas, no las hemos incluido por diversas razones en este estudio; tal vez lo hagamos en otro posterior.



Las cosas de mi pueblo

Por VICENTE VALERO BELLOT

De entre los libros existentes en mi modesta biblioteca hay uno que me agrada ojear de vez en cuando, en momentos en que no se sabe qué hacer en aquellos instantes y en los que, sin pensarlo, observo que mi alma necesita conocer y saber a fondo más a mi pueblo, a mi querido Elda; sus cosas, sus costumbres, sus fiestas e instintivamente voy hacia donde ocupa su lugar, distinguido de entre los demás y vuelvo a ojearlo. Es un libro que vino a mis manos providencialmente, un recuerdo familiar que se estimaba mucho; un libro que posiblemente a las nuevas generaciones de eldenses, con singulares excepciones, no les diga nada, pero sí mucho a los que todavía Dios les conserva la vida tras siete décadas, como mínimo, con gratos recuerdos; un libro del que quizás más de un ejemplar, no muchos, esté arrinconado en cualquier lugar de una casa eldense sin que se hayan percatado de ello sus moradores; un libro que merece todos los honores de ser editado de nuevo, con la vista puesta al próximo centenario de la venida de nuestros Santos Patronos en el año 2004, que sirviera de guía a quienes tengan la gran dicha de vivir tan memorable efemérides; un libro, en fin, que nos trae gratos recuerdos vividos junto a mi madre, quien participó activamente en algunos de los actos que en el mismo se detallan y de los cuales gustaba mucho describir a sus hijos una y otra vez; su título «EL CENTENARIO». Una pequeña revista mensual compuesta de doce números, de Septiembre de 1903 a Agosto de 1904, ambos inclusives, dedicada por la Mayordomía de los Santos Patronos durante el año que precedió a las fiestas centenarias, «con una misión más alta que la de zaherir a personas o criticar gestiones —copiamos literalmente del saludo inicial— que se propone sostener y aumentar el entusiasmo de todos para festejar con la mayor brillantez a nuestros Santos Patronos y poniendo a disposición de todos los vecinos e hijos de Elda sus páginas para la publicación de sus producciones literarias, descartando la inserción de los escritos que no redunden en gloria y alabanza del Santísimo Cristo del Buen Suceso y de la Santísima Virgen de la Salud».

Y así leemos en él trabajos de ilustres eldenses como Don Francisco Maestre Pérez; Maximiliano García Soriano, el poeta que no siendo nacido en Elda supo cantarla como ningún otro; Dn. Baldomero Alonso, coadjutor de la parroquia; Dn. Joaquín González Payá; Dn. Miguel Tato Amat; D. José Coronel; Dn. Angel Antón Rico y otros muchos firmados sólo con las letras de su nombre y apellido.

Todo el contenido de sus amenas páginas es digno de ser leído; desde los trabajos literarios, pasando por los que anticipaban lo que se iba a hacer en cuanto a festejos en los días grandes del centenario y finalizando en los donativos de toda índole que se recibían, desde las 5.- ptas., extraordinarios entonces hasta los 25 céntimos.

Hoy, ya inmediatas nuestras fiestas mayores, no puedo ni debo eludir mi compromiso moral con ALBORADA, con la que no he colaborado desde hace pocos años, más por pereza —permitidme que lo reconozca públicamente— que por falta de deseo de ofrecer mi modestísima pluma a la prestigiosa revista de nuestras fiestas, sin

más mérito que poder ver publicado mi trabajo en último lugar, si es que tal honor mereciera.

Copio literalmente de EL CENTENARIO una poesía muy eldense, debido a la pluma del «Boticario de Elda», como Dn. Maximiliano solía firmar alguno de sus trabajos. Una poesía que nos describe el entusiasmo de las calles eldenses ante la proximidad de las fiestas, su rivalidad, su deseo de aparecer engalanadas con los más bellos vestidos del momento y que da lugar al siguiente:

DIALOGO CALLEJERO

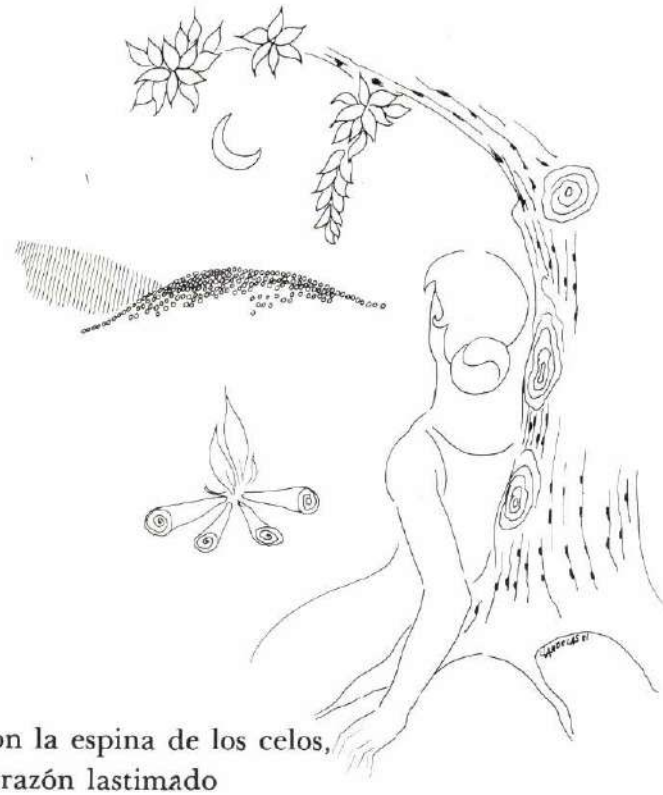
—Buenos días, calle «Nueva».
—Adiós, la de la «Esperanza».
—¿Has descansado?
—Muy poco, mejor dicho, casi nada
—Y dime, ¿porqué? —El desprecio
que me hiciste fue la causa,
cuando ayer todos decían
que eras muy linda y muy guapa,
porque, no sé quien, repuso
que era yo muy agraciada,
pusiste la faz adusta
y me volviste la espalda.
—Perdona mi ligereza,
al fin soy mujer, y basta.
—Te perdono, cara amiga.
—Mejor dijeras hermana.
—O gemelas, si se quiere
por la mucha semejanza.
—Mira, han tratado los hombres
de ponernos distanciadas
y consentir no debemos
nosotras esa patraña.
—Eso he pensado mil veces
y en verdad, sería lástima
que fuéramos el pretexto
para todas sus hazañas.
—Ciertamente. Y es preciso
ya que estamos enlazadas,
que no nos seduzca nadie
con lisonjeras palabras.
—Si en la unión está la fuerza,
aquí ya está demostrada...
(se dan un abrazo fuerte
y enternecidas exclaman:
«Tenemos dos corazones
impulsados por un alma».
—Voy a relatarte un sueño
que tuve noches pasadas.
Figúrate que las fiestas
del Centenario, ya estaban
en su auge que era todo
entusiasmo y algazara.
Pues bien; como soy curiosa
di una vuelta por las Plazas
y las calles de la villa,
sola y muy bien disfrazada.
Vi que enérgico «Topete»
la «Constitución» hollaba,
a «Virtudes» con «Pistola»
contra «Prim» y «Santa Ana»;
a «Colón» con «Vall» bailando
con «Fortaleza» y «Constancia»
ante la «Puerta del Angel»
e «Independencia» proclaman,
y de «Casas de los Santos»
salen «Castelar», «Sagasta»,
el «Duque de la Victoria»
y la «Libertad» ensalzan.
Pero llegan a la «Iglesia»
que «Clérigos» engalanan
y está linda cual «Jardines»
con «Moreras» adornadas,
altas como la «Palmera»
que en «París gran nombre alcanza,
y al ver allí a «San Francisco»
que con «Pierrat» ríe y charla,
y que «Giles» y «Serrano»
congenian y que se abrazan,
se disuelve pronto el grupo
y con «San José» se marchan
al «Hospital» que está hecho
de bello y brillante un ascua.
Allí estaba «Cañamona»
sumisa y arrodillada
delante de «San Antonio»
en aquella ermita santa.
Vi también a «Canalejas»
entusiasmando a las masas
desde los altos «Pilares»
del «Huerto», parla que parla.
Dos de los que allí le escuchan
y a solventar el asunto
disputan y se maltratan,
hacia el «Castillo» se marchan
y uno le da un «Estralazo»
al otro y por fin lo mata.
A ésto «San Pascual» se acerca
alegre, baila que baila,
y la «Comadre» afligida
derrama copiosas lágrimas.
Vi luego una comitiva
que a «Linares» visitaba,
al que, cual «Cid» de brioso
de «Marqués» hacía gala.
Después «Juan Rico», el poeta
dijo que no se olvidara
a «Juan Sempere Guarinos»
que era honra de la Patria;
y tampoco al gran «Seráfico»
(por nombre Francisco Ganga)
porque parece un desprecio
que se les hace en su casa,
y... despertéme al instante
muy nerviosa y mareada.
—Para evitar las rencillas
convengamos sin tardanza
los trajes que en esas fiestas
hemos de lucir, hermana.
—Ya está pensado. Tu traje
puede ser de circasiana...
el mío de Venus griega...
—Conforme, mucho me agradan.
—Un abrazo, calle «Nueva».
—Otro para ti, «Esperanza».

Maximiliano García Soriano
(1903)

NOTA.—Los nombres de las calles entre comillas son los que entonces tenían; actualmente todavía se conservan algunos.

POEMAS DE ANDRES LLORET MARTI

LA DANZA DEL FUEGO



En la noche con estrellas,
bajo el imán de su arco,
el fuego baila que baila,
el fuego baila bailando
con la mágica soltura
de su cuerpo inacabado.

Por el monte oscuro duermen
los brillos de los peñascos.
En las sienes martillea
la voz del amor truncado
y pide agua de azahar
la fiebre del desengaño.

—¿Dónde se oirá mi clamor...?
¡Que la luz vuelva al gitano!
¡Que yo lo vea amoroso
hecho cruces a mi lado!—

Con escalofríos de cobre,
pelo negro, dientes blancos,
en su cueva, la gitana
gime y esparce los brazos
volcando sobre la hoguera
su sombra color de llanto.

Ella... penando en su cueva.
Y en otra cueva..., el gitano.

El fuego baila que baila,
y la gitana invocándolo
por arrancarle el poder
hechicero de sus pétalos.
¿Dónde cerrarán el vuelo
los conjuros de sus manos?
¿Al perdido amor ausente
quién le volverá los pasos?

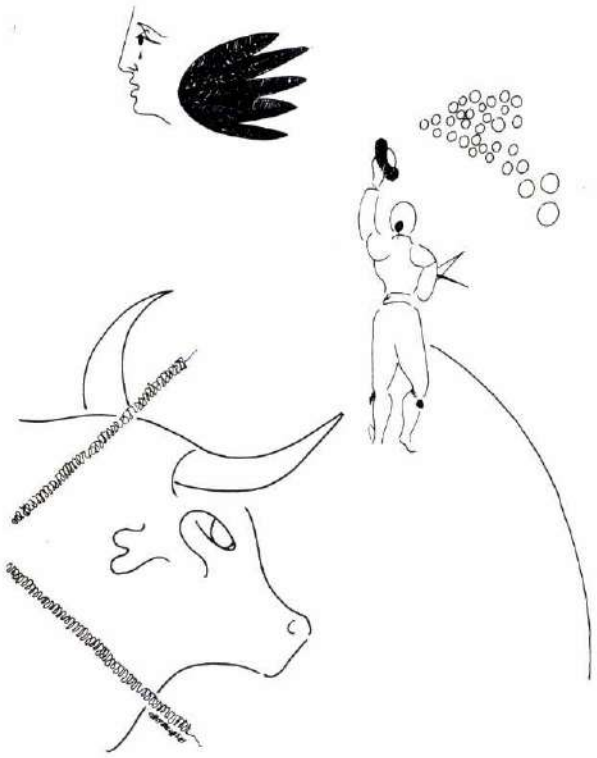
—¡Que yo lo vea amoroso
hecho cruces a mi lado!
¡Ay, el ascua de mi pecho!
¡Ay, mi sueño desvelado!—

Con la espina de los celos,
el corazón lastimado
no encuentra rama de olivo
ni lecho para el descanso.
El fuego baila que baila
y en el suelo, ya sin llanto,
la gitana es un manojo
de amapolas y de nardos.
El fuego ilumina y vela
el pudor de su desmayo
y ella delira con besos
de los labios del gitano.
¡Amor que se fue...!, ¡amor...!
¿Quién te volverá los pasos?

El fuego baila que baila.
Y en otra cueva..., el gitano.

Con imán de las estrellas
la noche tensa su arco.
Y en un vuelo sin destino,
por laberintos extraños,
rasgado por las piteras
el viento se puso amargo.

A.LL.M.
1948



EN EL RUEDO

A José Miguel Bañón

Al ruedo...
la luz le duele
viendo al toro sorprendido
al filo de sol y sombra
marcado de mala suerte.

Al aire...,
el aire le duele
cuando suenan los clarines,
viendo al torero con miedo,
viendo al torero valiente.

¡Y que a la tarde
le duele
el silencio de la herida,
el griterío de la gente
y la ansiedad de la arena
por beber sangre caliente!

Y a los ángeles...
les duele
ver al torero y al toro
entre la vida y la muerte.

A.LL.M.

CORAZON DE MADERA

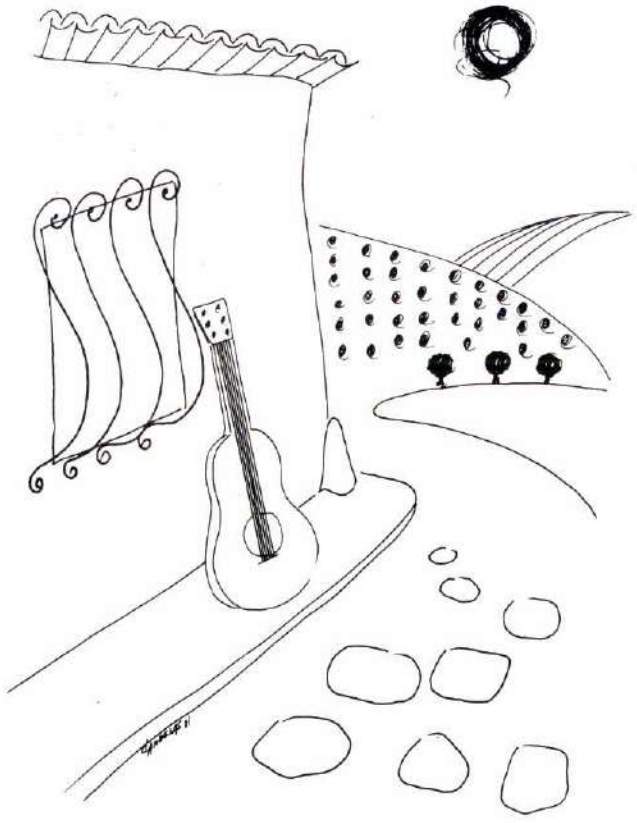
A mi amigo,
el Dr. Marín Chacón

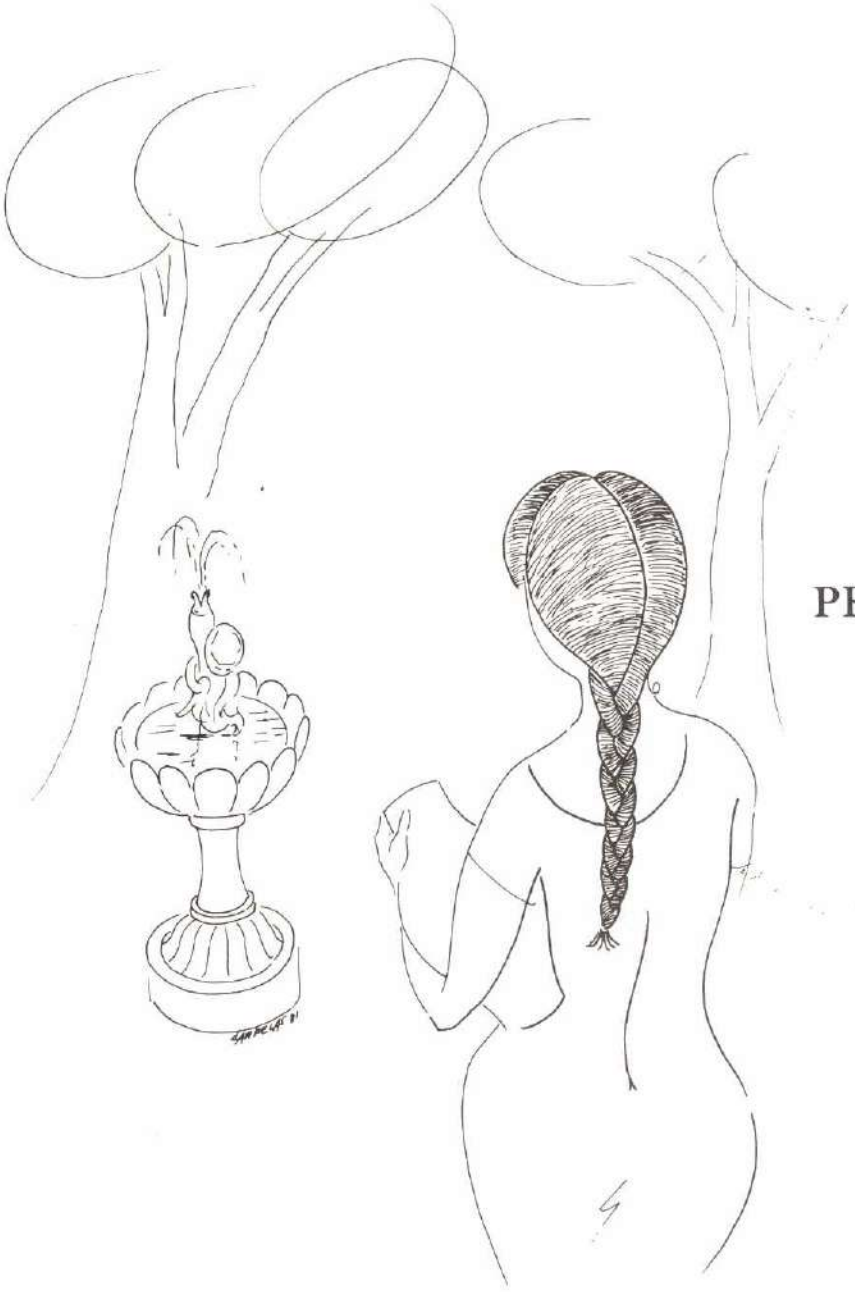
El corazón de madera
de la guitarra
llora
por los amores rotos
al pie de una ventana
por las vigilias
de las rosas blancas
y por el pájaro
que amarillea de nostalgia.

El corazón de madera
de la guitarra
canta
en las noches nocheras
de luna clara
para que bailen
junto al fuego
las mocitas feas
y las guapas.

¡Que el corazón de madera
de la guitarra...
¡para la alegría y la pena!
tiene voces de sangre
y voces de plata!

A.LL.M.





PRADOS DE LA ALEGRIA

A Ana Porta

¡Y que la alegría nace
entre lo azul y lo verde
donde nacen
los vuelos gimnásticos
de las aves!

¡Mirarla...
con su belleza impalpable
ondulando su cintura
con la gracia
de los peces de los mares!

¡Mirarla...,
segura de su pureza
danzar en los surtidores
de agua fina
con su polisón brillante!

¿Y la mágica alegría
tiene su nido y nace
en todos los corazones
y en las ramas del aire?

¡Qué locura de semilla!
¡Qué milagro de la sangre
si la alegría tuviera
cuando nace
dulce nido
en todos los corazones
y en las ramas del aire!

A.LL.M.

CELESTE LIBERTAD

A ese artista, Ramón Candelas
y amigo mío.

Los lirios
abren sus pétalos
para volar.
Los niños
piden alas
para volar.
¡Viva la inocencia...!
¡Dejarlos volar!

¡Devolverle el tesoro
de su vuelo
a ese pájaro enjaulado
que echa al aire
su cantar
reclamando
su celeste libertad!

¡A ese pájaro enjaulado...!,
¡dejarlo volar
en su paisaje ideal
del campo abierto!
¡Que endulce su paladar
con las yemas azules
de la alfalfa
y que se bañe al azar!

¡A ese pájaro...
que pía sin cesar
en la rama seca
de su jaula
la nostalgia amarilla
de su mal...!
¡A ese pájaro...
aprendiz de la hermosura...!
¡Dejarlo volar...!

Andrés Lloret Martí
19-6-1977





«LA INABORDABLE FELICIDAD»

Escribe JOSE GARCIA ABAD

Lo evita: Cogerla de sorpresa. Se detiene y galopa. Motivada siempre, bajo el impulso acaso soterrado o indefinido; pero cuyas sutiles raíces emergen, pujan...

¿Quiere asirla?: Toma, abre las palmas y toma. Recibe mil cúmulos de sensaciones, estímulos que penetran el Alma. En forma de caricia, en forma de miradas.

Esas miradas que ahondan largo envolviendo, perfumando con los aromas que hablan con palabras del sentimiento que vibra, que desea cobrar el amor que en ellas se pone: miradas preñadas. Preñadas de infinitos cálidos deseos.

Y cuando recibas sediento, abiertas las manos, el regazo que acoge manará, transmutando en otro lo que en fusión recibieres, acaso no otra cosa que ese instante precioso robado al tiempo roto, el diario, del cual extraemos lo inesperado: Estremecimientos de formas, que ansían ser atrapados con palabras que rozan lo inusual... «¿Felicidad?».

Inseguridad. De saber cuándo y en qué forma: Cómo desatar y ser, SIENDO. Cómo desear y entregar, PUDIENDO. La ocasión de un momento que no llenamos, y que se desvanece, perdiéndose la insólita oportunidad. Frustración del vivir vegetando, ser bamboleado sin timón... ¿Hasta cuándo?; la pregunta rasca, dentro, dentro...

De nuevo, lo incierto. Sí. Tienes abiertas las mamparas de tu mansión, tal vez ésta solemne. Tal vez tanto, tan majestuosa, tanto, que ofreciérase inexpugnable; tristemente inalcanzable en su jactancia subterránea, aunque fuera: Percepciones, las que desnudan la apariencia; las que, atentas en su tímida inarrogancia, saben de la falacia que pulula en esa, más que indigente, impermeable fortaleza: Sensibilidad de vibración baja, dirigida, que encubren incapacidades y otra sed: la de dominio; a despecho de su extinción como personas.

A la espera; siempre. El inseguro acontecer, con pórtico de dadivosa intención, con el millón de ilusiones puestas en una idea sin perfil, sin rostro. Pronta a emerger de lo inusitado, del momento tonto e impensado: Una figura que dé vida y realidad al bullicioso y siempre infeliz —frágil, voluble— estamento psico-corpóreo del Ser Humano.

J. M. Abad



PROPOSICION A ELDA

He seguido, siempre, todos los caminos que me llevaban a Elda. Mas, cuando en ellos se advertía, ya, el trepidar de la fiesta. E iba siempre, camino de Elda, siguiendo sus rutas, pisando espirituales atajos, saliéndome al paso las palmeras, a mis pasos cansados. Me sentía confortado, amparado por las montañas y las estrellas altas. Seguir sus caminos, era interpretar su llamada, sentirla cantar, movilizando mi alma. Oyendo lo que ella me decía, me sobraban cuentos y canciones. Siempre haciendo caso de sus inspiraciones. Cualquier acercamiento que me proponía, era carne mía, un todo de mi ser, una rosa que nacía, en una alborada de miel. Así te concebí, Elda, el azul de tu montaña lejana, aliado con el blanco de una niebla amada. Una novia que sabías proponer, sabías animarme, con el ímpetu de tu alborada. Yo accedía a tu ropa de plata, al reflejo de tu luna limón y naranja. Tú proponiendo, dictándome engarzados romances. Yo viviendo de tu vida, de tu aliento, de tu tierra de mar Mediterráneo, llevando tu almendro a mi entraña. A mi almohada, tus cabellos de hada.

Elda, admirada mía, trabajadora hermana, hoy yo soy el que te propongo, con palabras de mimo y esperanza. Pòrque sé de tus caminos, de los pozos donde tiembla tu agua, movida por una brisa hortelana. A ti no se te escapa, lo han advertido cada una de tus casas, palomas más que blancas, que una mujer castellana, que supo de caminos, va, de nuevo, a estremecer a España, al sonar la conmemoración del **IV** Centenario de su muerte, su gran vida. Mujer de caminos, como dije, como ellos lo pueden decir. Calzada, a veces; otras, descalza, heridas de pies a alma, caminos y más caminos, paradas en conventos y espadañas. Para luego, en la celda blanca, pensando primero sobre paja, durmiendo sin dormir, testigo el lucero del alba, clavar el dardo de su pluma en las páginas blancas, fechadas en muchos lugares de su Patria. Cuando más escribía, más blancas quedaban. Corría su tinta, impregnada almas. Sonaban sus acequias enamoradas.

Esta mujer de España, esta Teresa de Avila, sé que no se te escapa, que cerca está octubre, que ya las eras duermen, que ya las ovejas balan. Que tienen las cigüeñas angelicales alas.

Elda del alma, castillo de nacimiento, ¿verdad que de tus fábricas ha de salir una horma mágica, un trenzado de maravilla, una bella sandalia? Entregada al Papa, en Avila, sería un recuerdo inolvidable de aquel pie santo, incansable, hecho por tus manos, las que más saben de zapatos, de plantillas de suaves cuidados.

Elda, que la Santísima Virgen de la Salud, te la dé, para que lleves a cabo este propósito. Que el Santísimo Cristo del Buen Suceso, ha de darlo por buen gesto. Que a sus pies, trazó Teresa muchos de sus versos. Allí estaban los clavos, allí la sangre.

Elda, con sólo oírme esto, noto tu cara más risueña. Atentas las rosas, tus felices fiestas son más fiestas. Hay más felicidad por tus cielos y por tus tierras.

Luis ROMAY G. ARIAS

«Clavado en el leño,
con su frente de Dios dolorida,
con sus ojos de Dios entreabiertos,
con sus labios de Dios amargados,
con su boca de Dios sin aliento
muerto por los hombres
por amarlos muerto!»

(Gabriel y Galán)



¿Por qué hemos de tener fe en el Cristo del Buen Suceso...?

Quisiera que estas sencillas líneas, escritas con un gran cariño, fuesen un homenaje de gratitud al Santo Cristo del Buen Suceso.

Por FRANCISCO YAGO

Tener fe en el Cristo del Buen Suceso es tener fe en la vida: A pesar de todo, contra todo, por encima de todo. La Cruz nos dice que un hombre, Jesús de Nazaret, el Cristo, ha sido capaz de tener fe en la vida, que la Cruz, una vez vivida, no mata, sino vivifica.

La fe en la Cruz nos impulsa a aceptar la vida responsablemente: «Que pase este cáliz, pero no se haga como yo quiera, sino como tú». No se haga como yo sueño, sino como es la vida realmente. Es horrible contemplarnos como somos, desfigurados. Pero esta es la realidad, esto es lo real, tenemos que enfrentarnos a ello. «Toma tu Cruz».

El hombre que descubre su vida puede tener dos reacciones:

—Una la de aniquilarse, encogerse de hombros, dejarse aplastar por el absurdo; acurrucarse, amedrantado, como en un seno materno.

—Hay también otra tendencia: La de huir, refugiarse en los sueños, pensar en paraísos perdidos o por encontrar. A la vida no se le puede pedir lo que no tiene ni da, como lo hizo Adán, padre de todos los soñadores: Que buscaba otros árboles y frutos distintos del árbol de la Cruz.

Cristo no tiene ninguna de estas posturas. Jesús se enfrenta ante la realidad y va directamente a ella. Sube a Jerusalén, lugar donde le van a sentenciar. Rechaza la tentación de Pedro, que le invita a huir, como palabra de Satanás, como palabra de engaño. Es que sólo siendo realistas podemos vencer nuestra situación. Para llegar a esto es necesario adquirir la madurez, treinta y tres años, es decir, una importante experiencia humana. Y es que la Cruz es la vida; se realiza antes en Jerusalén, en lo diario, en el vivir, en el Calvario.

Pero la fe en el Cristo del Buen Suceso, o la Cruz como símbolo de salvación, no sólo nos hace descubrir y aceptar el fracaso real del hombre, de todo hombre, sino que además nos alienta a realizar un esfuerzo, a tener confianza en que merece la pena seguir adelante a pesar de todo; aunque parezca una necedad, aunque esta actitud sea tenida por todos «como locura», aunque escandalice a la misma existencia humana y nadie lo aguante y se nos expulse de la misma vida, y se nos deje en el Calvario como malhechores.

En la Cruz, es decir, en la vida de todo hombre que acepta la realidad y se esfuerza por superarla hay grabada una sentencia: «Por el poder de Dios». La fe en la vida, la fuerza de su superación, es por el poder de Dios. De ahí que creer en el Cristo del Buen Suceso es el acto de la fe y confianza absolutas: Cuando todo se ha secado, se espera que brote la primavera; cuando el hombre se ha extraviado, se reencuentra; cuando ya no hay esperanza, por Dios se espera; cuando se exhala el último suspiro, comienza a alentar el espíritu de la vida. El Cristo del Buen Suceso nos dice que hay vida, hay fuerza, poder, coraje, y energía, hay esperanza y hay amor. Aparentemente, quizá, la crucifixión sea cosa de locos; pero vivos, resucitados, llenos de energía y con una capacidad de transformación arrolladora.

Pero la tentación vuelve y nos hace pensar que es necio pretender superar lo insuperable; querer rodear los baches de este mundo sin ahogarse de barro, tontería pretender hacer algo... ¿Puede haber amor donde sólo se cultiva el odio? ¿Puede ganar la vida el que la pierda? ¿Se puede pretender ser algo más que lo que somos? ¿No es una locura intentar caminar contra toda experiencia? Así pensamos frecuentemente, que todo es imposible, que todo es inútil... ¿Cómo podemos borrar tanta tortura, hacer crecer la carne en las heridas profundas, enderezar el cuerpo? Y, con todo, Jesús afirma: Los cojos andarán, los ciegos verán, los muertos vivirán.

Finalmente, la fe en el Cristo del Buen Suceso, es también una «sabiduría»: El nos enfrenta a la vida, nos hace detectar el poder que se nos ha dado, nos descubre el compromiso de Dios con el hombre y el fruto de la existencia. El nos grita como un evangelio que todo hombre en la vida, en la Cruz, se hace, se construye y edifica según el poder de Dios.

Vuestro Cristo del Buen Suceso es signo de triunfo y victoria: Jesús de Nazaret aparece en ella como el fracasado con éxito, el hombre divinizado, el esclavo Rey, el siervo Señor, el muerto viviente, resucitado: «A Jesús Nazareno, clavado en la cruz, Dios le resucitó, le ha hecho Señor». Este es el núcleo del anuncio del Evangelio y el contenido de toda fe cristiana. Es un hombre que por el poder de Dios ha llegado a ser «hombre según el plan de Dios».

Por eso, día de gozo enorme es el 9 de septiembre para Elda, a causa de la Cruz. «Este es el día en que actuó el Señor, sea nuestra alegría y nuestro gozo». Cristo se ha salvado a sí mismo en tal grado, que su vida y su Cruz son esplendorosa manifestación de lo que nosotros podemos comenzar a ser y a vivir. Todo hombre que empalma con el poder de Dios, y se transforma a sí mismo y su entorno, aunque parezca que muere no muere, sino que «permanece en la vida», porque Dios no puede permitir, no quiere permitir, que permanezcamos bajo el poder de la muerte... A Dios y a Jesús, el Cristo del Buen Suceso, nuestro hermano mayor, demos hoy todo honor y toda gloria.

2 poemas de Francisco Mollá Montesinos

¡NO NOS SEPARES, SEÑOR!

Somos los dos un aliento,
Aliento del mismo aire.
Somos los dos un espíritu.
Somos los dos una carne.

No nos separes, Señor...
¡No nos separes!
Sería una gran tragedia.
Un desgarro irreparable...

No nos separes, Señor...
Ya que en amor nos juntaste;
Llévanos a los dos juntos
A tu seno, inseparables...

¿No lo dice el Sacramento
Del matrimonial enlace,
Que ya queda indisoluble
Todo lo que Dios atare?

Si nos ataste, Señor,
Nunca nunca nos desates;
Como un haz llévanos juntos
A tus mundos inefables...

Y, si alguno se condena,
Por favor, no nos separes...

Nuestro amor alumbraría
Los abismos espantables...
¡Los antros trascendería!
Conmovería a los ángeles.
El Orbe se llenaría
De vibraciones amantes...

No nos separes en vida,
Que somos del mismo aire;
Que somos un sentimiento;
Que somos la misma carne...
Y, separarnos sería
Que el mundo se desgarrase...

No nos separe la muerte
Con su signo inexorable,
Que somos un monolítico
Espíritu inseparable...

No nos separe la vida;
La muerte, no nos separe;
Que vida y muerte son vida
Transcurriendo interminable...

No nos separes, Señor.
No nos separes...
Que somos indivisibles,
Que somos inseparables...
Que somos un vino cálido
De dos racimos iguales;
Un ardoroso perfume
Mezclado de dos rosales;
Una lámina flexible
Fundida de dos metales...

No nos separes, Señor...
¡No nos separes!...

Jamás de la belleza...

Jamás de la Belleza fui testigo
Más rendido, más fiel, más abnegado
Que aquellos tiempos que pasé a tu lado
Viendo las amapolas entre el trigo.

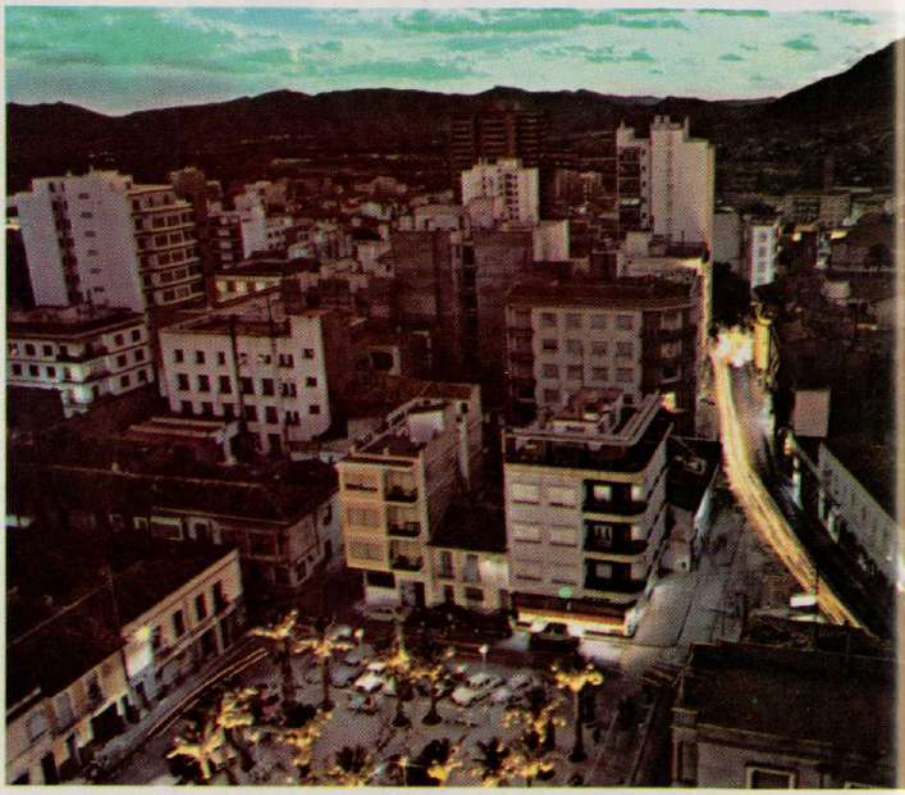
La gloria inmensa de gustar contigo
Del florecido sol —sintetizado—;
¡Y, en pleno apoteosis diluviado!
Padre vital y planetario amigo.

Estábamos los dos en la premura
de la Naturaleza creadora...
El Orbe era un gran templo de hermosura.

Y, anduvimos tú y yo en aquella hora
Borrachos de belleza y de ternura
Entre la áurea melena de la Aurora.

F. Mollá





De Yecla a Elda

Y de las infantiles ilusiones viajeras en un barquito de papel al arribo en la bahía donde las puestas de sol se funden con las trascendentes reflexiones.

Sabemos que toda existencia abarca una particular historia con su principio y su fin imprevisible, con su colección de paisajes y andaduras, con sus cambios de estilo. Y el hombre transita por el mundo a merced de los aconteceres, escarbando con su pensamiento en las arenas difíciles del saber. Después desaparece su silueta de luz y sombra en el vacío sin término. Y mientras tanto pelea y observa sin posible acción victoriosa el escapar de las hojas del calendario. Así cumple su misión, entretenido en anhelar episodios, en ensayar formas de vivir y realizar. Y porque en ese transcurrir ha de aceptar la inevitable transformación de su imagen, ya decíamos en otra ocasión: «Que cada tiempo nos trae un estilo distinto en el quehacer, en la presencia y en el lenguaje porque al paso de los días toda figura se renueva».

Y ese conocimiento nos traslada a épocas en las que hubieron asentamientos de grupos humanos con sus códigos y con sus ritos religiosos que habitaron en los abrigos del cerro del Arabí de Yecla, y poblaron las lomas del Monastil, matrices de Elda. Y aquellos lejanos predecesores a nuestra sociedad de hoy, conocieron, gozaron y padecieron las atávicas pasiones que conmueven a los hombres en su dedicación para el trabajo, para el amor, para el arte, y por innata condición, también para la siempre recelosa convivencia. Y ahora vemos que cualquier página de la historia de un pueblo, de unos hombres, no es sino un leve soplo en el correr del tiempo, y concluimos conociendo que en ese transcurso y por natural sucesión todo se transforma y toma nueva presencia.

Y en ese camino que traza la historia del hombre consumiendo la distancia de los años, en ese tránsito de Yecla a Elda, descubrimos que en la viña de los seres humanos, el gusanillo de la vanidad, del engañoso triunfo, contagia a veces el aire que se respira, y que si queremos librarnos de ese mal, tendremos que buscar remedio en el recogimiento de nuestros pasos. Ya después podremos soñar en nuestro recogido vivir con la felicidad que siempre se desea, que nunca aparece a flor

de tierra, y que el hombre trata de encontrar con el mérito de su trabajo, con la mágica linterna de su inteligencia, con la pureza de vuelo de su espíritu.

Desde los vislumbres de nuestra existencia a la claridad que ofrece la cumbre alcanzada por el andar de los días y después de la experiencia recogida, podemos distinguir y repetir que todo a nuestro alrededor se transforma, se modifica, y que en la búsqueda de una mayor perfección le sucede lo nuevo a lo viejo como el día a la noche. Y aún se podría añadir: Que lo mismo que se pule la piedra al roce del agua al pasar, también al paso del tiempo se transforma y se pule el estilo, el oficio, y se mejora el conocimiento que servirá de base y de guía en la nueva obra a emprender.

En la personalidad del ser humano, en la histórica presencia de los pueblos, podremos descubrir los valores con los que se alimentaron y el camino que ha seguido cada una de esas existencias al conocer los episodios que los enlaza en los diferentes escenarios y los monumentos de ciencia y de arte que edificaron. De esa presencia, de esos antecedentes es también con lo que nos ayudamos para mejorar las diversas formas que caracterizan a las obras que realizamos, las que tienen su origen en la inspiración, en la maestría de nuestros antepasados y que después van sirviendo de pauta en un devanar incesante.

Esos fundamentos nos llevan a poder interpretar, que todo lo que hoy se hace, principalmente en la búsqueda de un mayor bien, de una más pura belleza, mañana por incontenible evolución, será transformado por las teorías y normas que impondrán otras tendencias, otros seres. Ocurre entonces, que insensiblemente, cada día, nos vamos despegando del pasado, y en ese avanzar constante, nos enteramos de cómo se van sucediendo los cambios en las ramas de toda actividad, cambios que va empujando el inconformismo del hombre y con los que consigue a veces en su afán de triunfo y por genial calentura, su trocito de fugaz gloria terrena.

Al adentrarnos en los callejones del tiempo también descubrimos la particular simpatía que irradia la silueta y el alma de los pueblos, y sentimos la fuerza de su llamada que nos traslada a los palmos de tierra donde se marcaron nuestros primeros pasos, de aquellos infantiles pasos acompañados con el sonido cariñoso de la campana de la torre vecina, vigilante. Allí en Yecla. Allí, bajo la carpa de su cielo alto, amparador de juegos y de primerizas aventuras. Y ahora, cuando nos paramos a observar la balanza que ajusta las cuentas de nuestra azarosa vida, entre lo trivial y lo trascendente, el hombre se encuentra por resultado, con las manos vacías de aciertos, vacías de saber, y al mismo tiempo comprueba que en uno de los platillos de esa balanza, todo lo material, lo vano, se hunde, desaparece en la indiferencia, en el olvido. Y es a través de esos recuerdos, que también llegamos a ver como se produce en el desfilar del tiempo una inevitable transformación en los seres y en las cosas.

Pero hoy como ayer, el mundo por su ley invariable sigue rodando, y el hombre sigue seleccionando contrastes, pautando armonías, y desde la atalaya de la experiencia que da el caminar por la vida, va dotando de más cribado contenido el caudal de sus pensamientos y contempla a su vez, como cada día, hasta el paisaje cambia sus luces, su fisonomía. Con el estímulo que genera esa constante transformación cabe esperar que el hombre seguirá perfeccionando su arte y oficio de bien hacer, sus leyes de bien vivir.

Y también podemos pensar, que bajo el mismo sol, en un mañana que ha de venir, y desde las rugosas laderas del monte Bolón, otros hombres contemplarán los trazos de Elda con su animada presencia humana y enlazarán las palpitaciones de sus horas con las que sintieron aquellos remotos pobladores del Monastil, dando así una y mil veces contenido a la historia de este luminoso contorno.

Hemos transitado de Yecla a Elda por el camino pisado entre enseñanzas y tribulaciones. Por el camino aparecido en el despertar de los tiernos deseos, de los juveniles impulsos, para bregar en idealizadas empresas, montados en el caballo de la ilusión, dispuestos entonces a saltar montes y enderezar entuertos. Y en esa carrera del tiempo, de Yecla a Elda, después de haber salido a salvo de los zarpazos de climas extraños, de enemigas peripecias, ahora, el hombre se encuentra transformado por el roce de los años, con todo transformado a su alrededor, y dándose cuenta de que casi en un abrir y cerrar de ojos ha llegado a la bahía donde acuden las sosegadas reflexiones, y entre otras cosas..., deja, que naveguen en un barquito de papel, ¡porqué no!, sus postreras y más pequeñas ilusiones.

Andrés Lloret Martí

IV Premio Nacional de Poesía
«EL SERAFICO»



El fallo se hizo publico en el curso de una brillante velada literaria. (Foto Carlson).

El poeta madrileño Luis López Anglada, con su obra titulada «Memorial», ha sido el ganador del IV premio nacional de poesía «El Seráfico», organizado por la sociedad cultural del mismo nombre y patrocinado por el Ayuntamiento de Elda. En esta ocasión, el premio estaba dotado con 50.000 pesetas. La obra ganadora fue presentada bajo el lema «Caballa» y obtuvo seis de los ocho votos del jurado, presidido por el también poeta José Hierro. Como finalista quedó la obra «Demasiadamente herible», que logró un voto, ya que el voto restante fue una abstención. El fallo del jurado se hizo público en el curso de una cena celebrada en el restaurante «La Parrilla de Oro», en la madrugada del pasado domingo, y a la que asistieron más de un centenar de personas. Junto a los miembros del jurado, ocuparon la presidencia los concejales de Gobernación —que ostentaban la representación del alcalde—, Hacienda y Cultura, Diego Iñiguez, Agustín Coloma y Luis Torregrosa, respectivamente. Este último anunció que la dotación del premio de la que sería quinta edición, sería de 75.000 pesetas.

El presidente de la Sociedad Cultural «El Seráfico», José Luis Durán, presentó el acto. Tras saludar a los asistentes, y antes de dar a conocer la selección de obras finalistas, excusó la no asistencia del alcalde de Elda, Roberto García, debido a una ligera indisposición, así como las de dos de los miembros que deberían haber integrado el jurado: Jorge Aranguren y Félix Maraña. El primero, por razones familiares, mientras que la ausencia del segundo se debía al hecho de haber perdido en Madrid el vuelo de enlace entre su ciudad de origen, San Sebastián y Alicante. No obstante, señaló la posibilidad de que Maraña, ganador del premio en su edición del pasado año, hiciera acto de presencia en el transcurso del acto que se estaba celebrando.

A continuación, el propio José Luis Durán, como portavoz del jurado calificador, hizo la presentación de sus miembros, destacando la presencia del poeta José Hierro, de quien ofreció una breve biografía y sobre el que dijo, como cierre de sus palabras de presentación y saludo, que era «el más grande poeta de la España de hoy». Tras ello, reveló el lema de las siete obras que habían pasado a la final, y sobre cuya selección iría deliberando el jurado en el curso de la cena.

SELECCION Y FINALISTAS

Las siete obras finalistas correspondían a los siguientes lemas: «Demasiadamente herible», «Mi cementerio en el monte», «Desde la paz florecida de mi caña», «A María Luisa mi más claro, dulce, puro, sencillo sentimiento», «Caballa», «Bata de versos para andar por casa» y «Taracea». De tales títulos, cuatro quedaron fuera en las dos primeras eliminatorias, clasificándose para la final las presentadas con los lemas «Demasiadamente herible» y «Caballa».

Poco después de las once y media de la noche, el jurado anunció el lema de la obra ganadora, no sin antes subrayar que la deliberación había sido larga y no exenta de dificultad. Según manifestó su propio portavoz, seis miembros del jurado habían concedido su voto a «Caballa», mientras que uno lo hizo a favor de «Demasiadamente herible», y el miembro restante se abstuvo. Abierta la correspondiente plica, el ganador del IV premio nacional de poesía «El Seráfico» resultó ser el conocido poeta madrileño, Luis López Anglada, por su obra titulada «Memorial».

Otro miembro del jurado calificador, el periodista Manuel Mira Candel, delegado de nuestro periódico en Elda, intervino a continuación. Lo hizo para dar lectura a un poema de la obra finalista, «Demasiadamente herible», y para recitar, asimismo, dos poemas del libro de sonetos que se alzo con el premio.

POESIA BIEN HECHA

El presidente del jurado, José Hierro, se encargó de glosar la figura y personalidad poéticas del ganador, López Anglada. Dijo que era muy conocido y que se encontraba rozando la frontera de los 60 años. Su obra ha representado una actitud conformista ya que es un poeta que representa una línea neoclasicista. Destacó que su poesía estaba bien hecha, pero precisó que ésta no se adapta a una actitud crítica. Pese a ello, Hierro manifestó que López Anglada es un poeta muy conocido y capaz de prestigiar un premio.

Más adelante, José Hierro explicó que el jurado, en sus deliberaciones previas al fallo, sospechaba que el autor de la obra presentada bajo el lema «Caballa», debía ser un poeta con muchas horas de vuelo. Tales sospechas se confirmaron al abrir el sobre de la correspondiente plica, aunque López Anglada, según matizó el presidente del jurado, es un poeta que no se imita a sí mismo en un libro.

MAS DOTACION

La última parte del acto estuvo dedicada a la lectura de varios poemas a cargo de sus propios autores, José Hierro y José Manuel Vilar, éste último, ganador del premio «El Seráfico» en su edición de 1979. Hierro eligió precisamente un soneto, titulado «Requiem», que fue seguido con expectación e interés por los asistentes, quienes, a su término premiaron al poeta con una larga y fuerte ovación.

A continuación, Diego Iñiguez, en representación del alcalde de Elda —cuya ausencia justificó—, significó la importancia del acto cultural, del premio organizado por la sociedad «El Seráfico», y la buena disposición del Ayuntamiento de seguir apoyando este tipo de manifestaciones. Con el énfasis que le caracteriza, el concejal eldense abogó por el mantenimiento del premio y aludió, aunque de pasada, la posibilidad de editar en un libro los trabajos ganadores de las cuatro ediciones del premio.

Finalmente, el concejal de Cultura, Luis Torregrosa, anunció que como una demostración de la importancia que concedía el Ayuntamiento a la cultura, y en este caso concreto al premio nacional de poesía «El Seráfico», quería adelantar que la dotación de este premio, para el próximo año, sería de 75.000 pesetas. Su anuncio coincidió con el término de la primera hora de la madrugada del pasado domingo, ya que el acto finalizó minutos antes de la una de la madrugada de dicho día.



José Hierro, presidente del jurado, leyó un poema. (Foto Carlson).

EL JURADO

Por último, cabría señalar que la composición del jurado calificador de la cuarta edición del premio nacional de poesía «El Seráfico», fue la siguiente: presidente, José Hierro, poeta; y como vocales, Salvador Pavía, licenciado en Lengua y Literatura; Carmen Obrador, licenciada en Lengua y Literatura; Remedios Ortega, profesora de Enseñanza General Básica (EGB); José Manuel Villar, estudiante de Filosofía Hispánica y ganador del premio en 1979; José Ramón Valero, licenciado en Geografía e Historia y profesor de EGB; José Luis Durán, profesor de EGB y presidente de la Sociedad Cultural «El Seráfico», y Manuel Mira Candel, periodista y delegado de LA VERDAD en Elda.

Blas de Peñas

4 Poemas de Luis López Anglada

Salgo con el alba

SALGO con la del alba, que aún es bueno
madrugar para ver lo que sucede:
cada cual va a lo suyo y no se puede
tomar parte en su prisa, o en su cieno.

No sé de lo que va. Todo está lleno
de gentes que me miran sin que quede
testimonio de que alguien me concede
más que la fruta del cercado ajeno.

Quiero asir una mano o un detalle.
Hijos, ¿Adónde vais? Silencio, sólo
oigo que ya tu calle no es tu calle.

Si algo pasa no entiendo lo que pasa.
Seguramente estoy hablando solo
y a mi edad no está bien. Me vuelvo a casa.

Las primaveras que me quedan

Las primaveras que me queden quiero
que encuentren alertada mi alegría.
No sé cuantas serán. Por mi tendría
siempre en el alma a Mayo prisionero.

Como aquel olmo de Machado espero
mi turno de milagro todavía.
No me neguéis un sueño; se sabría
si ya tan sólo nos quedase Enero.

Si alguien dice que todo es diferente,
que los tiempos cambiaron y a la frente
sólo el recuerdo o la ceniza alcanza.

Yo, por si acaso, cuando Mayo asome
sacaré el alma al sol, para que tome
otra vez lo que pueda de esperanza.

TE GUSTABA MORDER LOS TALLOS

TE gustaba morder los tallos; era
el tiempo noble, la canción dorada,
la trilla con el alma enamorada
y la estacion de gozos en la era.

Castilla: se diría que estuviera
apenas al amor inaugurada,
amanecida, bienaventurada,
campesina, gozosa y caminera.

Te gustaba moder los tallos. Iba
grabando el corazón sus iniciales
a medias con tu mano y con el trigo.

Y mientras nos mirábamos, arriba
iba alguien preparando las señales
para enseñarte a caminar conmigo

Luis López Anglada

Amiga

AMIGA, si te atreves a seguirme
por mis desmemoriadas galerías
hasta los otros, que me dieron, días
cuando hallé el paraiso a que evadirme.

si vuelves a prender para decirme
de tus manos la gloria entre las mías,
la adolescente hoguera que encendías
para quemar mis ganas de morirme.

Otra vez las libélulas de entonces,
las campanas, los pájaros, los bronces,
habitarán tu corazón amante.

¿Te atreves a volver? Hora tras hora
allí dejamos nuestra vida. Ahora
las estatuas de sal están delante.



Recuerdos nostálgicos de las Fiestas de Septiembre de los años treinta

(Dibujos y textos de: Francisco Sánchez Martínez)



—... Entre «Rebelión»... «Solaridad Obrera»... «La Tierra» y «Proa» estamos «apañaos», Clemente. Luego a la hora de la verdad ¡hala!, a correr la vaca... la traca y ¡Viva la Virgen de la Salud!...



—... Como le de a la vaca por coger el camino de la «estasión» estamos «apañaos» Hernández...



—¿Hasta segunda orden?... Mira que bien Amadeo, así todos los días de fiestas «pa» ayudarme a recortar los forros de todas las tareas.



—¡Como este año pase la vaca por mi calle y le dé otro susto a mi mujer me va a oír el Alcalde... todos los «consejales» y hasta el cabo de los serenos!... Que te lo digo yo, Alfonso!...



—... Como le descontemos del sueldo los «antisipos» que le hemos hecho a algunos operarios nos queman la fábrica... y las fiestas a la vuelta de la esquina.



—¿«Dise» el periódico cuándo va a bajar a Alicante el Bilbao?... Te lo pregunto porque estas fiestas con el luto no me ve el pelo ni la Virgen ni el Señor...



Coturno, un año más

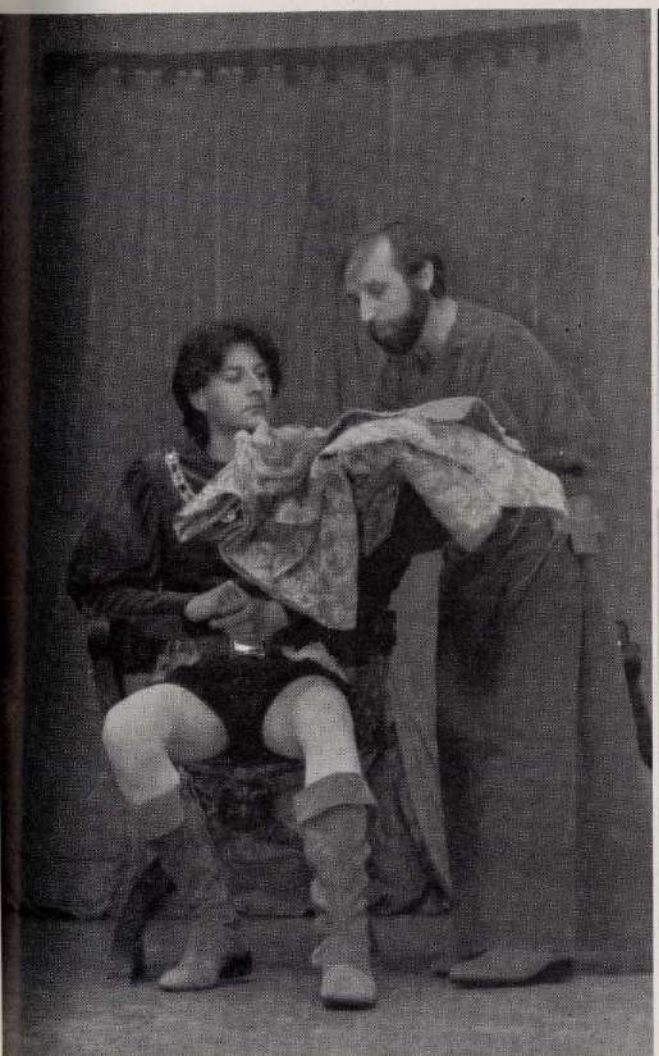
En este año de 1981, de onomásticas célebres, como son los casos de Juan Ramón Jiménez, Pablo Ruiz «Picasso», Calderón de la Barca, etc., el COTURNO ha cumplido sus Bodas de Cobre con la escena, y para la celebración de las mismas ha llevado a cabo distintos actos; de entre los que ahora citaremos, una separata, publicada en el Seminario «Valle de Elda» de fecha 14-2-81, que dentro de los límites de espacio y tiempo, resume el quehacer cultural del Grupo durante estos quince años —1966/81—. Con «unas pocas palabras» del Presidente, D. Santiago Payá, y tomando por boca a uno de nuestros Clásicos, Mateo Alemán, se abría así: «Veisme aquí sin uno y sin otro padre,... la hacienda gastada... y, lo peor de todo, cargado de honra...», «Llegar a recabar este bagaje, que de alguna manera aquí se sintetiza y presenta, con no ser sólo tarea dura y larga el realizarlo...», ya que han sido hasta los principios de este año de 1981, 61 el número de estrenos los llevados a cabo, 204 las representaciones acometidas, 9 las lecturas públicas o trabajos de teatro de mesa efectuados y que se han dado en 12 ocasiones, 20 el número de personalidades que han dado conferencias, sobrepasando el número de éstas, 31 el número de poblaciones que han visto actuar a COTURNO y más de 200 personas las que han contribuido con su esfuerzo a las distintas realizaciones del Grupo, más de 15 las distintas compañías o grupos que con sus trabajos hemos traído a Elda, y 5 las traducciones y versiones realizadas.

De esta manera y para nuestra onomástica abríamos en Enero una Muestra Gráfica, a la que seguiría un Ciclo de conferencias sobre Teatro y «El Mundo de Calderón», con motivo de homenajear la figura de D. Pedro, dentro del III Centenario de su muerte, en las que intervinieron: Adolfo Marsillach, Nuria Espert, César Oliva, José María Díez Borque, Enrique Giménez, etc., a la que seguiría, dentro de la programación ordinaria del Grupo, y escenificada por su AULA de Teatro, la obra de Jardiel Poncela: «A las seis en la esquina del Bule-

vard», pieza que su autor califica de entremés en un acto dividido en dos momentos, en la que asistimos a lo que sucede en un hogar formado por un joven matrimonio, de situación económicamente acomodada de la clase media de hoy, en la que se sostienen paradójicas tesis acerca de la infidelidad conyugal, característica del humor de Enrique Jardiel cuando nos dice: «Sólo los tontos se resisten a admitir un teatro que no sea aburrido», con la que el AULA ha recorrido los escenarios de Sax, Agost, Biar, Campo de Mirra, Villena, etc. Durante el mes de Marzo, se llevó a cabo la Exposición de Vestuario, Utilería, etc. de los distintos campos materiales que componen la historia de COTURNO, para dar paso después al acto íntimo y cariñoso de homenaje al excelente actor, José María Rodero, a quien se nombró Presidente de Honor, ofreciéndosele como muestra de afecto, la puesta en escena de la obra de Oscar Wilde, «Una Tragedia Florentina»; la presentación del texto de «Las Fenicias» de Eurípides en versión nuestra, las distintas asistencias de personalidades, y los trabajos actuales en «Lances para la Diversión» de Calderón de la Barca, han ocupado las fechas que quedan hasta hoy. Todos los trabajos que han ocupado nuestro año, no hubieran sido posibles, si no nos hubiesen tendido su mano cariñosa: el Profesorado de la Universidad de Alicante, la Dirección General de Música y Teatro del Ministerio de Cultura, la Obra Social y Cultural de la Caja de Ahorros de Alicante y Murcia, nuestro Excmo. Ayuntamiento, la Excma. Diputación Provincial, la Caja de Ahorros Provincial y el estimado Club Ecame.

COTURNO







NURIA ESPERT



ADOLFO MARSILLACH



CESAR OLIVA



JOSE MARIA DIEZ BORQUE



RAFAEL MAESTRE



ENRIQUE GIMENEZ

quienes participaron en los actos de homenaje a la figura de Calderón con motivo del III Centenario de su muerte.

Vera Rebato

DISEÑADORES



CALZADO FINO PARA NIÑOS

Exportador núm. 34.496

Marca española donde se armoniza calidad y distinción

General Moscardó, 47 y General Yagüe, 40 - Teléfono 380700

E L D A



Contax RTS

- **Modelo:**
Cámara SLR 35mm., con control automático de exposición y diafragma, y control manual completo.
- **Visor:**
Tipo pentaprisma, con revestimiento plateado, y pantalla de enfoque intercambiable.
- **Montura:**
Contax/Yashica, de bayoneta, con tres puntos de enganche.
- **Obturador:**
Obturador de plano focal con cortinilla horizontal, controlado electrónicamente, con velocidades de B, 4 seg. hasta 1/2000 seg., en automático o manual.
- **Disparador:**
Electromagnético, con un recorrido de 0,7mm., interconectado con todos los accesorios.
- **Control de Exposición:**
Compensación central en la máxima abertura, utilizando célula SPD (diodo fotográfico de silice). EV-1 a EV19 (100 ASA a f/1,4). +/–2 EV sobre compensación de exposición.
- **Información del visor:**
Pantalla con 16 puntos (LEDs) indicadores de velocidades de obturación correctas, en funcionamiento automático o manual. El indicador verde señala la velocidad fijada manualmente. La escala de diafragmas indica la máxima abertura del objetivo utilizado, apareciendo la aplicada en verde. Un indicador avisa si hay compensación de exposición.
- **Avance de la película:**
Avance manual, con un recorrido de 130°. Avance automático de la película con el Motor de "Tiempo Real" o el Motor Profesional.
Exposiciones múltiples:
Presionar el mando de bobinado al accionar la palanca de avance de película.
- **Contador de exposiciones:**
Acumulativo, con puesta a cero automático.
- **Autodisparador:**
Mecánico, con un retardo de aprox. 10 seg.
- **Fuente de energía:**
Pila de óxido de plata, de 6 V.
- **Dimensiones:**
142 x 89,5 x 50mm. (cuerpo solamente).
- **Peso:**
700 gms. (cuerpo solamente).



Contax 137
MD QUARTZ

- **Modelo:**
Cámara SLR 35mm, con Motor incorporado, control automático de exposición y control directo del flash a través del objetivo.
- **Visor:**
Tipo pentaprisma, con revestimiento plateado. Muestra un 95% del campo real, con 0,86X de ampliación.
- **Montura:**
Contax/Yashica, de bayoneta, con tres puntos de enganche.
- **Obturador:**
Obturador de plano focal de cortinilla horizontal, controlado electrónicamente y temporizado mediante cuarzo. Velocidades desde aprox. 11 seg. a 1/1000 seg.; "B" para exposiciones prolongadas y "X" para sincronización con flash.
- **Disparador:**
Electromagnético, con un recorrido de 0,7mm., interconectado con todos los accesorios.
- **Control de exposición:**
Con compensación central en la mayor abertura, utilizando células SPD (diodo fotográfico de silice), para exposiciones normales y con flash. EV 0 a EV 18 (100 ASA a f/1,4).
- **Información del Visor:**
Diodos emisores de luz (LEDs) con velocidades de obturación, compensación de exposiciones, y puesta a punto del flash (indica la exposición correcta). Diodos indicadores de velocidad de obturación para advertir el Blocaje AE. Indicación numérica de aberturas y contador de exposiciones.
- **Avance de la película:**
Totalmente automático, hasta 2 imágenes por segundo, imagen por imagen o ininterrumpido.
- **Contadores de exposiciones:**
Uno, en la carcasa de la cámera; otro, en el interior del visor. Ambos son acumulativos, con puesta a cero automático.
- **Autodisparador:**
Electrónico, con un retardo de 10 segundos.
- **Interruptor principal:**
Conecta y desconecta la cámara, y activa el Blocaje AE y el comprobador de pilas.
- **Blocaje AE:**
Bloquea la velocidad de obturación, pudiendo variar el diafragma. Es posible el funcionamiento continuo.
- **Fuente de energía:**
Cuatro pilas tamaño AA, de 1,5 V.
- **Dimensiones:**
132 x 92,5 x 51 mm. (cuerpo solamente).
- **Peso:** 665 g (cuerpo solo, con pilas).



Contax 139
QUARTZ

- **Modelo:**
Cámara SLR 35mm, con control automático de exposición y diafragma, también manual, y control automático del flash a través del objetivo.
- **Visor:**
Tipo pentaprisma, con revestimiento plateado. Muestra un 95 % del campo real, con un 0,86X de ampliación.
- **Montura:**
Contax/Yashica, de bayoneta, con tres puntos de enganche.
- **Obturador:**
Obturador de plano focal metálico vertical, accionado electrónicamente y temporizado por cuarzo. Las velocidades de obturación son, aproximadamente, de 11 seg. a 1/1000 seg. en auto, B, X; y de 1 seg. a 1/1000 seg. en manual.
- **Disparador:**
Electromagnético, con un recorrido de 0,7mm., interconectado con todos los accesorios.
- **Control de Exposición:**
Compensación central en la máxima abertura, utilizando células SPD (diodo fotográfico de silice), para exposición normal y con flash. EV 0 a EV 18 (100 ASA a f/1,4).
- **Información del visor:**
Se indica mediante diodos (LEDs) las velocidades de obturación y la puesta a punto del flash (y también la exposición correcta), así como la exposición excesiva o insuficiente. Avisa la activación del Blocaje AE. Ventana de lectura de diafragmas.
- **Avance de la película:**
Avance manual, con un recorrido de 135°. Avance automático continuo, con el Motor 139, optativo.
- **Contador de exposiciones:**
Tipo acumulativo, con puesta a cero automático.
- **Autodisparador:**
Electrónico, con un retardo de 10 seg.
- **Blocaje AE:**
Bloquea las velocidades de obturación, pudiendo variarse el diafragma. Es posible su funcionamiento continuo.
- **Exposiciones múltiples:**
Dotada de mando para exposiciones múltiples, el contador se desconecta para una mayor precisión.
- **Fuente de energía:**
Dos pilas de óxido de plata, de 1,5 V.
- **Dimensiones:**
135 x 85,5 x 50 mm (cuerpo solamente).
- **Peso:**
500 gms. (cuerpo solamente).

Todos los cuerpos, objetivos y principales accesorios Contax, gozan de una Garantia Internacional reconocida en todo el mundo.

CONTAX

YASHICA Europe GmbH
Billstraße 28, 2000 Hamburg 28, West Germany

Dugopa S.A.
Apartado 558, Alcala 18, Madrid 14, Spain

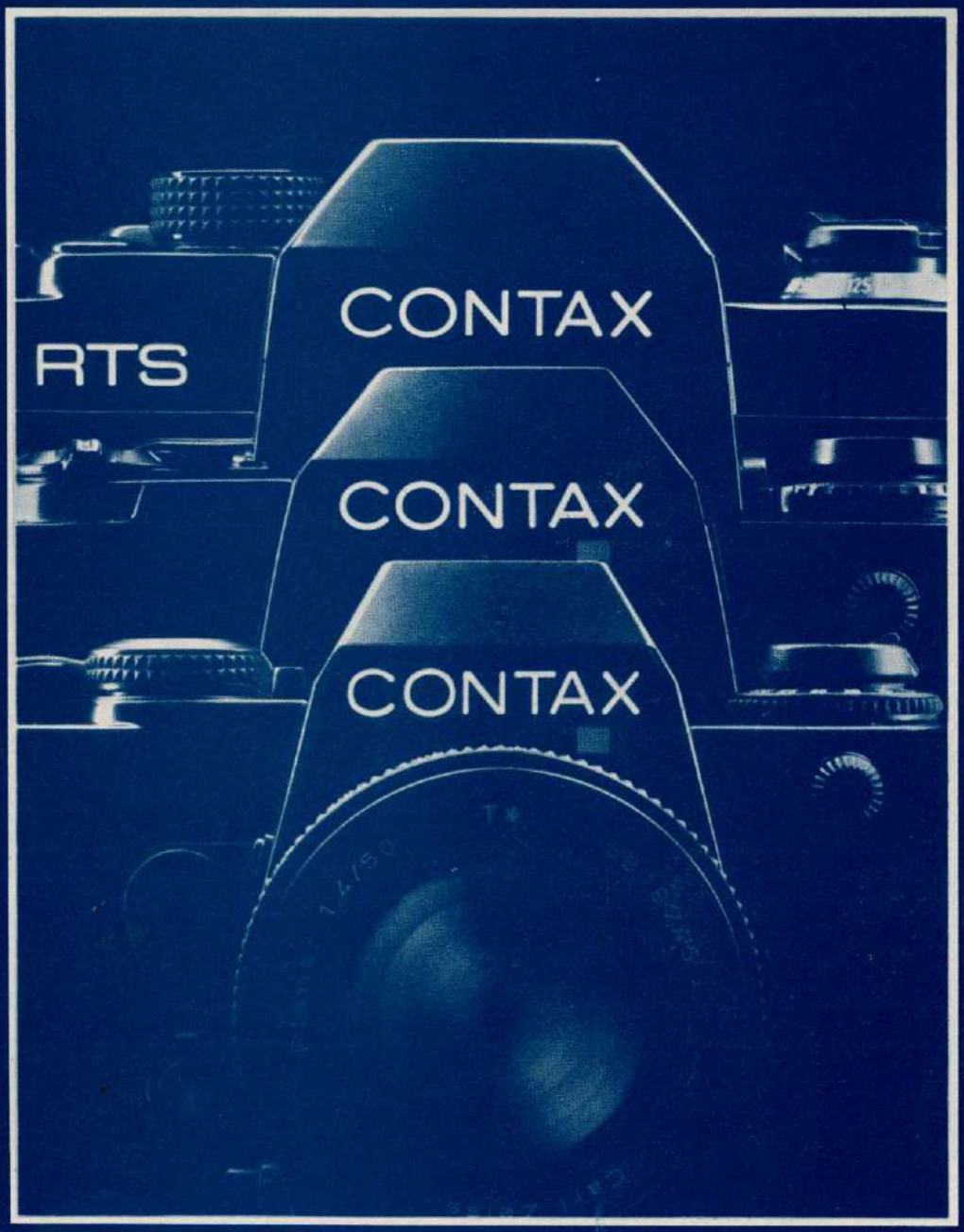
Foto Cine «RAFA»

Juan Carlos I - Teléf. 382859 - **ELDA**

Avenida de Madrid, 69 - Teléf. 370988 - **PETREL**

CONTAX

Real Time Photography



ROY

FORROS CALZADO,
MARROQUINERIA,
TAPICERIA,
SOLDADURA, ETC...



DISTRIBUIDOR

PLASTICOS ASOCIADOS, S.L.

PIZARRO, 16 - TELEFONOS 38 34 18 Y 38 87 44 - APARTADO 149 - **ELDA (Alicante)**

ipca

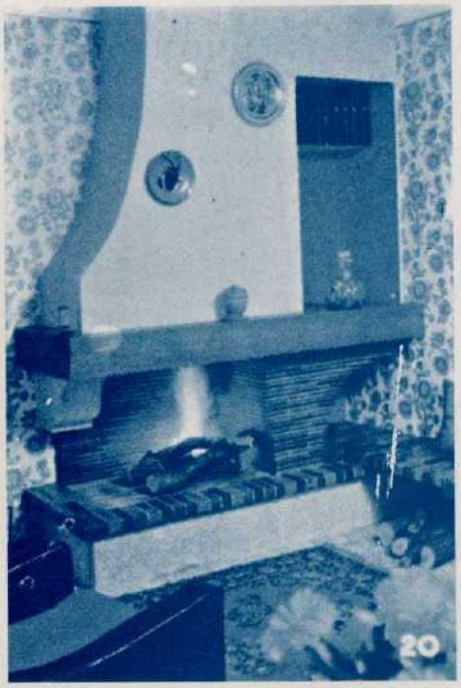


¡ Ahora en España !

CUERO REGENERADO PARA MARROQUINERIA
ARTICULOS DE PIEL Y CALZADO

FABRICA:
Carretera Villena, Km. 5'2
CAÑADA (Alicante)

OFICINAS:
General Dávila, 4 - ELDA
Apdo. 261
Tels. 38 17 65 - 38 24 45 - 38 24 47



PAVIMENTOS CERAMICOS

Cerámicas y Chimeneas

TABARNERO

CORRESPONDENCIA:
Eugenio Montes, 5-3.° dcha.
ELDA (Alicante)

FABRICA Y OFICINAS:
Ctra. Madrid-Alicante, Km. 377 - Telf. 370968
Petrel (Alicante)

AUTO-FUENTES, S.A.

Líneas Regulares y Discrecionales de viajeros

ELDA - NOVELDA - ASPE - ELCHE - SANTA POLA - PLAYA LISA

SALIDAS DE ELDA

(Del 14 de Junio al 13 de Septiembre)

7,15 horas: ELDA-PLAYA LISA (Sólo domingos y festivos).
8 horas: ELDA-PLAYA LISA (Diario)
9,30 horas: ELDA-PLAYA LISA (Diario)
14 horas: ELDA-PLAYA LISA (Sólo domingos y festivos).
15,15 horas: ELDA-PLAYA LISA (Diario)
19 horas: ELDA-PLAYA LISA (Diario)
22 horas: ELDA-ELCHE (Sólo domingos y festivos).

SALIDAS DE ELDA

(Del 14 de Septiembre al 12 de Junio)

8 horas: ELDA-ELCHE (Sólo días laborables).
9,30 horas: ELDA-PLAYA LISA (Diario)
15,15 horas: ELDA-ELCHE (Diario)
19 horas: ELDA-PLAYA LISA (Diario)
22 horas: ELDA-ELCHE (Sólo domingos y festivos).

ADMINISTRACION EN ELDA: Reyes Católicos, 9 - Telf. 384511
ADMINISTRACION CENTRAL EN ELCHE: Julio Hervás Sainz, 18
Teléfonos: 453988 y 452168

STUDIOS maima.

VILLAUTO, S. A.

TURISMOS

Nuevo TALBOT 150:
COMO UN FELINO

Sólo Talbot podía lograr que un coche reuniese las cualidades de un felino: agilidad, belleza, potencia, seguridad e inteligencia. Espíritu Talbot, en resumen.

El Nuevo Talbot 150 ha nacido con todas estas cualidades, debido a que es el único coche en España que une a su belleza la mas avanzada tecnología de modo totalmente exclusivo: Ordenador de viaje, Programador de velocidad, y Encendido electrónico.

ORDENADOR DE VIAJE.

Por primera vez en nuestro país, un coche, el nuevo Talbot 150, ha sido dotado de un adelanto técnico que va a constituir una ayuda inapreciable para la conducción: una computadora en el tablero.
Basta pulsal un botón para saber en el acto el tiempo invertido desde que se empezó un recorrido. Y el promedio de velocidad y consumo.
Para hacer su forma de conducir más segura, más confortable y más económica, ya que permite programar la velocidad para un mínimo consumo.



El SX memoriza la velocidad. Usted programe la velocidad que más le convenga y olvídese del resto
El SX la mantendrá cualquiera que sea la pendiente. En subida o bajada.
Si necesita pisar el freno o el acelerador, se desactiva. Porque todo está pensado y memorizado.
Por eso, en cuanto levante el pie del freno o del acelerador, la velocidad antes programada será recuperada de inmediato. Una comodidad universal.

Tambien disponemos de un gran stok de Vehículos de Ocasión procedentes de cambios, de todas las marcas, completamente revisados y con grandes facilidades de pago.

Avda. José Antonio, s/n. - Teléfonos 80 05 66 y 80 05 49

VILLENA

AUTOMOVILES TALBOT
CONCESIONARIO

EN ELDA:

Avda. Olimpiadas, 13 (frente campo fútbol) - Teléfonos 38 45 43 - 44



Hijos de Pedro Hernández Lajara, S.L.

ALMACEN DE CURTIDOS

Hilarión Eslava, 10 - Teléfonos: Almacen: 380467 - 384140 - 382202. Dirección: 382031

ELDA

AGUSTIN PLANELLES GONZALEZ

Galery *

MODA HOMBRE - MUJER
Jardines, 30

Galery * DECORACION

ROPA DE CASA
Plaza Sagasta, 4

ELDA

TEJAS, LADRILLOS Y PIEZAS
ESPECIALES DE FORJADOS

Cerámica Millá, S. L.

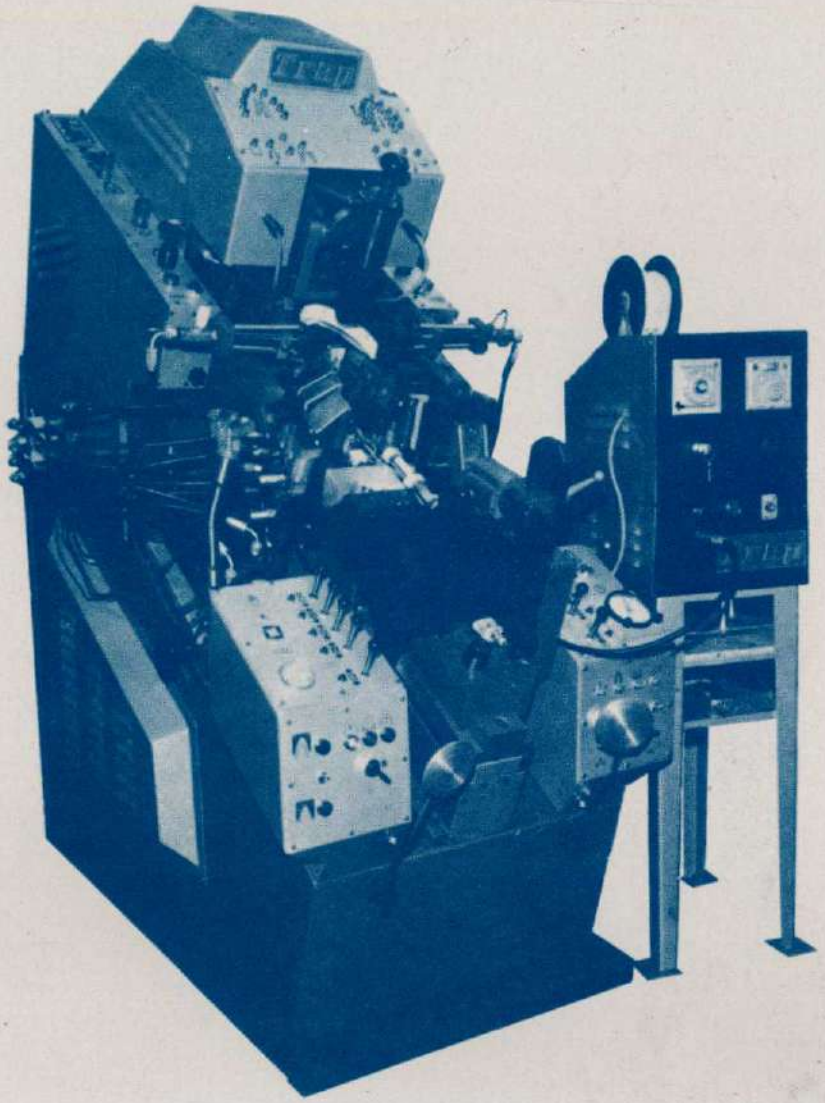
Fábrica y Oficinas en
PETREL
Carretera de Elda, 40
Teléfono 37 06 11

Fábrica en
ELDA
Carretera a Monóvar, Km. 14, Hm. 4
Teléfono 38 06 11

STUDIOS bel-roiq ELDA

INDUSTRIAS

Itap S.L.



Modelo T-32-V
MAQUINA DE CENTRAR Y MONTAR PUNTAS ELECTROHIDRAULICA

Carretera de Sax, s/n.
Teléf. 38 12 04
ELDA (Alicante)

LA CASA DEL MORO

ANDRES MORENO AMAT

Tiene a su disposición toda clase de Artículos apropiados para la Confección de Turbantes, Tocados, Chalecos, Chilabas y todo lo relacionado con la Fiesta de Moros y Cristianos

HILOS - LENTEJUELAS DE TODOS LOS COLORES - TIRAS BORDADAS - ETC,..

VISITENOS SIN COMPROMISO

Gral. Monasterio, 182 - Entresuelo B

Teléfono 38 66 84

ELDA



Maderas Beltrán, S.A.

JUAN BELTRAN GARCIA

ALMACEN DE MADERAS
TABLEROS - DECORACION

*

Jardines, 57 - Telf. 380287
ELDA

PLASTICOS

Dalmar

DEPORTES - ORTOPEDIA

Juan Carlos I, 11
ELDA

Hnos. Bañón

FABRICA DE MUEBLES

FABRICA:
La Esperanza, 2 - Telfs. (968) 790627 y 792079
YECLA

EXPOSICION:
Jardines, 57 - Telf. 382774
ELDA

Representante en Elda y Petrel:
EMILIO GONZALEZ PINA
C/. Chapí, 2, 12 C - Telf. 389047
ELDA

Exclusivas Pinos, S.L.

ARTICULOS PARA MUEBLES TAPIZADOS

Alquiler y venta de plazas de garaje

*

ALMACEN:
Calle Murcia, 50-A — Telf. 380508 (2 líneas)
ELDA

USTED PUEDE DOBLAR SUS AHORROS

EN LOS SORTEOS MENSUALES REALIZADOS ANTE EL NOTARIO DON ALBERTO BALLARIN EN 1980 FIDECAYA REPARTIO

171 MILLONES DE PESETAS EN 60.731 PREMIOS

QUE HAN BENEFICIADO A MAS DE 60.000 PERSONAS

CONSULTE AL DELEGADO DE SU LOCALIDAD

FIDECAYA

EL AHORRO PREMIADO ... en toda España

AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE HACIENDA (D.G.S.)

OFICINAS:

En ELDA: Avenida de Chapí, 23; En ALICANTE: Campos Vassallo, 3;
En ALMANSA: General Dávila, 55; En GATA DE GORGOS: Avda. del Caudillo, 1;
En MURCIA: Plaza de la Fuensanta, 2; En VALENCIA: Colón, 7.
Oficinas Centrales: BARCELONA. Lauria, 5

Maquinaria J. GARRIDO, S. L.

MAQUINARIA PARA LA FABRICACION DEL CALZADO Y ACCESORIOS

Lamberto Amat, 15
Teléfono 38 29 88

E L D A

Ferreteria J. GARRIDO

- **SUMINISTROS INDUSTRIALES**
- **MAQUINARIA**
- **ABRASIVOS**
- **TORNILLERIA**
- **RUEDAS**
- **HERRAMIENTA NEUMATICA**
- **GATOS HIDRAULICOS**
- **PISTOLAS**
- **LLAVES EN COLOR, ETC.**

General Monasterio, 25
Teléfono 38 87 61

E L D A

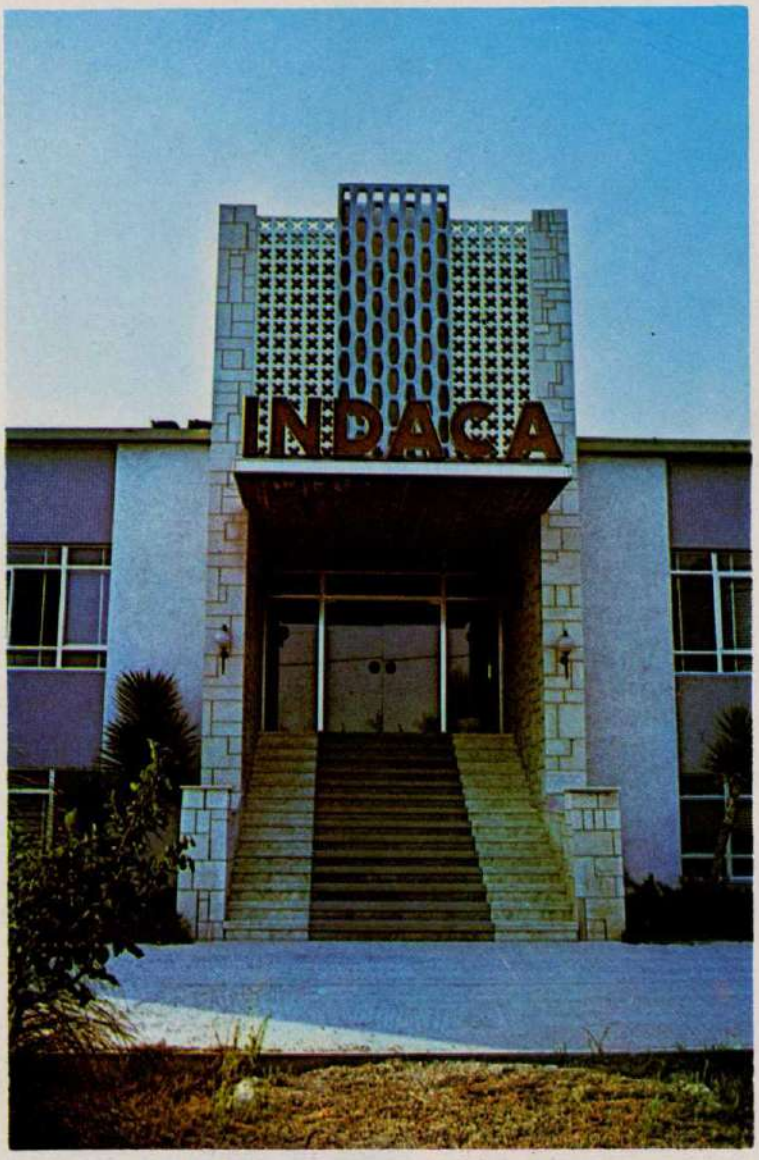
COMPRESORES J. GARRIDO

Distribuidor Oficial y Servicio Técnico

Compresores «PUSKA»

Aparadoras, 4
Teléfonos 38 29 88 y 38 41 93

E L D A



Indaca S.A.

HORMAS Y TACONES DE PLASTICO

Carretera Alicante - Madrid s/n - Teléfonos 38 59 40 38 59 42
38 59 41 38 59 43

ELDA

PAPELERIA
MAIGMO

OFFSET RAPIDO
Fca. DE SELLOS DE CAUCHO

* * * *

María Guerrero, 18 • Telf. 387703
ELDA

Matrices Albert, s.l.

*

Los Cisnes, 2 (La Torreta) - Telf. 383811
ELDA

PRODUCTOS
aleco

ARTICULOS PARA LA
TERMINACION DEL CALZADO

*

Alcázar, 6 • Telf. 380770
PETREL

AUTO ESCUELA
Romero

SEC. I
General Varela, 43
Teléfono 380961
ELDA

•

SEC. II
Reyes Católicos, 48 Bis
Teléfono 601064
NOVELDA


Sara Navarro



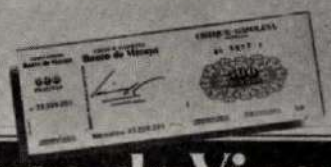
Los primeros cheques-gasolina del mundo,* creados como novedad internacional por el Banco de Vizcaya en 1971, siguen siendo la forma cómoda y segura de pagar la gasolina a crédito.

Sin tener que enseñar ningún documento. Sin rellenar nada. Sin firmar nada.

Con los cheques-gasolina de 1.000, y de 500 pesetas, usted pide el importe que necesite.

La Estación se lo sirve, al comprobar que los cheques llevan la matrícula de su vehículo, y usted sigue viaje tranquilamente, sabiendo que hasta el mes siguiente no se lo vamos a cargar en su cuenta.

En su próxima visita al Banco de Vizcaya, le facilitaremos - gratuitamente - los cheques-gasolina que le interesen.



Banco de Vizcaya

El primer Banco con Cheques-gasolina.

* Cheque-gasolina es denominación creada por el Banco de Vizcaya, en 1971.



Venga a conocer
el nuevo SEAT RITMO DIESEL en:

Vda. de Ramón Martí González

Servicio Oficial **SEAT** — Taller Autorizado 03348

Carretera Madrid-Alicante km. 376 Teléfono 370582

ELDA - PETREL



DE SANTI S. L.

ZAPATOS PARA NIÑOS

Virgen de la Salud, 3 — Teléfono 38 13 51

ELDA

José Juan VERA Fernández

Instalaciones Eléctricas
Electrodomésticos
Equipos de Sonido
Instalador autorizado

Avda. de Chapí, 11 - Telf. 381512

ELDA

FORTECO

Rey Don Jaime, 28

ELDA

NUMERO 1 EN MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION



Y ahora, en FORTECO, podrá encontrar las marcas más acreditadas del mundo en electrodomésticos. Somos distribuidores oficiales de:
MIELE, KENWOOD y GENERAL ELECTRICA

NUESTRO LEMA ES: CALIDAD



CURTIDOS

GREGORY

CALDES DE MONTBUI

Delegado de Ventas:

Juan de Dios García

Don Antonio Maura, 30 - Telf. 38 01 85
ELDA

Rafael Davó Cremades

Curtidos · Representaciones

*

Legionarios, 9 - Telf. 380034 • Apartado, 45
ELDA



segismundo falcó

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Saneamiento **«ROCA»** - Griferías - Azulejos
Pavimentos Gres y Cerámicos

*

Calle Jardines, 61 - Teléfono 380330

ELDA

Plásticos pinet, s. a.

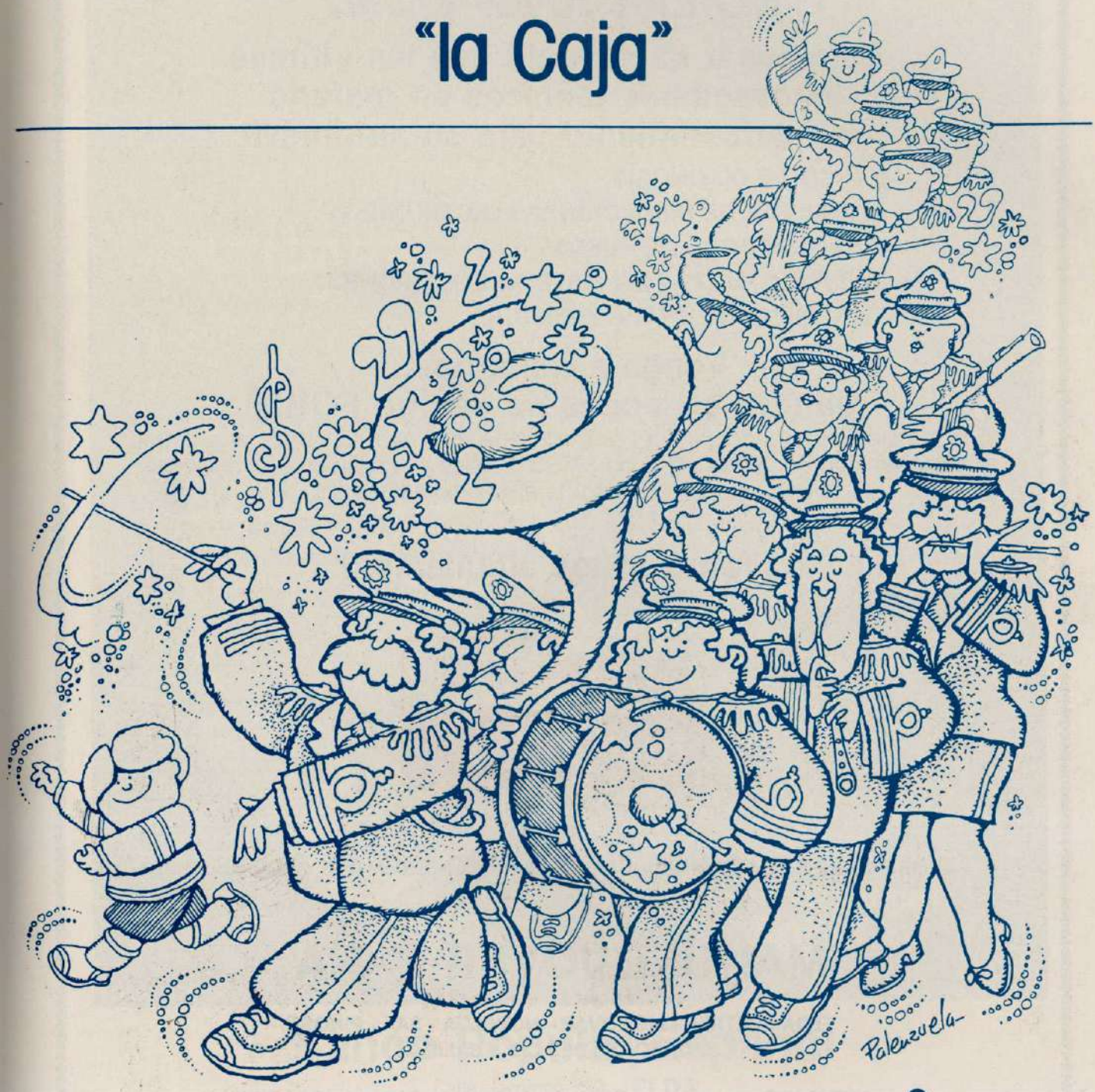
MATERIALES
SINTETICOS
PARA
CALZADO

Delegación en ELDA:
C/. Murcia, 11 - Teléfono 380577

Concepción Arenal, 19 AC - Telfs. 464538-465157
ELCHE (Alicante)

Caja de Ahorros de Alicante y Murcia

"la Caja"



CAJA CONFEDERADA

MASTER DE POPULARIDAD

Servicio Ford

Manuel Jover y Cía.

Estamos a su servicio con las últimas innovaciones técnicas en materia de mantenimiento para su automóvil

—BANCO DE DIAGNOSIS
—ALINEADOR DE DIRECCIONES ELECTRONICO
—EQUILIBRADORA DE RUEDAS
—PUESTA A PUNTO POR SISTEMA ELECTRONICO
—ELECTRICIDAD, CHAPA Y PINTURA

Venga a visitarnos... aunque su coche no sea un FORD

Y si usted desea adquirir un Ford, no tiene más que llamarnos a nuestro departamento de ventas, teléfono 370262, donde gustosamente le atenderemos o iremos a visitarlo a su propio domicilio.

¡También los alquilamos!

Ford
Rent-a-Car

¡AHORA TIENE LA OPORTUNIDAD DE PROBAR SU FORD ANTES DE ADQUIRIRLO!

MANUEL JOVER Y CIA.

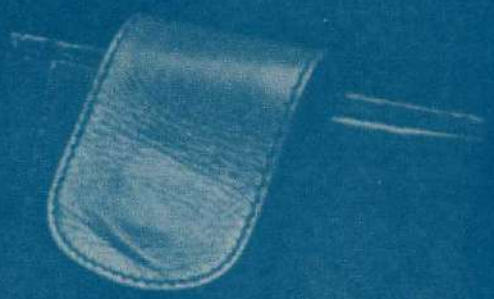
CONCESIONARIO OFICIAL PARA
ELDA - PETREL - MONOVAR - NOVELDA - SAX - PINOSO -
MONFORTE DEL CID y SALINAS

ESTAMOS en: antigua Ctra. de Alicante a Madrid, Km. 77'5
Teléfonos 370258 y 370262
ELDA

Cuando salga de casa puede olvidar el dinero

TARJETA **VISA**

Tarjeta de compra con notables ventajas:
— Dispone de una extensa organización nacional e internacional de establecimientos adheridos.
— Puede llevar incorporado el Servicio MULTICARD que le da acceso a la mayor red de cajeros automáticos en España.



MULTICARD

CAJERO PERMANENTE

Tarjeta con la que Vd. podrá disponer de dinero efectivo las 24 horas del día, laborables y festivos.
250 cajeros permanentes
en **120** ciudades.



BANCO POPULAR ESPAÑOL

Solicite información en nuestras oficinas

Aprobado por el Banco de España

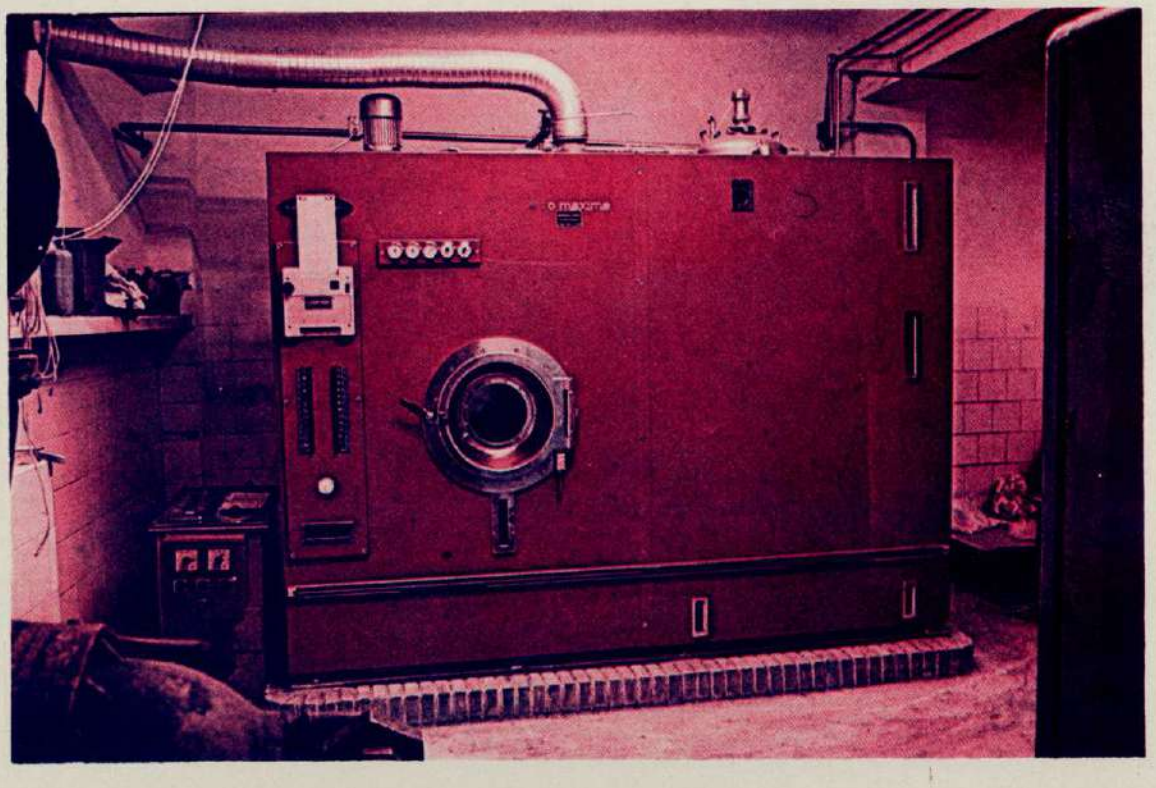
Banco Popular Español

Calle Jardines, 32 - **ELDA**

• • •

NUEVOS NUMEROS DE TELEFONO:

OFICINAS: 387642 - 387643 - 387644 - 387795 - 385247 (Centralita)
INTERVENTOR: 380559 — EXTRANJERO: 380560 — CAJERO: 380559
JEFE DE CARTERA: 380560 — DIRECTOR: 381179



TINTORERIA

LA ELDENSE

Superlimpieza en seco

•

ESPECIALIDAD EN LIMPIEZA DE TODA CLASE DE PIELES - MANTAS - ALFOMBRAS Y CORTINAJES

Sucursales en NOVELDA: San Alfonso, 2 y Hernán Cortés, 2

General Aranda, 8 - Telf. 380360 • Juan Carlos I, 93 - Telf. 382252
Chapí, 13 - Telf. 382403 • Ramón Gorgé, 29 - Telf. 382490

ELDA

Venga a Valor T.V.

¡Lo nunca visto en cocinas! Conozca las razones de Xey 81

__1__ Más resistencia: «nuevo sistema Compact.»

__2__ Interiores más limpios y estéticos: «color Crema Fantasía»

__3__ Baldas interiores regulables a cualquier altura «sistema cremallera.»

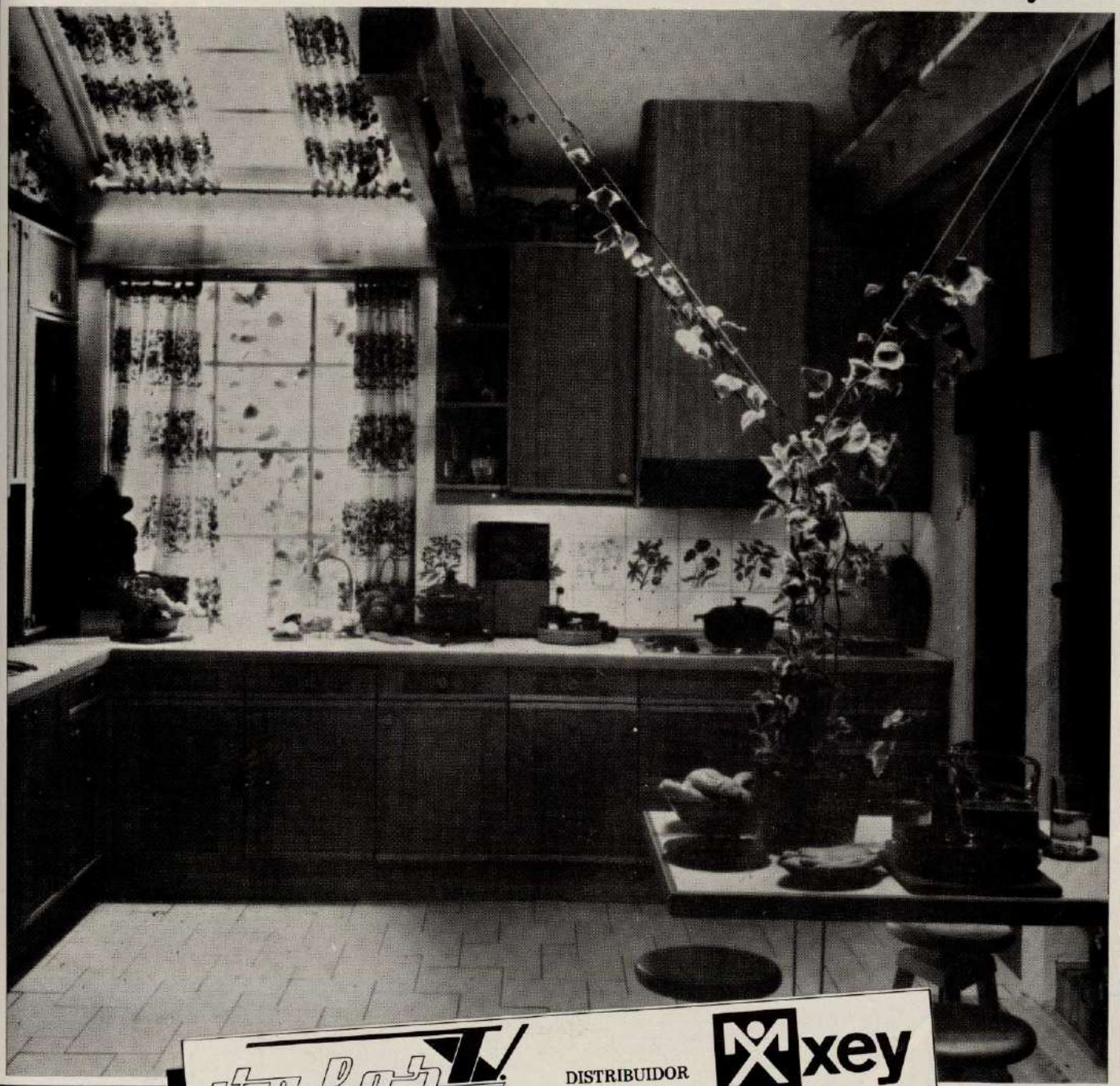
__4__ Total armonía de tonos, por dentro y por fuera.

__5__ La gama más completa de elementos auxiliares totalmente integrada.

__6__ Chimeneas en madera, nuevo diseño.

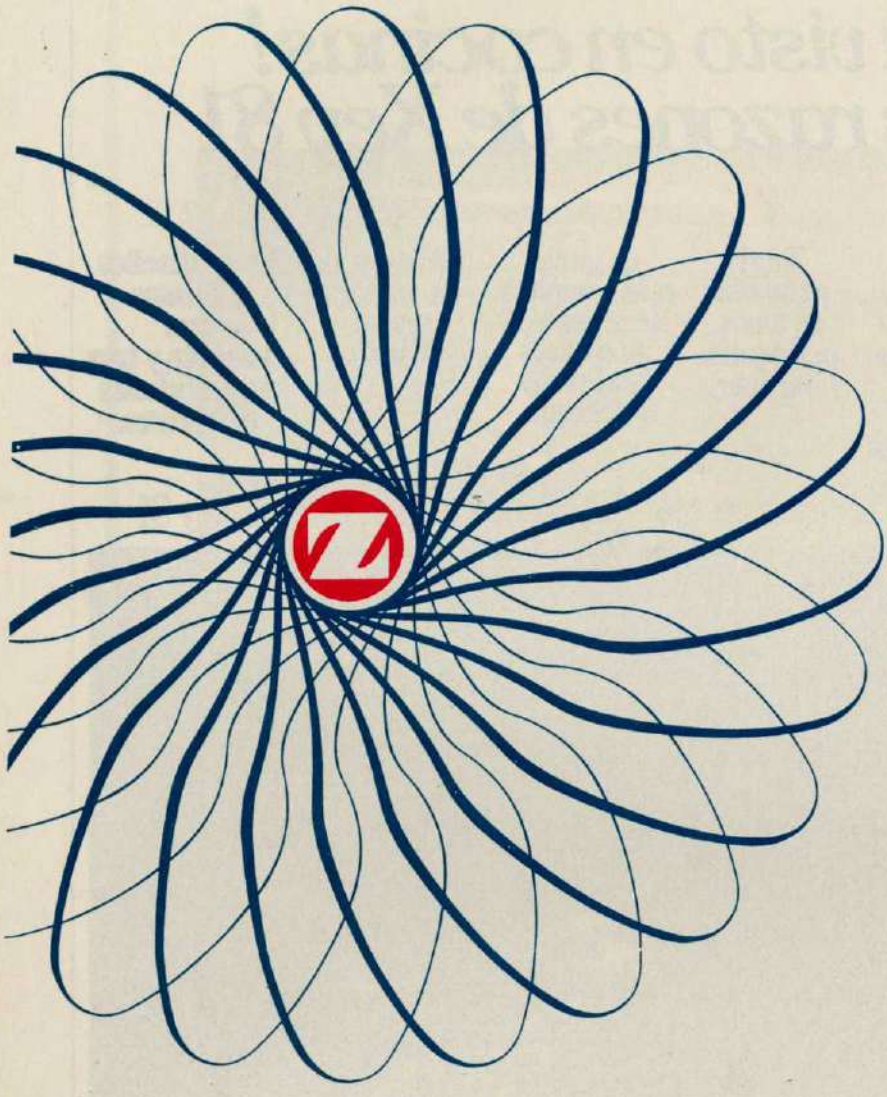
__7__ Trece diseños distintos con cuarenta y tres posibilidades diferentes.

En conclusión: más diseño y más técnica en mobiliario de cocina. Esto es Xey 81



Valor T.V.
ELECTRODOMESTICOS Y MUEBLES DE COCINA
General Mola, 29 B - Apartado 182
Teléfonos 38 58 11 - 38 13 44 - ELDA

DISTRIBUIDOR Xey
MOBILIARIO DE COCINA Y BAÑO



ZAHONERO, S. L.

Manufactura de Espuma de Latex para Plantillas,
Muebles, Tapicería y demás Productos Acolchados
Tejidos Foamizados para Forros

OFICINAS: Av. Monóvar, 39 - Telfs. 38 17 00 y 38 24 44 - 38 41 46
APARTADO 26

ELDA (Alicante)

Manuel Navarro Davó, s.a.

Maquinaria y Accesorios para la Fabricación del Calzado, Artículos de Piel e Industrias afines

Oficina , Exposición
Talleres: Cura Navarro, 18
*Teléfonos *38 15 01, 38 06 09*
Apartado 94 - Telegramas: RONA

ELDA

DISCOTECAS

CHELSY

Y

TIFFANYS

SALAS CLIMATIZADAS
EQUIPO MUSICAL CUADRAFONICO

LAS DISCOTECAS MAS CONFORTABLES
DE LA REGION

* *

VISITENOS Y... DISFRUTE DE
UN AMBIENTE SELECTO Y AGRADABLE.

Juan Carlos I, 8
Avda. de Chapí, 4
Teléfono 387813

ELDA



PLANTIFLEX®
PLANTIFOAM®

HIJO DE JUAN HERNANDEZ

fábrica de plantillas moldeadas

Avda. de Alfonso XIII, 1, 3 y 5
Apartado de Correos, 126
Tels. 38 00 39 - 38 26 62
ELDA

EXPORTADOR NUM. 25.285

H pieduca®



Forjados BRADIPE, S. L.

Fábrica de vigas pretensadas
Forjados planos, bloques y bovedillas

Partida de Bolón - Polígono, 18 - n.° 1 - Apartado 427 - Teléfono 38 37 33
ELDA

LUIMA

Joyería - Relojería - Platería

Listas de Boda
Artículos Regalo
Novedades - Bisutería

Juan Carlos I, 32 • Telf. 381257
ELDA

Droguería y Perfumería

JOSE CANO NAVARRO

Calle Jardines, 23 - Telf. 380794
ELDA

CURTIDOS - ARTICULOS DE VIAJE

Rodríguez Gancedo y Rubio, S.A.

*

Cedaceros, 9
Telf. 2211489
MADRID

San Crispín, 43 y 45
Telf. 380066
ELDA

boutique adan's

MODA HOMBRE Y MUJER

Dahellos, 3
Tel. 38 99 50
E L D A

Dogar

Exposición y oficinas:
Calle Antonio Maura, 9
Teléfonos: 383287 - 383242 - 380220

*

Delegación:
Avenida de Denia, n.º 5 - Teléfono 267155

ALICANTE

★

Suministros Hosteleros

garcia S. L.

Servicio en general para:

Hoteles - Bares - Restaurantes
Comedores - Cafeterías - Colegios
Hospitales, etc.

MAQUINARIA EN GENERAL PARA ALIMENTACION Y SIMILARES

Para aperturas damos presupuestos sin compromiso

ELDA

José Palao Compañ

Vázquez de Mella, 100 — Teléfono 38 02 57 — E L D A

Especialidad en plataformas ORTOPEDICAS
con los números de Patentes 151.762 - 153.438

ORTOPAL

José M.ª Palao Yago

C A L Z A D O S

Gral. Monasterio, 166 — Telf. 38 02 57

E L D A

TALLERES

yOryan

ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL

Avda. de las Olimpiadas, 15 - Telf. 38 36 07

ELDA

ferca

Miguel de la Calle Felipe

Construcción y venta de Maquinaria
para el Calzado

San Ignacio de Loyola, 4 - Teléfono 38 18 90

ELDA - España

Manufacturas

EVIMA, S.L.

Fábrica de Plantillas Moldeadas

* * *

La Zarzuela, 10 (Esq. Paseo Las Arenas) - Telfs. 383420-383856

ELDA

José Tormos Pérez

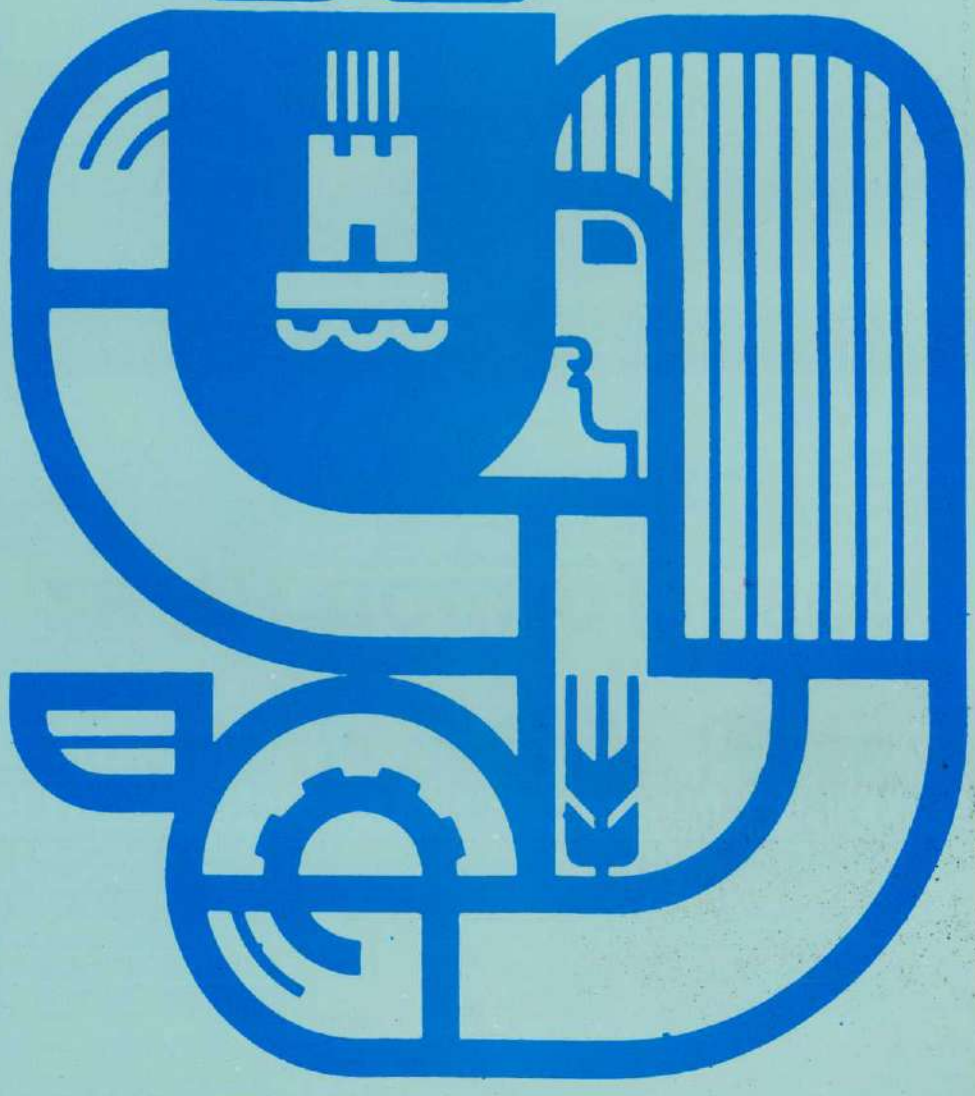
TALLER DE REPARACION DE AUTOMOVILES

Uruguay, 22 • **ELDA**

BANCO DE ALICANTE

EN LINEA
CON EL FUTURO

BA



Sucursal en ELDA:
Juan Carlos I, 28 - Telfs. 382010 y 382108

Compras, Ventas, Alquileres, Permutas.
Hipotecas, Pisos, Apartamentos, Solares.
Naves Industriales, Terrenos, y en general,
toda clase de Fincas Rústicas y Urbanas

Fincas TERRADES

Juan Terrades Ibáñez

Agente de la Propiedad Inmobiliaria
Colegiado N.º 211

Dahellos, 10 - 1.º izqda. - Teléfono 38 52 42

ELDA

Manuel Garrigós Sempere

CARPINTERIA MECANICA

Ramiro de Maeztu, 1 - Teléfono 38 09 59 ELDA

EI S. A.

ELECTRO IDELLA, S.A.

Almacén de Material Eléctrico

*

Hermanos Pinzón, 8 - Telfs. 385640 - 385641

ELDA (ALICANTE)

armería y deportes
TORRES

MARCELINO TORRES SOLERA

MIEMBRO DE LA CADENA «UNISPORT»

Especialistas en:
CAZA - PESCA - TIRO OLIMPICO - ESPELEOLOGIA - TENIS - MONTAÑISMO - SASTRERIA Y ZAPATERIA DEPORTIVA

EXPOSICION Y VENTA DE TIENDAS Y ARTICULOS PARA CAMPING
ARTICULOS NACIONALES Y DE IMPORTACION

A. Maura, 34 - Telf. 381579

ELDA

Adhesivos
KAROLA

OSCAR MORATALLA MIRA

• • •

C/. Andalucía, 8-10 (Estación) - Telf. 386144

ELDA

Agulló

MUEBLES METALICOS

ESPECIALISTAS EN MUEBLES PARA JARDIN - COLUMPIOS - TOBOGANES - ESTANTERIAS METALICAS GRAN CARGA - MESAS DE CORTADOR

—FABRICACION PROPIA—

TALLER: Garrido Lestache, 25 - Telf. 382557
Falconde, 98 - Telf. 380988
General Monasterio, 129

ELDA

Curtidos Albero, S.L.

ALMACEN DE CURTIDOS

*
*
*

Príncipe de Asturias, 45 — Telfs. 380210-383412-383712
Apartado de Correos, 93

ELDA

Manuel Juan Páez

Agente Comercial Colegiado

Avenida de las Acacias, 9
Apartado 159
Teléfono 38 00 96
ELDA

ALYSA

Calzados de lujo

Fábrica y oficinas: Velázquez, s/n - Telf. 38 02 91
Apartado 157 - Telegramas «ALYSA»
ELDA

MANUFACTURAS

CALZADOS Chimo ELDA

CHIMO, S. L.

Fábrica de calzado alta fantasía

Gran Avenida, 21 — Teléfonos 38 26 49, 38 34 44 y 38 47 01

Apartado 57 — E L D A

El Club del Reloj

SOCIEDAD LIMITADA

Joyería - Ropa - Relojes - Vajillas - Cristalería
Batería de cocina - Artículos para regalo y otros

Echegaray, 2
Teléfono 38 04 35

ELDA



BANCO DE VALENCIA

CASA CENTRAL:

Pintor Sorolla, 2 - VALENCIA

Oficinas en las provincias de:

ALICANTE - BALEARES - BARCELONA - CASTELLON
LERIDA - MADRID - MURCIA Y VALENCIA



Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a disposición de sus clientes y amigos.

Departamento extranjero, especializado en estos servicios, con red de corresponsales en todo el mundo.

Miembros del S.W.I.F.T. (Society for worlwide interbank financial telecommunication), nuevo sistema de cobros y pagos internacionales, pudiendo beneficiarse nuestros clientes de las ventajas de esta nueva y adelantada técnica.

Autorizado por el Banco de España con el núm. 12.982

OVIDO
MADE IN SPAIN
GRAN VESTIR

Calzasedas OVIDO
ANCHOS ESPECIALES

Hijos de Agustín Coloma, S.A.

FABRICA DE CALZADO PARA SEÑORA

*

C/. Donoso Cortés, 60 - Telf. 381159 • Apartado 235

ELDA

INDUSTRIAS DEL ARLANZON, S. A.
CURTIDOS
INDASA

Teléfs. 22 30 00, 22 30 04 y 22 30 08

Camino del Capiscol
BURGOS

Agente de Ventas:

José Castaño García

MIRET Y CIA., S. A.
IGUALADA

Fabricante de la suela especial

"BELINDA"

Recomendada para Calzado de Exportación

Depositario:

José Castaño García

José María Pemán, 21
Telfs. 385368-385349

ELDA



MODELOS – AJUSTES Y PATRONES

C/ Maximiliano García Soriano, 27-A
Teléfono 38 26 29 – ELDA

HIELPESA

ALMACEN DE HIERROS
Y ESTRUCTURAS METALICAS

Ctra. de Sax, 22 - Partida «La Torreta» • Telfs. 383251-388159

ELDA

Recauchutados

SANTA

NEUMATICOS «FIRESTONE»

*
*
*

Avda. Reina Victoria, 52 - Telf. 387835
Avda. Chapí, 10 - Telf. 383617

ELDA

Acacio Fuentes Vázquez

CARPINTERIA MECANICA Y
TRABAJOS DE ENCARGO

*

Avda. Novo Hamburgo, s/n. (Sótano)
Teléfono 383202-388806

ELDA

Luis Amat Villalta, S.L.

TROQUELADOS

Virgen de la Salud, 41 - Telfs. 381313-382542

ELDA

Para una buena fotografía

Berenguer

Calle Nueva, 15 - Telf. 380579

ELDA

Juan Rico Barceló

ARTICULOS PARA REGALO
JOYERIA Y RELOJERIA

Al servicio del hogar

Gran Avenida, 49 - Telf. 380991

ELDA



Casa

PEPITO

MARIA GUERRERO, 19-21
Teléfono 38-12-22
ELDA

La Japonesa

GUILLERMINA GONZALEZ MIRALLES

SASTRERIA MILITAR Y PARA PAISANO
PROVEEDOR DEL EJERCITO, ARMADA
Y CORPORACIONES CIVILES
ESPECIALIDAD EN TODA CLASE
DE UNIFORMES

Navas, n.º 40 - Apartado 33 - Dir. Teleg. La Japonesa
Teléfono 21 11 83 ALICANTE

Cafrilda, S. L.

ALMACEN FRIGORIFICO 1.212

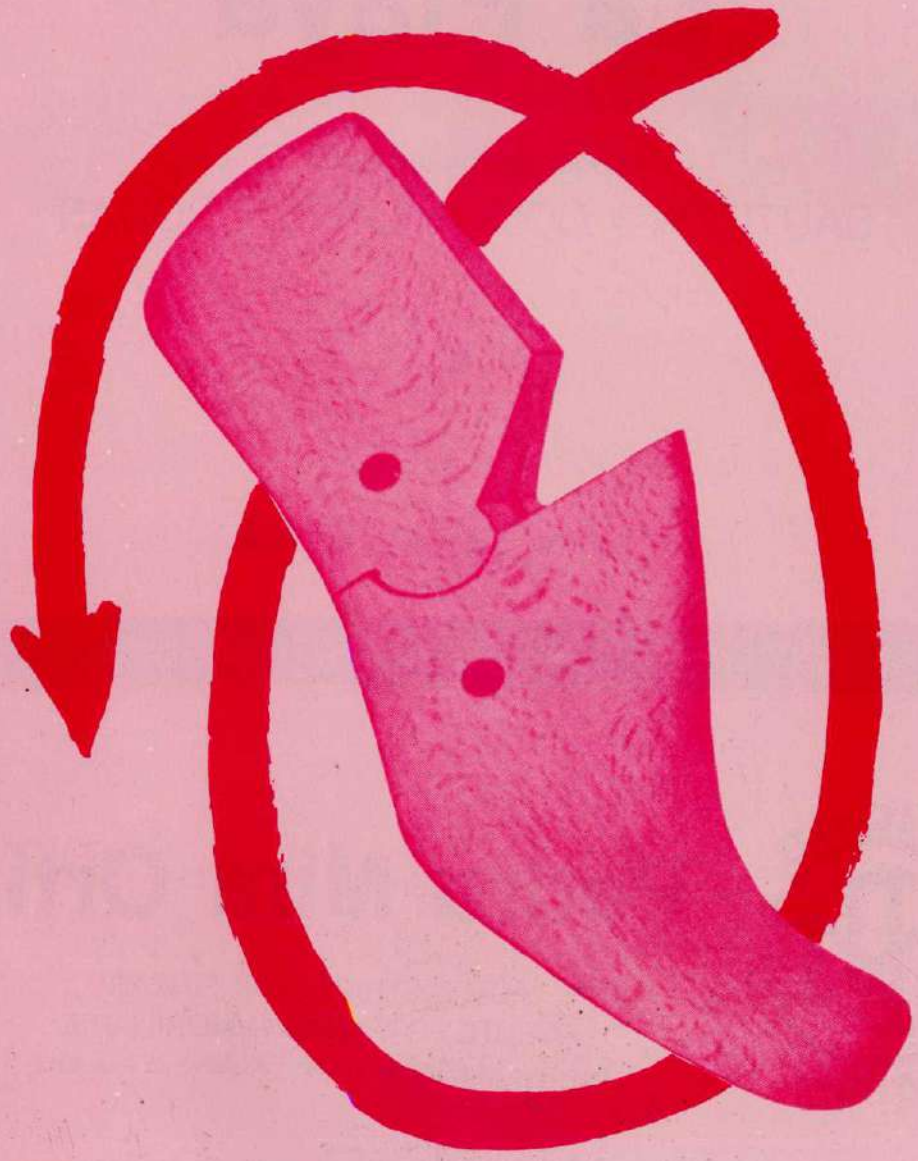
Tafalera Baja, s/n - Teléfono 38 59 99
ELDA

Calzados Angel, S. L.

Inscrita en el Registro Mercantil de Alicante al Tomo 322 General, Libro 82 de la Sección 2.ª
Folio 67, Hoja núm. 2.005

Prol. Velázquez, s/n — Apartado 110 — Teléfonos 380207 - 385105

E L D A (España)



Beneit

FUNDADA EN 1920

ARAGON, 14 - ELDA - TEL. 38-03-10

Salón

La Playa

Local apropiado para:

BAUTIZOS • COMUNIONES • BODAS

*

Telf. 380434 y 383869 - **ELDA**

FINCAS MIRA

Pedro Mira Ortín

ADMINISTRADOR DE FINCAS
AGENTE PROPIEDAD INMOBILIARIA

Colegiado núm. 256 de Alicante • Miembro de F.I.A.B.C.I.

Alquileres - Hipotecas - Compra-Venta de Fincas - Pisos - Traspasos - Permutas - Solares - Terrenos - Naves Industriales

*

Plaza del Sagrado Corazón, 9 - Telfs.: Part.: 380322. Ofic.: 382037

ELDA

Rambla de Méndez Núñez, 58, 10.º C - Telf. 210279

ALICANTE

Droguería
y
Perfumería

Judel

Reyes Católicos, 28 ELDA

SERVICIO AUTOBUSES URBANOS S. A.

Conde Coloma, s/n Teléfono 38 20 14
ELDA

Rafael Amat Pomares

ALMACEN DE COLONIALES

Doctor Rodríguez Fornos, 2

EXCLUSIVAS:

Galletas RIO
Arroz "SIGNO" envase verde
Leche PASCUAL - La mejor y más

EXCELENTE CALIDAD

Delegación Local de:
Fosforera Española
Teléfono 38 44 88 - ELDA

Confitería - Pastelería

flor de lis

la casa de las tartas

PEDRO HERRANZ

visítenos

Juan Carlos I, 30 - Telf. 383700

ELDA

José Martínez Francés

FRUTERIA

La Casa mejor surtida de Plátanos

* * *

Mercado de Abastos, casetas n.° 68 y 95

Generalísimo, 4 - Telf. 380362

ELDA

HOTEL RESIDENCIA

ELDA **

Avenida Chapí, 4 - Telfs. 38 05 56, 38 20 17 y 38 16 37

ELDA

FABRICA DE CALZADO

Sucesores de

Pablo Maestre

PIEDELI

Padre Manjón, 19 - Telf. 38 07 99 ELDA

REPUESTOS

ELSA

Recambios y Accesorios
del Automóvil
Pintura en general
Distribuidor de

URRUZOLA

Barberán y Collar, 33 - Telf. 38 42 86 - ELDA

Salvador Poveda Algarra

TV. COLOR THOMSON • Servicio Técnico propio

* * *

Electrodomésticos de las marcas:
BALAY - CORBERO - IGNIS - NEW POL

Equipos Radio-Aficionados «YAESU»
y también tenemos VIDEO-CASSETTES.

*

*

C/. Pilar Primo de Rivera, 5 (Junto Plaza de Toros) - Telf. 384988

ELDA

Banco Alicantino de Comercio

CADA CLIENTE, UN AMIGO

SUCURSALES:

Alicante, O. P.
Alicante, Ag. Urb.
Alcoy
Altea
Benejúzar
Benidorm, O. P.
Benidorm, Ag. Urb.
Callosa de Segura
Campello
Elche
Elda
Madrid
Monóvar
Novelda
Onil
Orihuela
Pilar de la Horadada
Pinoso
San Vicente del Raspeig
Villena

CENTRAL:
Rambla de Méndez Núñez, 56
Teléfono 20 34 00
ALICANTE

CALZADOS

Pandi, S.L.

MANUFACTURA DE CALZADO DE LUJO PARA SEÑORA

Gerente:
ELIAS POVEDA CORTES

C/. Don Quijote, 28 - Telf. 380796-382047

E L D A

Devilca

Azulejos - Pavimentos y Revestimientos cerámicos Gres - Griferías - Aparatos sanitarios - Accesorios y Mobiliarios para baños

* * * * *

Don Quijote, 30 (Esquina a Reyes Católicos) - Telf. 389255

E L D A



MOTOR-AUTO

COMPRA-VENTA DE
VEHICULOS NUEVOS Y
USADOS DE IMPORTACION

*
*
*

EXPOSICION Y VENTAS:
C/. Rosales, 1 - Teléfono 380180

TALLERES:
General Kindelán, 23 - Teléfono 380939

ELDA (Alicante)



RIBELLES MATERIALES DE CONSTRUCCION

Visite Salón-Exposición (frente a gasolinera IDELLA) **«DECORE CON CERAMICA»**

- Amueblamientos de cocinas (varias marcas) • Sanitarios nacionales y de importación
- Griferías y accesorios de baño • Pavimentos y revestimientos de ALTA DECORACION
- Chimeneas hogar tipo francesa • Revestimientos de piscinas y accesorios para la misma
- Pavimentos especiales de barro para jardinería • Acabados para su hogar completo

• PRESENTACION Y DEMOSTRACION DE «BAÑO MASAJE» OZONO 03

¡PIDANOS PRESUPUESTO SIN COMPROMISO!

Teléfonos 370204 - 382227 — ELDA - PETREL

CRUZADO

ELECCION DE MODA

General Jornada, 60-Tel. 38 07 88 ELDA

DECORHOGAR

Cortinas - Alfombras - Colchas

EXPOSICION

General Jordana, 53 - Teléfono 38 07 88

Droguería y Perfumería

BENJAMIN

C/. Legazpi, 6 - Teléfono 38 29 30 **ELDA**

PINTURAS - PAPELES

MOQUETAS

Sucursal:

Camino Viejo de Elda, 34 - Teléfono 37 12 54

PETREL

Josefa Sepulcre Mira

TEJIDOS Y CONFECCIONES
ARTICULOS PARA REGALO

*

Juan Carlos I, 22 - Telf. 380619
ELDA (Alicante)

ALMACEN DE CURTIDOS
Y
ARTICULOS EN GENERAL
para la
FABRICACION DE CALZADO

PASCUAL VERA RICO

Hijo y Sucesor de
Pascual Vera Millán

Despacho: Maura, 12 - Teléfono 38 09 77
Apartado Correos 81 **ELDA** (Alicante)

Heladerías FAMA

Fábrica y distribución de Helados
«ALACANT»

*

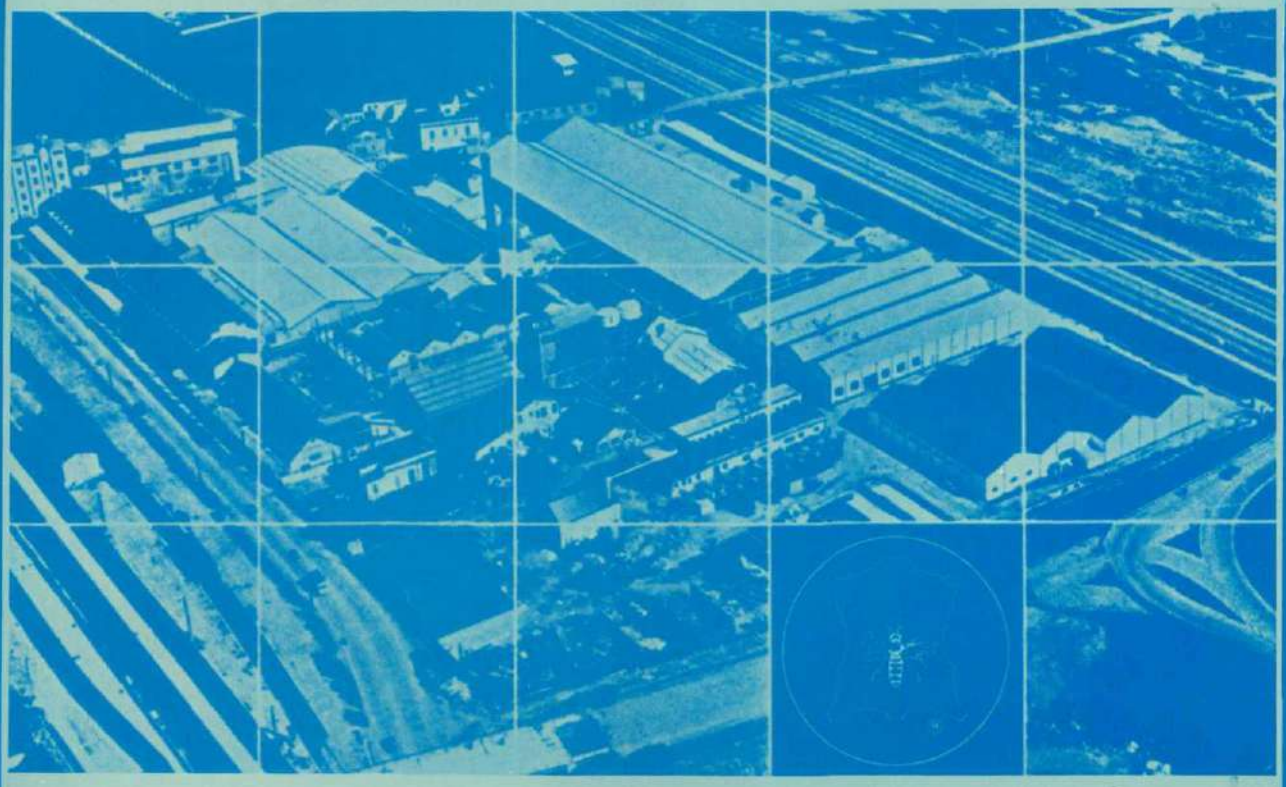
C/. Barberán y Collar, 2 - Teléfono 381059
ELDA

* * *

Especialidad en Horchata y Turrón

Para fama... ¡LA FAMA!

Sucursales: HUERTA NUEVA • PETREL • FRONTERA



Cenería Moderna Franco-Española, S.A.

Fábrica
Almacenes y Oficinas:
MOLLET DEL VALLES
Teléf. 593 02 50 (5 líneas) - Telex 53139 - TMFEE

DELEGACION EN BARCELONA:
Avd. de José Antonio, 741
Teléfono 225 31 39

DEPOSITO EN ELDA:
Virgen de Montserrat, 8
Teléfono 38 06 93

FARMACIA

ROBERTO VALERO SERRANO

Avda. Reina Victoria, 13
Teléfono 38 69 09
ELDA

Máxima comodidad

CALZADOS

JAZMIN

KUIDA PIES

Fabricado por:
Antonio Beltrán Albert

Virgen Desamparados, 25 - Teléf. 38 15 82
ELDA (Alicante)

AUTOMATICOS

EL DORADO

María Guerrero, 2 - Teléfono 38 72 17

ELDA

CASA

GASTON FLEGENHEIMER

Fundada en 1880

Fornituras y especialidades para todas las industrias

Casa central: Aribau, 142-144 - Apartado 221
Telf. *2502399 - **BARCELONA-11**

Sucursal: Nueva, 45 - Telf. 380963
ELDA

"CASA COZAR"

DISTRIBUIDOR OFICIAL para ELDA y PETREL de:

CERVEZA MAHOU
TONICA SCHWEPPS
GASEOSA LA CASERA

*

Donoso Cortés, 20 - Telf. 382569
ELDA



ENRIQUE PLANELLES, S. L.

tejidos industriales

Teléfonos (965) 382926 - 385042
Avda. Olimpiadas, 13 - **ELDA**

Fotos
SAMPER

Bodas - Bautizos - Comuniones

*

Nueva, 6 - Avda. Alfonso XIII, 65 - Telfs. 380311 y 382356

ELDA (Alicante)

Ana Guillén Fernández

—PAPELERIA ORTIN—

- Material escolar
- Objetos de escritorio

*

General Aranda, 19 - Telf. 380679

ELDA

Majoan

PAPELES PINTADOS • SUELOS LIGEROS • MOQUETAS • ESTUCADOS Y PINTURA EN GENERAL

•

José María Pemán, 15 - Telf. 384536

ELDA

Hielsa

Hermanos Sempere Navarro

ALMACEN DE HIERROS, ESTRUCTURAS METALICAS
Y SERVICIO DE GRUA

*

Ctra. de Sax, 20 (La Torreta) - Telf. 382706

ELDA

PETER RIVES

Café-Restaurante y Piscina

Especialidad en Paellas - Conejo al ajillo
Cordero plancha y Pescadilla plancha

Carretera Monóvar, km. 3
Teléfono 38 19 66
ELDA

Yagüe

FABRICA DE CAJAS DE CARTON

José Yagüe San Raimundo

•

Calle Pizarro, 27 - Telf.: FABRICA: 380296
ELDA



CAVE, S. A.

Comercial Terrestre Marítima

Gerente en Elda: **Fco. Martínez Rico**

Juan Ponce León, 5
Telf. 38 17 52

Juan de Austria, 36 — Tels. *380686 - 383230

ELDA

ALICANTE

Llano Espartal, Nave 6 — Apartado de Correos 324 — Teléfonos 22 16 61 y 22 65 43

ELCHE: Eslava, 70 - Telf. 45 45 32

ALCOY: Lope de Vega, 10 - Telf. 33 04 99

Servicios regulares de transporte de mercancías con las plazas siguientes:

Algeciras
Almería
Aranda de Duero
Astorga
Avilés
Badajoz
Barcelona
Béjar
Benavente
Bilbao
Burgos
Cáceres
Cádiz
Castellón
Ciudad Rodrigo
Córdoba
Cuéllar
Eibar
El Ferrol del Caudillo
Estella
Fuente de Oñoro
Gerona
Gijón
Granada
Guijuelo
Huelva
Irún
Jaén
Jerez de la Frontera
La Bañeza
La Coruña
León
Lérida
Linares
Logroño
Lugo
Madrid
Málaga
Medina del Campo
Miranda de Ebro
Motril
Murcia
Orense
Oviedo
Palencia
Pamplona
Peñaranda de Bracamonte
Plasencia
Ponferrada
Puerto de Santa María
Reus
Sabadell
Salamanca
San Sebastián
Santander
Segovia
Sevilla
Tarragona
Tarrasa
Torrelavega
Toro
Valencia
Valladolid
Valls
Vigo
Vitoria
Zamora
Zaragoza

Tránsitos - Consignaciones - Embarques - Servicios combinados

Palma de Mallorca
Ibiza
Melilla
Ceuta
Las Palmas de Gran Canaria
Santa Cruz de Tenerife

HORMIGONES

NAVARRO

Planta: Rambla de Caprala - PETREL
Oficinas: Miguel Hernández, s/n.
Tels: Oficinas 38 59 58 - Particulares 38 45 89 - 38 41 01
E L D A (Alicante)

TRANSPORTES Y EXCAVACIONES

NAVARRO

Virgen de la Salud, 30, 4.°, izq.
Teléfonos 38 41 01 y 38 45 89 **E L D A**

JUAN JOSE GARCIA NAVARRO

Agente de la Propiedad Inmobiliaria
Colegiado núm. 279

Fincas JUANJO

COMPRAS, VENTAS, ALQUILERES DE TODA CLASE
DE FINCAS RUSTICAS Y URBANAS

Gran Avenida, 44 - Tels. Despacho: 38 57 42 - Particular: 38 39 75
ELDA (Alicante)

Inocente Tendero Pardo

Fábrica de muebles

* * *



General Kindelán, 16 - Telf. 386184

ELDA

Luis Shoe S.L.

FABRICA DE CALZADO DE SEÑORA

•

Virgen Desamparados, 27 - Telf. 382440

ELDA (Spain)



CASA PEPE

UN ESTABLECIMIENTO AL SERVICIO DEL PUBLICO EN GENERAL

Deseando a todos unas Felices Fiestas

General Aranda, 1 (Cuatro Esquinas)
Teléfs. 38 02 92 y 38 55 78

ELDA

General Mola, 26
Teléf. 38 23 35



DIRECCION GENERAL INTERNACIONAL

Alcalá, 16 - Madrid-14 - España
Tels.*232 86 07 - 222 27 62
Telex: 22002 BB SEX 27535 BB SEX. 27616 BB ARB

NUESTRAS OFICINAS EN EL EXTRANJERO

INGLATERRA

LONDRES - OFICINA PRINCIPAL (CITY)
100 Cannon Street
LONDON EC4N 6EH

COVENT GARDEN
40 King Street

SPITALFIELDS
74 Commercial Street

LEICESTER SQUARE
32 Cranbourn Street

KNIGHTSBRIDGE
3 Sloane Street

NEW COVENT GARDEN
New Covent Garden Market
1 Nine Elms Lane

E.E. U.U.

NUEVA YORK
Nueva York Branch
767, Fifth Avenue
General Motors Building - Suite 603
New York, N.Y. 10022

MIAMI
One Biscayne Tower
2 South Biscayne Boulevard
MIAMI, Florida 33131

GRAND CAYMAN

GRAND CAYMAN – SUCURSAL
c/o Banco de Bilbao, Nueva York
General Motors Building - Suite 603
767 Fifth Avenue
New York, N.Y. 10022 (U.S.A.)

FRANCIA

PARIS - OFICINA PRINCIPAL (OPERA)
29, avenue de l'Opéra

ETOILE
47-51, rue des Acacias

PYRAMIDES
15, rue d'Argenteuil

CONSULADO
157, boulevard Malesherbes

POMPE
56, rue de la Pompe

RUNGIS
92, rue de la Tour
(M. I. N. de Paris-Rungis)

BAYONA
Rue Bernède

HENDAYA
97, boulevard du Général de Gaulle

LYON
11, rue Grôlée

PERPIGNAN OFICINA PRINCIPAL
53, av. du Général de Gaulle

PERPIGNAN
M. I. N. de Saint Charles

LE PERTHUS
Route Nationale

ALEMANIA

OFICINA DE REPRESENTACION EN
FRANKFURT / MAIN
Neue Mainzer Strasse, 26

ITALIA

OFICINA DE REPRESENTACION EN
MILAN
Piazza del Duomo, 20-2.º

MEXICO

OFICINA DE REPRESENTACION EN MEXICO D. F.
P.º de la Reforma, 133 - D 204/205
MEXICO D. F.

VENEZUELA

OFICINA DE REPRESENTACION EN CARACAS
Edificio Altamira, planta 7ª
Avda. San Juan Bosco
Altamira
Caracas (Venezuela)

BB

BANCO DE BILBAO

"MARIN"

AUTO-ESCUELA

ELDA
Avenida de Chapí, 56
Teléfono 38 17 27

Jaime Balmes, 11
Teléfono 38 57 46

MONOVAR
Dr. Fleming, 7
Teléf. 47 09 76

Transportes Morata, S. A.

Suc. de ALEBLAY, S. L.

General Monasterio, n.° 44 - Tel. 38 09 99 - 38 30 07

ELDA

Les ofrecen sus servicios directos por carretera con:

La Coruña
Lugo
Ferrol
Santiago de Compostela
Pontevedra
Orense
Vigo
Santander
Torrelavega
Reinosa
Valladolid
Bilbao

Plamplona
San Sebastián
Irún
Vitoria
Miranda de Ebro
Burgos
Palencia
Salamanca
Logroño
León
Zamora
Vergara

Durango
Eibar
Legazpia
Zumárraga
Oviedo
Gijón
Avilés
Toro
Barcelona
Talavera de la Reina
Badajoz
Mérida
Cáceres



sapena S.L.

FABRICA DE CALZADO

ELDA

González Bueno, 2 – Apartado 40

Dirección Telegráfica SAPENA

Telex 66125 IRENE E

Teléfs. Oficinas 38 00 60 - 38 64 44

» Fábrica 38 64 45

creación
MAGCELI

MAGCELY, S.L.

Avda. de Chapí, 49 - Telf. 380177
Apartado de Correos, 129
ELDA (Alicante)

Farmacia, Laboratorio,
Análisis Clínicos

**Dr.
D.M. Serrano
González**

Edificio Elda, Avda. Chapí, 6 - Telf. 384525
ELDA

DUVER...

Es calidad

ZAPATOS • BOLSOS

C/. Juan Carlos I, 6 - Telf. 382367

ELDA

Francisco Martínez

PROMOTOR DE OBRAS

VENTA DE PISOS Y CHALETS

Avda. de Madrid - Telf. 375463

ELDA (Alicante)

Helados

«La Flor de Jijona»

Saluda a Elda en sus Fiestas Mayores

*

Vasco de Gama, 2 (Rotonda de la Pl. del Mercado) - Telf. 382956

ELDA

Creaciones

Soriano

MARROQUINERIA • BOLSOS
Y MALETAS

•
•
•

C/. Navas, 13 - Telf. 219330
ALICANTE
C/. Juan Carlos I, 3 - Telf. 382928
ELDA

Cristalería
Eldense

TODA CLASE DE TRABAJOS EN
CRISTAL PLANO EN COLORES

•

Gran manufactura de cristales planos
Acristalamiento de obras

* * *

C/. Francisco Alonso, 42 - Telf. 381169
ELDA

**José-Antonio
González López**

FABRICAS DE CUÑAS DE MADERA
Y CORCHO

*

Los Vientos, 1 (La Torreta) - Telf. 388419
Part. 370581
ELDA

TRANSPORTES

**Julián Maestre
Gisbert**

*

SERVICIO CON:
Almería - Cartagena - Lorca

MURCIA:
Ciudad del Transporte - Telf. 257984

ELDA:
Alcázar de Toledo, 22 - Telf. 380293

Caliches M.R.

Platinos M. R.

Hermanos Antón Martínez, S.A.

MANUFACTURA DE CALZADO DE LUJO PARA SEÑORA

Capital Social Desembolsado: 2.550.000 Ptas.

*

Maximiliano García, 12 - Telfs. 380704 y 380109
Apartado de Correos, 79

ELDA (Alicante)

LA NOVELDENSE, S. A.

Línea de Autobuses de Villena a Alicante y pueblos

Avenida Reina Victoria, 3 Teléfono 38 07 83
ELDA

Babistyl

BOUTIQUE PARA BEBES

Colón, 14 (Edificio Colón) - Telf. 38 26 68 - ELDA

Beth Laurel

— ESPECIAL MUJER —

*
*
*

José María Pemán, 19 - Telf. 385962

ELDA

Muebles

MORA

Fernando Callado Moreno

*

Gran Avenida, 96 - Telf. 380166

ELDA

milady

MADE IN SPAIN

Calzados Milady, S.L.

FABRICA DE CALZADO FINO PARA SEÑORA

•

Almirante Cervera, 11 - Telfs. 380295-382630

ELDA

Señalización de carreteras,
poblaciones y urbanizaciones

VALTRAFIC, S. L.

VALENCIANA DE TRAFICO Y PROTECCION, S. L.

Calle Cuba, 59 - Teléfonos 333 83 07 - 334 36 60

VALENCIA - 6



curt hermanos, s. l.

CONCESIONARIOS

RENAULT

Carretera Ocaña a Alicante Km. 378'5
Talleres Ventas-Repuestos - Tel. 37 06 62

ELDA-PETREL

FARMACIA DE LA FERIA

Laboratorio de Análisis

Lcdo. Dr. Juan Rico Castillo

Avda. de Chapí, 31 Teléfono 38 18 79

ELDA

RUIZ DE ALDA, S. A.

ESTELLA (Navarra)

curtidos

Especialidad: Ante Becerros, Box-Calf Becerros, Ante Hojitas, Hojitas Anilina Bottier, Box-Calf 1 7 Series, Grabados.

Sider-Alda, s. a.

BARCELONA

Caucho Sintético, Exclusiva de Ventas de Anic de Rabena

Delegación en ELDA: Chapí, 17
Teléfono 38 16 75

FARMACIA

Lcdo.

GABRIEL ARCE AMAT

Gral. Monasterio, 143 - Teléfono 38 38 14

ELDA

S.A. D.A.P.A.

COMPAÑIA DE SEGUROS GENERALES - DEFENSA INTERNACIONAL

Ayala, 130 • MADRID

Sucursal en ALICANTE: Alfonso el Sabio, 1, 1.°

*

Delegación en ELDA: Juan Carlos I, 3 - Telf. 382214

*

Agencia en PETREL: Elche, 17 - Telf. 370368



LA MECA
DE LOS PANTALONES

Pantalón para toda la familia,
caballero, señora y niño

Desde el modelo más clásico al más avanzado

*

Juan Carlos I, 6 - Teléfono 386420

ELDA

¡Atención!



Concesionario de

S.T. Dupont
PARIS



GABARRY

TALLERES DE REPARACIÓN PROPIOS

JARDINES, 35
TEL. 38 39 11

ELDA



Muebles GARCIA

*
*
*

C/. Juan de la Cierva, 7 - Telf. 382610
Avda. Alfonso XIII, 57 - Telf. 384454
E L D A

Luis Navarro Esteve

ARTICULOS PARA CALZADO

•

Jaime Balmes, 40 - Telfs. 380134-380546

ELDA

Calzados Verma, S.L.

•

Ctra. de Sax, 48 - Apartado, 171 • Telf. 382038

ELDA

Residencia SANTA ANA

Habitaciones a todo confort y mínimo precio
Calefacción, teléfono, baño y agua caliente

Iglesia, 4 (frente Ayuntamiento) Telf. 380231

*

Establecimientos SANTA ANA

Restaurante · Confitería · Helados · Bar

SERVICIO RAPIDO

Dahellos, 2 - Teléfono 380284 - **ELDA**



Julián del Olmo Lara

Decoración en general de pintura y escayola

Restauración de marcos en dorado de figuras decorativas

•

General Monasterio, 180-1.° B. - Teléfono 383503

ELDA

Bar «La Barraca»

ESPECIALIDAD EN CAFE

• • •

Saluda a su distinguida clientela en estas Fiestas Mayores

Calzados Sáez

NUNCA SUS PIES ESTUVIERON EN MEJORES MANOS

CALIDAD Y PRECIOS SIN COMPETENCIA EN SEÑORA, CABALLERO Y NIÑO

•

General Aranda, 15 - Telf. 384457

E L D A

CAJA RURAL de SAX

MONTAÑA Y VINALOPO, Sdad. Coop. Ltda.

SAX - SALINAS - CAÑADA - VILLENA
BAÑERES - BIAR - BENEJAMA
MONOVAR - ELDA

A su servicio en:

Juan Carlos I, 1 - ELDA

Talleres
TOLEDO

CHAPA Y PINTURA

Torres Quevedo, 24 - Teléfono 388423
ELDA

Mercería y Paquetería

Casa Isabelita

General Mola - Teléfono 381539
ELDA

JOSE PEREZ HERNANDEZ s.a.

CURTIDOS
REPRESENTACIONES

Don Quijote, 37 — Telfs. 38 35 47 - 38 35 48 ELDA

Armería y Arcabuces
LA GINETA

ANTONIO MIRA SANCHEZ

*

General Moscardó, 16
ELDA

ACUARIUS

La tienda mejor surtida
para el que quiera
vestir joven

○

General Mola, 29 • Telf. 380251
ELDA

PANADERIA
BOLLERIA

mondéjar

González Bueno, 13 - Teléfono 38 51 75

ELDA

Vda. de Emilio J. Peñataro Rico

Aire acondicionado y frío industrial

*

Alféreces Provisionales, 14 - Telf. 382514

ELDA

Tacones Crespo

Fábrica de tacones de plástico

Donoso Cortés, 36 • Telf. 380533

ELDA

Trenzados

Hernalón, S.L.

MANUFACTURAS DE TRENZADOS

EXPORTADOR N.° 62767

•

FABRICA: Pizarro, 19 - Telfs. 382398-383740

Télex 66573 HRONE

ELDA

LIMPIEZA

Mediterráneo

*

Avenida de Sax - Tef. 381279

ELDA

Recauchutados

JIMENEZ

*
*
*

Avda. Olimpiadas, 4 - Telf. 385195

ELDA

Vicente Pérez Guerrero

FABRICA DE HIELO Y BODEGA

Productos Lácteos «LA MERCED»

*

Navarra, 5 - Telf. 383426

ELDA

EL MUNDO DEL EXTERIOR



Un mundo sin fronteras.

Decir que el mundo del Banco Exterior de España no tiene fronteras es más que una frase. Es una realidad.

Una realidad basada en 50 años trabajando dentro y fuera de nuestras fronteras al servicio de la economía española.

A través de nuestra red de 79 oficinas repartidas por todo el mundo, prestamos una asistencia integral al exportador español.

En España, ofrecemos a todos nuestros clientes el servicio ágil y eficaz de un banco de hoy con experiencia de años. Y ponemos a disposición del público en general, una amplia gama de servicios financieros propios de un gran banco comercial español.

Venga a cualquiera de nuestras 200 oficinas y le hablaremos de nuestras Cuentas Corrientes, Libretas de Ahorro, Certificados de Depósito e Imposiciones, Créditos Personales, Domiciliación de Recibos, Cheques de Viaje...

Toda una gama de servicios... sin fronteras.

BANCO EXTERIOR DE ESPAÑA
El banco sin fronteras.

McCANN

A.B.E. 12 519/2

MUEBLES - DECORACION

ANTONIO

Lamberto Amat, 10-A - Ctra. de Monóvar
ELDA

Avelino García Morena

ARTICULOS PARA EL CALZADO

Representaciones de curtidos
Reptiles

Príncipe de Asturias, 54-58 - Telfs. 381461-383680
ELDA

Envases Tendero, S.L.

CAJAS DE CARTON

*

San José de Calasanz, 1 - Telf. 380044
ELDA

Panadería y Confitería

La Feria

ESPECIALIDAD EN MAGDALENAS

Manuel Vicente Barrachina

*
*
*

C/. Monasterio, 33 - Telf. 382416
SUCURSAL: Moscardó, 31

ELDA

LUIS BUSTAMANTE SERRANO

Almacén de artículos para el calzado

General Monasterio, 115 - Telf. 38 11 91 - **ELDA**

Moda Juvenil

Calzados

gardi s. l.

Sandalias y Trenzados para Señora

Legionarios, 41 - Teléfono (965) 38 22 29
ELDA (Alicante)

Juan José Francés García

Línea ELDA - SAX - SALINAS y CASTALLA

Servicios discrecionales

ELDA
Navarra, 9
Tel. 38 76 60

VILLENA
Sancho Medina, 29
Tel. 80 15 91

Ferretería

EL PROGRESO

Ferretería en general
Electrodomésticos

Jordana, 24 - Teléfono 38 11 45 ELDA

ANTONIO AMARILLO SAEZ

GALIANO-AMARILLO

TROQUELADO

General Moscardó, 48 - Teléfono 38 03 68

ELDA (Alicante)

Ferretería

ROQUE Y FRANCISCO

HERRAMIENTAS HOGAR, TORNILLERIA

Avda. Alfonso XIII, 53 - Telf. 384451

ELDA

Galerías ANDREU

Artículos para regalos - Electrodomésticos - Menaje de cocina - Cristalerías - Vajillas

LISTAS DE BODA

General Jordana, 17 (Frente Mercado) - Telf. 381153

E L D A

Repuestos ELDA

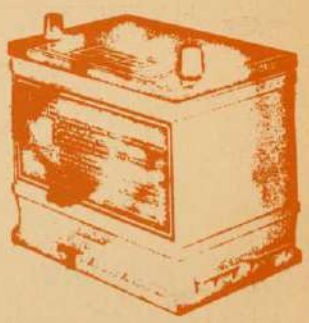
José María Albert Rico

Accesorios y Recambios de Automóviles

Gran surtido en fundas para asientos, cubrecoches y accesorios.
Existencias de todo lo relativo al automóvil.

•

STECO
Baterías STECO, sin mantenimiento
2 AÑOS DE GARANTIA
Reservadas para vehículos con Alternador
Mantienen la carga durante un AÑO



*

Avda. Reina Victoria, 9 - Telf. 382942
ELDA

Floristería ELDENSE

JOAQUIN ALCAINA PASTOR

- FLORES
- PLANTAS
- JARDINERIA
- CORONAS
- RAMOS DE NOVIA

SERVICIO A DOMICILIO

Calle Nueva, 3 - Telf. 384190
ELDA

Almacén de Curtidos

J. VAZQUEZ, S.A.

CASA CENTRAL: **Zaragoza**

*

Antonio Maura, 32 - Telf. 380409
ELDA

SUCURSALES:
Alicante, Elche, Villena, Brea de Aragón, Illueca e Inca.

Prudencio Cobo, S.A.

Almacén de Curtidos

ALMACEN: Palau, 5 - DESPACHO: Condesa Sobradiel, 7
Apartado, 655 - Dirección telegráfica: «COBICIA» - Telf. 3015554 (2 líneas)

BARCELONA (2)

•

Depósitos en: ELDA
Garrido Lestache, 7
Teléfono 380962

ELCHE
Concepción Arenal, 66
Teléfono 463342

ZARAGOZA
San Roque, 23
Teléfono 336756

ALMANSA
Pedro Lamata, 1
Teléfono 340539

Berysan, S.L.

PRODUCTOS CARNICOS

Raimundo Bernal Escámez
DIRECTOR GERENTE

*

ALMACEN: Avda. Novo-Hamburgo, 35 — Telfs. 381695—382127-384646
PARTICULAR: Alcázar de Toledo, 32 - Telf. 381695

ELDA

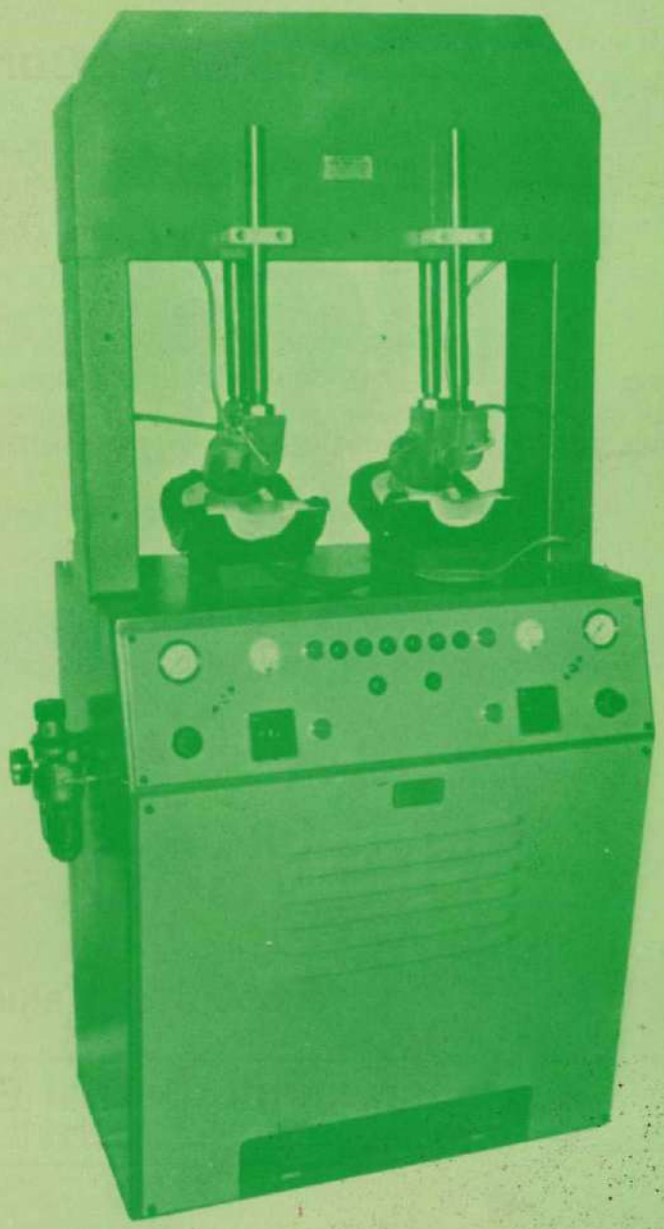
El Extremeño

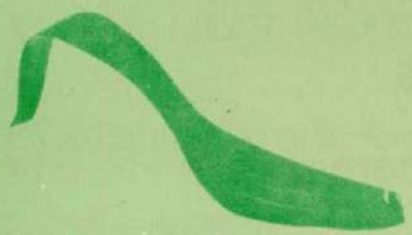
Máquina

de

Moldear Suelas

M. 80





MANUEL RODRIGUEZ LOZANO

FABRICACION Y REPARACION DE MAQUINARIA PARA EL CALZADO

Santo Domingo de Guzmán, 14 - Tel. 38 78 55

E L D A

Antonio Lancina Torras

Suelas «YTALUN» y «LANDO»

IGUALADA

Miguel Fanés Rojas

Suela «SPLENDA»

IGUALADA

Vulcanizados Garbinet, S.A.

Planchas y pisos de goma para el calzado

ALICANTE

Representante:
CESAREO GUINEA NAJERA - Telfs. 380843-381348 - **ELDA**

PERIQUIN, S.L.

Fábrica de calzado para niños

*

Cura Abad, 30 - Telf. 380303 (2 líneas)
Telegráfica: CARPENELDA - Apartado, 112

ELDA

Alfonso Rosas Gil (Sucesor), S.L.

ALMACEN DE CURTIDOS

Cabras - Búfalos - Box-calf - Anilinas

REPRESENTANTE DE LAS CASAS:
«Gruppo Rosati» (Italia) -
«Luis Ysamat, S.L.»

General Dávila, 21 - Apartado de Correos, 16
Telfs. 380534, 382848 y 385204

ELDA

TALLERES

Fernando Marcilla Santiago

Alineaciones de direcciones
Puesta a punto de motores

• • •

Avda. de Madrid, 5 - Telf. 372130

PETREL (Alicante)

CIELO PEREZ RICO



Armería y reparación de armas
Artículos deporte y juguetería

*

Jaime Balmes, n.º 17 - Telf. 383186

ELDA

SERVICIO MICHELIN

Talleres

JULIAN

JULIAN VILLAESCUSA GARRIGOS

• • •

C/. Pilar Primo de Rivera, 15
Telfs. 382078 - Particular 385166

ELDA



HOBBY ACUARIO

PECES TROPICALES
INSTALACION DE ACUARIOS
Y MANTENIMIENTO

•

La decoración perfecta
Acompañada de un Completo Relax

*

General Aranda, n.° 2

ELDA

eduardo planelles

:-: SEDERIA
:-: LANERIA
:-: ROPA DE HOGAR
:-: ALFOMBRAS

Jardines, 29 Teléfono 38 46 71

ELDA

Trenzados VERA, S.L.

CORTES APARADOS
TIRAS, CORDONES, RIBETES

*
*
*

San Crispín, 6 - Telf. 380914 • Apartado de Correos, 324

ELDA



TROQUELADOS

CEMTAR S.L

Los Cisnes, 16 - Teléfono 387846

E L D A

AMAT Y NUÑEZ

LAMPARAS • MUEBLES AUXILIARES •
ELECTRODOMESTICOS • ARTICULOS REGALO Y
LISTAS DE BODA

Jordana 4 - Telf. 382971 • Dávila, 22 - Telf. 383377

E L D A

VERGARA

— CONSTRUCCIONES —

OFICINAS:
Calle Nueva, 8-1.°-13 - Telf. 383451

PARTICULAR:
Avda. Chapí, 6-5.° A - Telf. 390472

E L D A



Bar Andaluz

NUEVO MANOLIN

●

ESPECIALIDAD EN:

Bodas - Bautizos - Comuniones
y Banquetes

* * *

Juan Vidal, 19 - Teléfono 386082

E L D A

Adesa

P. O. Box, 350 - Tel. 38 79 40 - 1 - 2
Tel. 38 77 44
Télex: 66.229 AJJ E

Avda. Chapí, 50
ELDA

CONSTRUCCIONES
josé quilez de novelda

General Mola, 29, 1.º A - Telf. 382518
OFICINA: Venezuela, 6-1.º B - Telf. 382272
ELDA

TENGA UNAS GAFAS DE REPUESTO

¡¡EVITARA IMPREVISTOS!!

Joyería y Optica

VERDÚ

Luis Verdú Amorós

*

General Mola, 26 - Telf. 380452

ELDA

Panadería **Bollería**

San José

Pastas variadas

Gral. Jordana, 46 - Telf. 38 21 10

ELDA

MANUEL MARTINEZ ALBERT

Compra-Venta de toda clase de coches

Gral. Kindelán, 8 y 10 - Telf. 38 03 74

ELDA

Félix Carrillo Cepeda

(HIJO DE VICENTE CARRILLO)

- **Máquinas para Fabricación de Calzado**
- **Repuestos y Accesorios de las más acreditadas marcas extranjeras**

Onésimo Redondo, 27 - Telf. 380702 • **ELDA**
Gilberto Martínez, 25 AC - Telf. 440808 • **ELCHE**

EMPRESA

COSTA AZUL

Pone en conocimiento del público en general que tiene establecido diario un servicio regular para el transporte de viajeros y encargos por carretera entre Elda, Cartagena y viceversa, con parada en los pueblos de las playas de la ruta, Guardamar, La Mata, Torrevieja, Campoamor, San Pedro del Pinatar, La Ribera, San Javier y Los Alcázares.

SALIDAS

De Elda para Cartagena, a las 7 mañana
De Cartagena para Elda, a los 6'30 tarde

La Empresa.

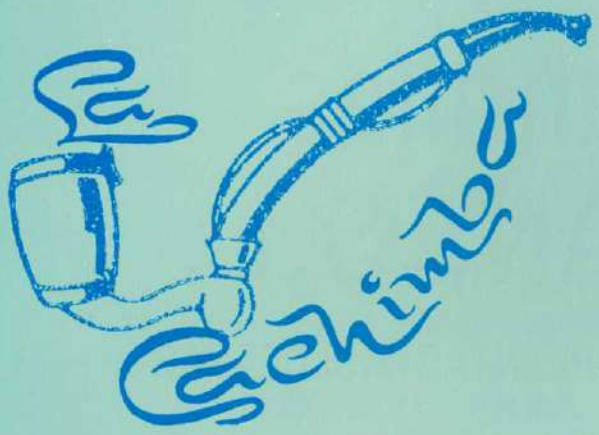
María Guerrero, 51

ROS - MARI

muebles

Cardenal Payá, 7 - Telf. 81 01 39
BIAR (Alicante)

Francisco Alonso, 39 - Telf. 38 42 12
ELDA



DISCO PUB

•

SNACK BAR

LA SALA MAS ORIGINAL Y ELEGANTE

SU RINCON FAVORITO

* * *

General Monasterio, 186 • **E L D A**

Antonio Gran Verdú

FABRICA DE CALZADO

*

San José de Calasanz, 11-13 - Telf. 381768

E L D A

José Sierras Gómez, S.L.

CURTIDOS • PLASTICOS • TEJIDOS

•

Don Quijote, 15 - Telf. 386540-41

E L D A

Plantillas PAGAN, S.L.

—FABRICA DE PLANTAS MOLDEADAS—

General Monasterio, 103 - Murcia ,12 - Telf. 380551

ELDA (Alicante)

MANUEL GONZALEZ VERA

FABRICA DE CAJAS DE CARTON

17 de Abril, 24 Telf. 38 02 55

ELDA

cómodos - ligeros - suaves al andar

antonio payá garcía, s. l.

Virgen de los Desamparados, 26 - Telf. 38 15 22

ELDA

CALZADOS

Belmi S.L.

ESPECIAL PARA SEÑORA

Avenida de Sax, 48
Teléfs. Fábrica 38 17 09 - Particular 38 64 15 **ELDA**



CORBI'S

NOVIAS * COMUNIÓN * MODAS
DECORACIÓN

Juan Carlos I, 79 - Teléfono 381438
ELDA

VELAZQUEZ, S. A.

CIA. DE SEGUROS Y REASEGUROS

Villanueva. 20 MADRID

Joaquín Soro Pérez

JEFE-SUCURSAL

OFICINAS:
General Moscardó, 38 entresuelo C
Telfs. 381274-382947

ELDA

BOSCH
SERVICE

PEDRO ARCAS

Electricidad de automóviles y camiones
SERVICIO OFICIAL BOSCH

*
*
*

Tabarca, 5 - Teléfono 385653

ELDA (Alicante)

Fábrica de Calzado

Hijos de
José Martínez
Sánchez, S. L.

Avda. Alfonso XIII, 58
Teléfono 38 00 65 — ELDA

FARMACIA Y LABORATORIO

Vicente
Alarcón
Juan

Barrio San Francisco de Sales
Méjico, n.° 1 - Telf. 38 19 68
ELDA

BAR - NOU

"BARÇA"

Selectos aperitivos y esmerado servicio a la carta

Suntuoso salón para Bodas, Bautizos y Comuniones

Avda. Reina Victoria, 4
Teléfono 38 22 05

ELDA

miñano®

Tacones de Plástico, Madera y Corcho

josé miñano ortega

GARRIDO LESTACHE, 52 - TELEFONO 38 08 17

ELDA

Panadería y Bollería

Francisco
Ortega
López

Gral. Monasterio, 105 - Telf. 38 17 10
ELDA

Talleres de
JOYERIA Y RELOJERIA

ESTEVE

a su servicio

C/. Gral. Aranda, 35
ELDA

Helados
«La Jijonenca»

— Hermanos SIRVENT —
Fte. 412 • R.D.G.S. 4625-4626

San José, 6 - Telf. 386019

ELDA (Alicante)

TRANSPORTES GOMEZ

CENTRAL: Cura Abad, 29 - Teléfono 381200 (tres líneas)

LES OFRECE SUS SERVICIOS DIRECTOS CON LAS PLAZAS DE:

SUCURSALES

BARCELONA: Llull, 121 al 125 (Pueblo Nuevo) - Telf. 3091246
VALENCIA: Fontanares, 9 - Telf. 3777862
ALICANTE: C/. Neptuno (Políg. Ind. La Florida) - Telf. 282177
ELCHE: Fernanda Santamaría, 114 - Telf. 466451
MADRID: San Cesáreo, 21 (Políg. Ind. San Cristóbal de los Angeles) - Telf. 7950113

DELEGACIONES

TARRAGONA: Vía Augusta, 4 - Telf. 203799
NOVELDA: Doctor Fleming, 13 - Telf. 600694
ASPE: Doctor Fleming, 11 - Telf. 490196
VILLENA: Avda. Juan XXIII, 16 - Telf. 800395

CORRESPONSALES

IGUALADA: Transportes Pericales-Llansó, S.A. - Telf. 8035011
LERIDA: Transportes Pericales-Llansó, S.A. - Telf. 231466
LAZCANO: Transportes AZKAR, S.A. - Telf. 880750
SAN SEBASTIAN: Transportes AZKAR, S.A. - Telf. 552654
PAMPLONA: Transportes AZKAR, S.A. - Telf. 252500
VITORIA: Transportes AZKAR, S.A. - Telf. 260244
ZARAGOZA: Transportes HERLASA - Telf. 391100
BILBAO: Transportes HERLASA - Telf. 311301
SANTANDER: Transportes POSTIGO, S.A. - Telf. 239500
OVIEDO: Transportes POSTIGO, S.A. - Telf. 235019
GIJON: Transportes POSTIGO, S.A. - Telf. 365735
TORRELAVEGA: Transportes POSTIGO, S.A. - Telf. 881745
VALLADOLID: Transportes POSTIGO, S.A. - Telf. 233487
MANZANARES: Transportes Turruchel, S.L. - Telf. 610150
ALMANSA: Transportes Matea - Telf. 341899
PETREL: Avda. Joaquín Poveda, 3 - Telf. 370302
MONOVAR: San Pablo, 24 - Telf. 470678
SAX: Calle Yecla, 7 - Telf. 474041

Para una mayor información, nos ponemos a su disposición en los domicilios de nuestra red de agencias propias

Francisco Ribera, S. A.

Estaciones de Servicio 3415 y 5959

IDELLA y GUIRNEY

Teléfono 384438 - **ELDA**

Teléfono 371879 - **PETREL**

Agente Distribuidor número 0324, de

BUTANO, S. A.

Agencia PETREL: Teléfono 370399
Sub-Agencia ELDA: Francisco Alonso, letra E - Telf. 382326

TENEMOS QUE VER CON LA PIEL

Antonio Esteve, S. A.

ALMACEN DE CURTIDOS

San José, 15 - Apartado, 62 · Telegramas: ANESOR - Telf. 380036 - 381477 - 381478

ELDA

Transportes TG GONZALEZ

Avda. de Chapí, 3 a 7 - Telfs. 380928-29 ·

ELDA

Servicios con:

MADRID

AGENCIA VALOR
Oficinas: C/. Bolsa, n.º 12 - Telf. 2227670
Almacenes: C/. Maestro Navas, 8 - Telf. 4632725
(Servicio diario al aeropuerto de Barajas)

BARCELONA

ATIESA (Aduanas y Transportes Internacionales y Españoles, S.A.).
C/. Plomo, s/n. (Plaza de la Fragua). Zona Franca.
Teléfono: 3315758 - Telex: 54126

ALICANTE

VDA. DE JOSE M.ª CONCA, S.L.
Rosa de los Vientos, 5 (Zona Industrial «A»)
Teléfono 282644 (Centralita)
(Ceuta - Melilla - Baleares - Canarias)

CASTILLA

AUTO-MADRID
Avila -Barco de Avila - Béjar - Guijuelo - Ledrada - León - Piedrahita - Salamanca - Segovia - Valladolid.

EXTREMADURA

AUTO-MADRID
Almendralejo - Badajoz - Cáceres - Don Benito - Fregenal de la Sierra - Jerez de los Caballeros - Mérida - Miajadas - Monesterio - Montijo - Navalmoral de la Mata - Olivenza - Plasencia - Talavera de la Reina - Trujillo - Villafranca de los Barros - Zafra.

BILBAO

AUTO-MADRID.

Vicente Llor
Martín

CONTRATISTA DE OBRAS

General Monasterio, 135
Teléfono 384482
ELDA

D'BEL
S.L.

Ctra. de Sax, 42 - Telfs. 382635-383111
ELDA (Alicante)

OBRADOR

ADHESIVOS, S. A.

Ctra. Alicante, Km. 377 - Tel. 37 09 44 - 45
PETREL (Alicante)



BANESTO

Capital suscrito: 24.483.073.000,00
Reservas: 53.819.517.970,87

UN BANCO PARA TODO Y PARA TODOS

Sucursales: 2.035

ELDA: Dahellos, 9

SUCURSALES EN LA PROVINCIA:

Albatera, Alcoy (1 urbana), Alicante (9 urbanas), Almoradí, Altea, Aspe, Benidorm (1 urbana), Bigastro, Calpe, Callosa de Segura, Campello, Crevillente, Denia, Elche (3 urbanas), Elda, Guardamar del Segura, Ibi, Jalón, Jávea, Jijona, Monforte del Cid, Monóvar, Novelda, La Nucia, Orba, Orihuela, Pedreguer, Pego, Petrel, Pilar de la Horadada, Pinoso, Rojales, San Juan, San Vicente del Raspeig, Santa Pola, Sax, Torrevieja, Vergel, Villajoyosa y Villena.

LOS SERVICIOS DEL BANCO ESPAÑOL DE CREDITO LLEGAN A TODOS LOS LUGARES DEL MUNDO

Ferretería

LA FAROLA

CARLOS FRAU NADAL

ESPECIALIDAD EN CERRAJERIA Y HERRAJES EN GENERAL
DISTRIBUIDOR DE MUELLES JUSTOR Y BRONCES MESTRE

•

Avda. Reina Victoria, 18

ELDA

CHURRERIA

La Merced

Saluda a su distinguida clientela en estas Fiestas Mayores

C/. Francisco Alonso, 40 - Telf. 384410

ELDA (Alicante)

CATALUÑA

MUTUA PATRONAL DE ACCIDENTES DE TRABAJO N.º 163

Delegado:

PEDRO MAESTRE GUARINOS

C/. General Varela, 15·- Telf. 380910

E L D A

CAJA DE PREVISION Y SOCORRO

Compañía de Seguros, S.A.

FUNDADA EN ESPAÑA EN 1898

Agente Principal:

PEDRO MAESTRE GUARINOS

* * *

C/. General Varela, 15 - Telf. 380910

E L D A

La Alianza Española, S. A.

— SEGUROS —

ENFERMEDADES - ENTIERROS

Gral. Aranda, 55 **ELDA** Tel. 38 02 62

POMPAS FUNEBRES
Stmo. Cristo del Buen Suceso

DELEGADO EN ELDA:

Miguel Vera Bellod

General Aranda, 55 Teléfono 38 02 62

Establecimiento

RIMAR

ARTICULOS DE REGALO

H. SANDALIO

General Mola, 19
ELDA

hotel sandalio

General Mola, 19

Teléfs. 38 86 94
38 84 14 **ELDA**

Samantha

Calzado de lujo para señora

Calzados
Arellano, S. L.

Cisnes, 18-20 - Telf. 380572 • Dirección telegráfica: TICCO

ELDA

OCASO S. A.

SEGUROS Y REASEGUROS

Capital y reservas 2.375.947.572 Ptas.

Recaudación de primas en el año 1978: 5.504.276.276 Ptas.

Más de 200 Agencias y Sucursales distribuidas por todo el territorio nacional

Oficina en LONDRES: OCASO REINSURANCE SERVICING, 1, Leadenhall St. LONDON, EC3V 15T

CASA CENTRAL: Princesa, 23 - Telf. 2472100 •
Dirección telegráfica: SEGUROCASO

MADRID - 8

RELOJERIA

esteve

ENRIQUE ESTEVE SEPULCRE

JOYERIA

Juan Carlos I, 29 - Telf. 382339

ELDA

La Inmaculada

Don Quijote, 43 — Teléfono 38 04 85

La Inmaculada

General Saliquet, 6 — Teléfono 38 33 95

E L D A

Que felicidad, ser del

Barça

Campeones de Copa 1980-81 y el Año que viene... Dios dirá

Centro Excursionista Eldense

BAR RESTAURANTE

Dirección: MILA

Especialidades:

BODAS, BANQUETES, BAUTIZOS,
GAZPACHOS Y PAELLAS

Teléfono 38 44 36

GRUPO tacopa

TACOPA, S.L. - Elda
HORMAS MAESTRE, S.L. - Elda
HORMAPLAS, S.L. - Elche

dianyk, s. l.

manufactura de calzado

Gregorio Marañón, 18 - Telfs. 381644-384447 • Apartado, 234

ELDA

Pérez Artiaga

AGENCIA DE TRANSPORTES

A. T. 2139

*

Avenida de las Olimpiadas, s/n. - Telf. 384791

ELDA

Curtidos Remigio, S.L.

*
*
*
*
*

ALMACEN Y OFICINAS:
Liberación, 6 - Apartado, 168
Nuevos teléfonos: 386544 y 386545

ELDA

Curtidos Palomares, S.L.

*

*

Lamberto Amat, 20 y 22 - Teléfonos 380205-380471

Apartado de Correos, 109

ELDA

FARMACIA

Lda.

Esther Padial Bailón

C/. Hermanos Pinzón, 5
(Esquina C/. Aragón)
ELDA (ALICANTE)



SANATORIO DE LOS PIES

VICENTE
ESTEVE
PEREZ, S. L.

Fábrica de calzados para señora

Conde Coloma, 4 - Telf. 38 00 93 - Apartado 70
ELDA

J.
Pérez Pérez

FARMACIA Y LABORATORIO

Juan Carlos I, 18 - Telf. 380834
ELDA

Angel Miguel García
Vizcaíno

Carpintería Metálica

Fundadores, 1 - Telf. 384393
ELDA



Hermanos Verdú

— DECORACION —

PROYECTOS Y VENTAS

EQUIPO TECNICO DE INSTALACION
PARQUETS Y REVESTIMIENTOS

General Monasterio, 70 - Telf. 382462

ELDA

Las ventajas de un Gran Banco.

Viajar por España o el extranjero sabiendo que tiene a su disposición numerosas oficinas y corresponsales en todo el mundo.

Pasar por el Banco los pagos fijos que se le presentan todos los meses.

Comprar lo que desee sin necesidad de llevar dinero, sólo su talonario de cheques o tarjeta de crédito.

Hacer gestiones comerciales y operaciones en el extranjero a través de la División Internacional, dotada de servicios altamente especializados.

Informarse de cualquier gestión relacionada con el banco y asesorarse convenientemente.

Estas y muchas más son las ventajas de un gran Banco.

Las ventajas del Banco Central.

BC

BANCO CENTRAL

Aut. por el B.E. nº 9.784/J

ALBERTO

VIDAL JUNIOR

*
*
*

Juan Carlos I, 17 - Telf. 385710

ELDA

Barbero Hermanos, S.L.

—CURTIDOS—

General Aranda, 51 - Telfs. 380061 y 380094

ELDA

CREACIONES

KETTY, S. L.

*

FÁBRICA DE CALZADO DE SEÑORA

Fundadores, 3-5 - Telfs. 381133 y 381144

ELDA

Viuda de

José Torderá Sempere

DEPOSITO DE CURTIDOS
REPRESENTACIONES

General Varela - Telf. 380006

ELDA

Marbevicar, S.L.

Almacén de todas clases de Maderas, Puertas, Molduras, Tableros, Chapas, Colas y Artículos de Decoración

*

División Azul, 11
Telfs. 380722-383703 y 385434

ELDA (Alicante)

«ZOCO»

MOROS Y CRISTIANOS

*
*
*

General Mola, 35 - Telf. 381815

E L D A



★ **ALMACEN DE ENVASES Y CAJAS DE CARTON**

Forro de Piel, Badana y Cabra

CONEJERO

MANUEL CONEJERO PEREZ

General Yagüe, 71 y 73
Teléfonos 38 24 75 y 38 40 50

Apartado 17
E L D A

DROGUERIA Y PERFUMERIA

NOZA

CONCESIONARIOS DE:

Helena Rubinstein

LANCÔME

MAX FACTOR

BIO THERM

ROCHAS

Paco Rabanne

Jean d'Avèze PARIS

GIVENCHY

Christian DIOR

京都 IMPERIAL KIOTO

CARVEN

Nina Ricci

Gérard Danfre

CENTRAL:
General Jordana, 42 - Teléfono 383395

SUCURSALES:
General Mola, 1 - Telf. 389261 - Av. de Chapí, 25 - Telf. 385164 - Gran Avenida, 38

E L D A

BUTANO S.A.

JOSE LUIS GRAU PORRAS

Agente Distribuidor n.º 0316

Dahellos, 3 **ELDA**

Drucker, S. A.

calzado anatómico

Murillo, 56 - Pizarro, 31 - Teléfono 38 51 99
ELDA (Alicante)

Oficinas: Rosellón, 257 - Teléfono 228 28 75
BARCELONA - 8

ROSIQUE

HOGAR - COCINA



General Mola, 9

Tel. 38 15 96 **ELDA**

FERRETERIA

ROSIQUE



General Mola, 2 (cuatro esquinas) - Tel. 38 15 96 - **ELDA**

«LEVANTE»

Mutua Patronal de Accidentes de Trabajo
Núm. 107

ELDA: C/. General Aranda, 31
ALCOY: Lauria, 6 - Teléfono 540088

Mutualidad de Levante

Seguros Generales

- **Incendios**
- **Individual contra Accidentes**
- **R. C. Automóviles (obligatorio y voluntario)**
- **Responsabilidad Civil General**
- **Seguro Obligatorio de R. C. del Cazador**

ELDA: C/. General Aranda, 31
ALCOY: Lauria, 8 - Teléfono 541211

FARMACIA

J. Verdú Picó

— ANALISIS —

*

C/. Reyes Católicos, 29 - Telf. 381109

ELDA

Pegamentos
GIMPEX

Joaquín García

*

Representante:
PEDRO MONICA SALINAS

General Yagüe, 69 - Telf. 384073

ELDA

Perfumería - Alta Cosmética

VERDU

Concesionario de:

ELLEN BETRIX - COURREGES - BIOTHERM -
J'AI OSE - EAU FOLLE - JOHN PLAYER -
DRAKKAR - EMPREINTE

* * *

Reyes Católicos, 18 - Plaza Constitución, 7
Telfs. 380206 y 380213

ELDA

Helios Sanchis Fenollar

ALMACEN DE MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION

Distribuidor oficial de:

Cementos RAFF y RIGAS de la Cia. Valenciana de Cementos Portland y ROCALLA, S.A.

• • •

C/. Las Navas, 11 - Teléfono 382667

ELDA

LENCERIAS

Garrigós

Corsetería, Selección en Artículos para el Hogar

* * *

Reyes Católicos, 1 y Moscardó, 32 (frente Plaza Castelar) - Telf. 382874

ELDA

Cooperativa Agrícola y Caja Rural de Ahorros y Préstamos

Cooperativa de Consumo

Caja de Crédito

Entidades autorizadas por el Ministerio de Trabajo

Oficina Principal:
Gabriel Payá, 20-22 - Teléfonos 370804 - 370800

Agencia n.º 1:
Avenida de Elda, 18 - Teléfono 370659

Agencia n.º 2:
La Hoya, 5 - Teléfono 372954

PETREL

Oficina en Elche:
Capitán Cortés, 49 - Teléfono 464762

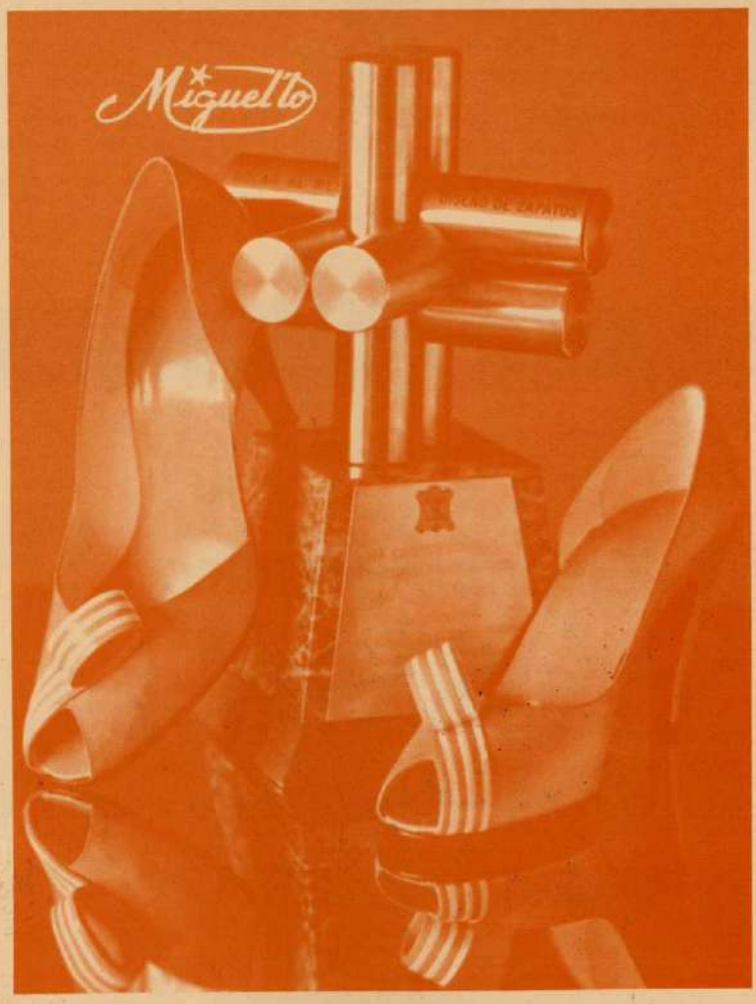
Miguel'lo

MIGUEL LORENTE HERCE

CALZADO DE ALTO LUJO PARA SEÑORA

- C/. Infantes, 4 (Esquina Príncipe) - Telfs. 381720-384047
Apartado, 179 - Telegramas: MIGUELO

ELDA
Alicante-España



Primer Premio
OSCAR AL MEJOR DISEÑO DE ZAPATOS
1981

Luis Esteve Samper

MANUFACTURA DE TRENZADOS, RIBETES Y TIRAS

•

C/. Pilares, 14 - Telf. 381936

ELDA

Reyes y Pau, S.L.

Fabricación de Cortes y Planchas para Calzado

*

Cura Abad, 8 - Telf. 382262

ELDA

Electrodomésticos

JOSA

MONTAJE - VENTA - REPARACION TELEVISION - ELECTRODOMESTICOS

*

*

Avda. Alfonso XIII, 61 - Teléfono, 381723

ELDA

Fabricados por:
FRANCISCO HERRERO SORIANO, S.L.

Twynky®

calzados

Fray Luis de Granada, 59 - Apartado de Correos, 339
Teléfonos (965) 381225-384747

ELDA

Tintorería

La Milagrosa

ESPECIALISTA EN PIEL • SU ROPA LIMPIA EN EL DIA
SERVICIO A DOMICILIO

*

General Monasterio, 122 (Cerca la farola) - Telf. 381809
SUCURSAL: Colón, 13 - Telf. 381550

ELDA

GUARINOS

PABLO GUARINOS CALVO

DIVISIONES DE OFICINA



Máquinas de Escribir - Calcular - Fotocopiadoras
Multicopistas - Registradoras - Toda clase de Mobiliario
apropiado para Oficinas en General.

Poeta Zorrilla, 23 - Teléfono 38 20 11 - **ELDA**

Viajes Azor, S.A.

GRUPO A - TITULO 127

UNA AGENCIA DE VIAJES A SU SERVICIO

Billetes de Ferrocarril • Pasajes marítimos y aéreos • Reserva de hoteles • Coches camas • Presupuestos • Alquiler de autocares • Excursiones radiales y grandes circuitos por España y extranjero

Todo a su servicio en nuestras oficinas...

ALICANTE: Alfonso el Sabio, 46 - Telfs. 207211-207412-207678 - Telex 66264
ELDA: General Aranda, 54 (Edificio Azor) - Telfs. 381962-380695-380864-383717
Telex 66256. Apartado 246
ELCHE: Marqués de Molins, 13 - Telf. 447011
ALMANSA: General Dávila, 49 - Telf. 341484
VILLENA: Joaquín M.ª López, 21 - Telf. 800669
NOVELDA: Valencia, 6 - Telf. 600905
ZARAGOZA: Monasterio de Sirera, 26 - Telf. 496211

Gestoría

ROGELIO

ROGELIO GARCIA SORIANO
Gestor Administrativo Colegiado

•

LOURDES GARCIA SORIANO
Graduado Social

*

José M.ª Pemán, 21, entlo. - Telf. 381672

ELDA

Antonio Martinez

García-Bajo

Fábrica de cajas de cartón

Legionarios, 35 - Teléfono 38 21 26 - **ELDA**



Ortuño

Promociones de viviendas

Garrido Lestache, 25 - Telfs.: OFIC. 381843 • PARTS. 387310-387311

E L D A

AUTOMOVILES

Joaquín Murcia Correas

Grandes facilidades de pago

*

General Moscardó, 4 - Telf. 388220

E L D A

HELADERIA

Casablanca

Especialidades en CREMAS y TARTAS HELADAS

•

Antonio Maura, 22 - Telf. 381025

ELDA

Constantino García Medina

Maquinaria y herramientas para la construcción

*

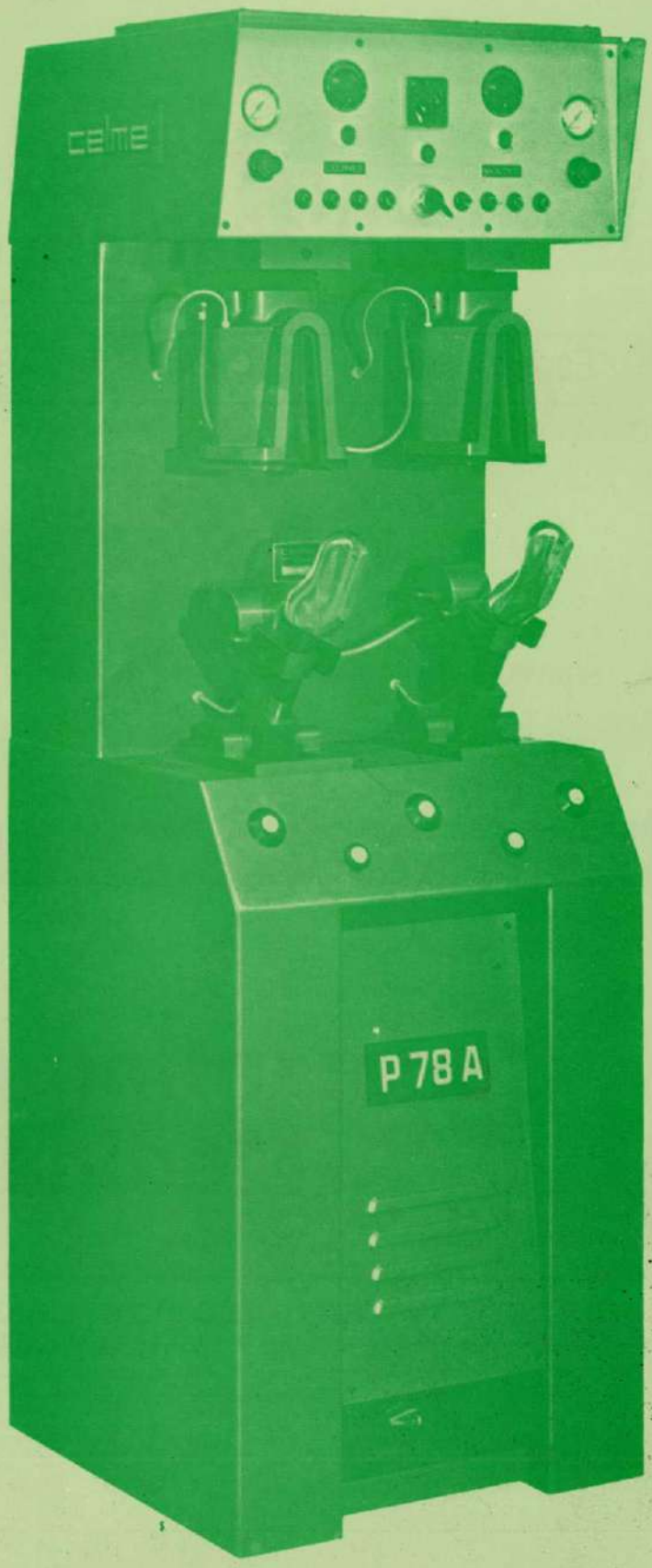
*

C/. Conde Cóloma 7 - Teléfono 381489

ELDA

MACHINE EMBOUTIR TALONS ABATTIBLE

P-78-A



celme Carretera de Sax, s/nº • Tel. 38 02 01 - 38 42 40/41 • ELDA (España).

TRENZADOS Coloma

hijos de raúl coloma marín, s. l.

Fábrica de trenzados, ribetes, cercos y viras

Francisco Alonso, 33 y 33-bis
Apartado de Correos, 151
Telfs. 38 06 70 y 38 52 43
Dir. telegráfica: HIRACO

ELDA

Calzados

ANTONIO VERA CANTO

fabricación manual de calzado de señora

Nuevo Domicilio: Castellón, 18 Telf. 38 03 51

ELDA

**Deguste un buen café...
o sus
escogidos aperitivos en**

Bar Ideal

Antonio Maura, 15 Telf. 38 10 37

ELDA



ABE n.º 13213

El Banco Zaragozano ha creado una línea Especial de Crédito,
a tipos de interés preferente, para aquellas personas que deseen adquirir
Equipos Captadores de Energía Solar,
tanto para usos industriales como domésticos.
Si está interesado, venga a vernos. En la Oficina del Banco Zaragozano más próxima,
le explicaremos detalladamente las características de estos Créditos.

BANCO
ZARAGOZANO

PERSAGA



Productos químicos para la terminación del calzado

•

•

Teléfono 382151 • **E L D A**

Trenzados VERA, S.L.

*

San Crispín, 6 - Telf. 380914 • Apartado 324

E L D A

Ferretería Industrial

RUBIO HNOS.

HERRAMIENTAS, BATERIAS DE COCINA
ARTICULOS PARA REGALO

*

General Aranda, 20 - Telf. 380389

E L D A

"El Música"

PANADERIA - COMESTIBLES

Desea Vd. buen pan - Desea Vd. comestibles

EL MUSICA

Y con música comerá mejor

Calle Falconde, 60 - Teléfono 381146

E L D A

MODA GERARDO ® made in spain

GERARDO

Manufacturas de Calzado, S.L.

*

FABRICA Y OFICINAS:
General Moscardó, 102 - Telfs. 380393-384742
Apartado de Correos, 220

E L D A

Vicente Esteve Orgilés, S.L.

*
*
*

CURTIDOS

•

Juan Carlos I, 28 • **E L D A**



Información y venta:

CREBEL, S. A.

INMOBILIARIA
CONSTRUCCION

Avda. Reina Victoria, 11 - 1.º izqda. - Telf. 385804 — **E L D A**

Hostal - Bar -
Restaurante - Habitaciones

IDELLA

SELECTA COCINA A LA CARTA • ESMERADO SERVICIO

Director:
JOSE VERA

* * *

Carretera de Madrid - Teléfono 380541

ELDA

Taller Mecánico

Hnos. CAMPAYO

Especialidad en motores Diesel y gasolina

ELECTRICIDAD EN GENERAL DEL AUTOMOVIL -
SERVICIO DE GRUA

*

Virgen de la Soledad, 30 - Telf. 384986
Ctra. General Madrid-Alicante - Telf. 383492

E L D A

MANUFACTURAS

fifo s.l.

Calzados de lujo para señora

Gran Avenida, n.º 41 - Telfs. 38 04 20 y 38 05 00
ELDA (Alicante-España)

Manuel Pérez Galipienso

Almacén de Curtidos

Virgen de la Salud, 13, 3.º izqda.
Teléfono 38 22 05
Particular 38 27 00

ELDA

Iluminaciones

XIMENEZ



1.°, 2.° y 3.er PREMIO FALLAS DE VALENCIA 1976

Y

1.°, 2.°, 3.° y 5.° PREMIO CONCEDIDO POR LA

Casa SILVANIA

FALLAS DE VALENCIA 1978



CASA CENTRAL:

PUENTE GENIL

TELEFONO 60 01 16

César Tomás

ESTUCADOS Y DECORACION DE INTERIORES Y EXTERIORES,
IMPERMEABILIZACION DE MEDIANERAS Y
ESTUCO DE FACHADAS

Pida Presupuesto

*

C/. Capitán Cortés, 48-Bajo - Telf. 381430

ELDA (Alicante)

BODEGAS

RUIZ

Cervezas EL AGUILA
Sidra MAI-ONA
Vino EL TIO DE LA BOTA

C/. Colón, 41 - Teléfono 38 08 38

PETREL

SERVICIO

Televisión

Venta y Reparación

Cervantes, 3 — Teléfono 38 19 14 — **ELDA**

EN SU CASA O EN EL CAMPO
BEBA CERVEZA «CRUZ CAMPO»

Distribuidor:

Bodega
HERNANDEZ



Ricardo León, 2 - Tel. 38 19 23
ELDA

RAFAEL GONZALEZ
AMOROS

Fábrica de Calzado

Don Quijote, 50 ELDA

JOSE SEMPERE MUÑOZ

Troquelados
de suelas

FABRICA: Gral. Aranda, 34 — Tel. 38 09 48
PARTICULAR: Nicaragua, 2, 2.° A
ELDA

PREFAES, S.L.

¡AHORA EN ELDA!

Prefabricado escayola - Paneles acústicos
térmicos - Decorativos

*

Ctra. Real de Madrid, s/n. - Telfs. (96) 2241978 y 2241950

CERDA (Valencia)

Fray Luis de Granada, 41 - Telf. 383503

ELDA

Platería y Optica

SANCHIZ

Juan Carlos I, 7 - Telf. 381591

ELDA

CALZADOS RIZO, S. L.

Made in Spain

FABRICA DE CALZADO DE LUJO PARA SEÑORA

D. Quijote, 68 - Teléfono 38 03 53

ELDA (España)

Servicio oficial MERCEDES
VENTAS

Talleres MARTIN

CHAPA • PINTURA • MECANICA • CARBURACION •
PUESTA A PUNTO • LAVADO Y ENGRASE •
ESPECIALIDAD EN DIESEL • COMPRA Y VENTA

* * *

TALLER: Avda. Novo Hamburgo, 12 - Telf. 383985
Servicio de GRUA permanente - Telf. 389531

ELDA

Voguel

Exportador n.º 31.997

Voguel, S.L.

FABRICA DE CALZADO PARA SEÑORA

•

Cura Abad, 18 - Telf. 382098
Apartado de Correos, 147

ELDA

Talleres Velázquez

PINTURA AL DUCO • TAPICERIA •
BANCO DE PRUEBA • LAVADO Y
ENGRASE • SOLDADURA POR
PUNTOS • REPARACIONES
EN GENERAL.

*

Hernán Cortés, 3 - Telf. 382631

ELDA



ORGANOS DE TODAS LAS MARCAS
Y PRECIOS

Pianos de cola y verticales
Pleyel - Kimbal - Offberg y otros

Guitarras de artesanía - Discos - Tocadiscos

Grandes facilidades de pago

HAGA MUSICA JUGANDO CON ORGANOS BONTEMP
DESDE 5.000 PESETAS HASTA 99.500 PESETAS

Gran Avenida, 36 - Telf. 382870 - Juan Carlos, I, 37
ELDA
Sucursal en VILLENA: Trinidad, 1 - Telf. 801775

FARMACIA

José María Hernández Amo
Juan Manuel Fluvia Peiro

*
*
*

General Mola, 7 - Telf. 390649
ELDA

Penalva

MARCOS • PINTURAS •
LAMINAS • MOLDURAS

*

General Jordana, 15 - Telf. 389290
ELDA

curtidos codina, s/a

Delegación en ELDA:

Ernesto Granero Martínez

Gran Avenida, 61 - Telf. 389673

ELDA

Talleres

Chamorro

REPARACION DE AUTOMOVILES

•

General Kindelán, 23 - Telf. 380939

EXPOSICION:
Calle Rosales, 1 - Telf. 380180

ELDA (Alicante)

Farmacia y Laboratorio de Análisis

RAMON RICO Y PEREZ DE SARRIO

* * *

Calle Nueva, 1 - Telf. 380172

ELDA

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE ALICANTE

La Caja de Ahorros de la provincia
para la provincia

Caja de Ahorros Confederada

JOAQUIN TENES TARRAGA

Fábrica de Tacones

Cura Navarro, 12 Teléfono 38 01 56

ELDA

Casa Enrique

Iglesia, 6, 8 y 10 Telf. 38 33 22

ELDA

Esteve

MODAS

Reyes Católicos, 24

Tels. 38 03 37 **ELDA**

skorpios

ARTICULOS
DE REGALO
ARTESANIA

Colón, 14 ELDA

LUIS
SANCHEZ GARCIA
S. L.

FABRICA DE VIRAS, CERCOS DE SUELA
Y GOMA
TROQUELADOS Y PREFABRICADOS

Avda. de los Cisnes, final (La Torreta) - Telf. 383133
Particular: C/. La Cruz, 12, 3.° C - Tel. 385971
ELDA

CALZADOS
Klenia, S. L.
Manufacturas de Calzado

Victoria, 145 - Apartado de Correos, 119 - Teléfono 38 04 74
ELDA ESPAÑA

Vinos — Licores
Cerveza EL TURIA — Pepsi-Cola
Mirinda

JUAN GARCIA COZAR

CASA COZAR

N.C.R.

Servicio a domicilio

Juan Carlos I, 13 - Telf. 380275
El Salvador, 4 - Telf. 390399
ELDA

FORNITURAS

TORRES

Artículos para calzado
Adornos para moros

•

María Guerrero, 55 - Telfs. 380165 y 382060
ELDA
(Alicante - España)

Boquillas y Troqueles

GILMA® S. A.

CASA FUNDADA EN 1934

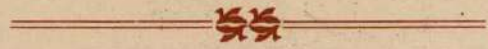
NUEVO DOMICILIO:
Avda. de Ronda, s/n (Esquina Velázquez)
Teléfonos 38 07 50 y 38 47 20

ELDA

HIJO DE

F. Martínez Ríos

TACONES DE PLASTICO



Agustín Cavero, 21 - Teléfono 38 03 91

ELDA

PAPAS EL PILAR
RAFAEL SERRANO GONZALEZ

Elaboradas por:

RAFAEL
SERRANO GONZALEZ

Maestro Bretón, 6 Tels. 38 44 74 y 38 72 63

ELDA

VIPEGAR

Pérez y Asencio, S. L.

MANUFACTURAS DE TRENZADOS

Gral. Monasterio, 50 Apartado 285 Teléfono 38 28 88

ELDA

Busquier Reig

TRANSPORTES Y EXCAVACIONES

*
*
*

Carlos Arniches, 29-2.°, A - Telfs. 387856-382073

ELDA

Servicio

FEMSA

JOSE VALERO MOYA

Reparación eléctrica del automóvil
Rebobinado de motores

*

Kindelán, 12 - Telf. 381758

ELDA

Talleres de cerrajería

PAMASA

CARPINTERIA DE ALUMINIO

JOSE L. SAEZ CORCOLES

Marina Española, 18 - Telf. 384024

ELDA

D'Antonio

J. Antonio González Busquier, S.A.

*
*
*

San José de Calasanz, 6 - Telfs. 386340-386341

ELDA (Alicante)

Bazar Madrileño

JUGUETES - DEPORTES

*

C/. Nueva, 37 - Telf. 380737

ELDA

Ena, S. L.

Fábrica de calzado para señora

Rodríguez Fornos, 14 - Teléfono 38 20 68

ELDA (Alicante-España)

Heladería «Los Caballitos»

HELADOS ROSARIO

•

Todo calidad

DISTRIBUIDOR «HELADOS ALACANT»

•

Cervantes, 50 - Telf. 383411

Avda. Olimpiadas, 7 - Telf. 383304

ELDA

MARCA DE PRESTIGIO INTERNACIONAL

NOGUERON

of Spain



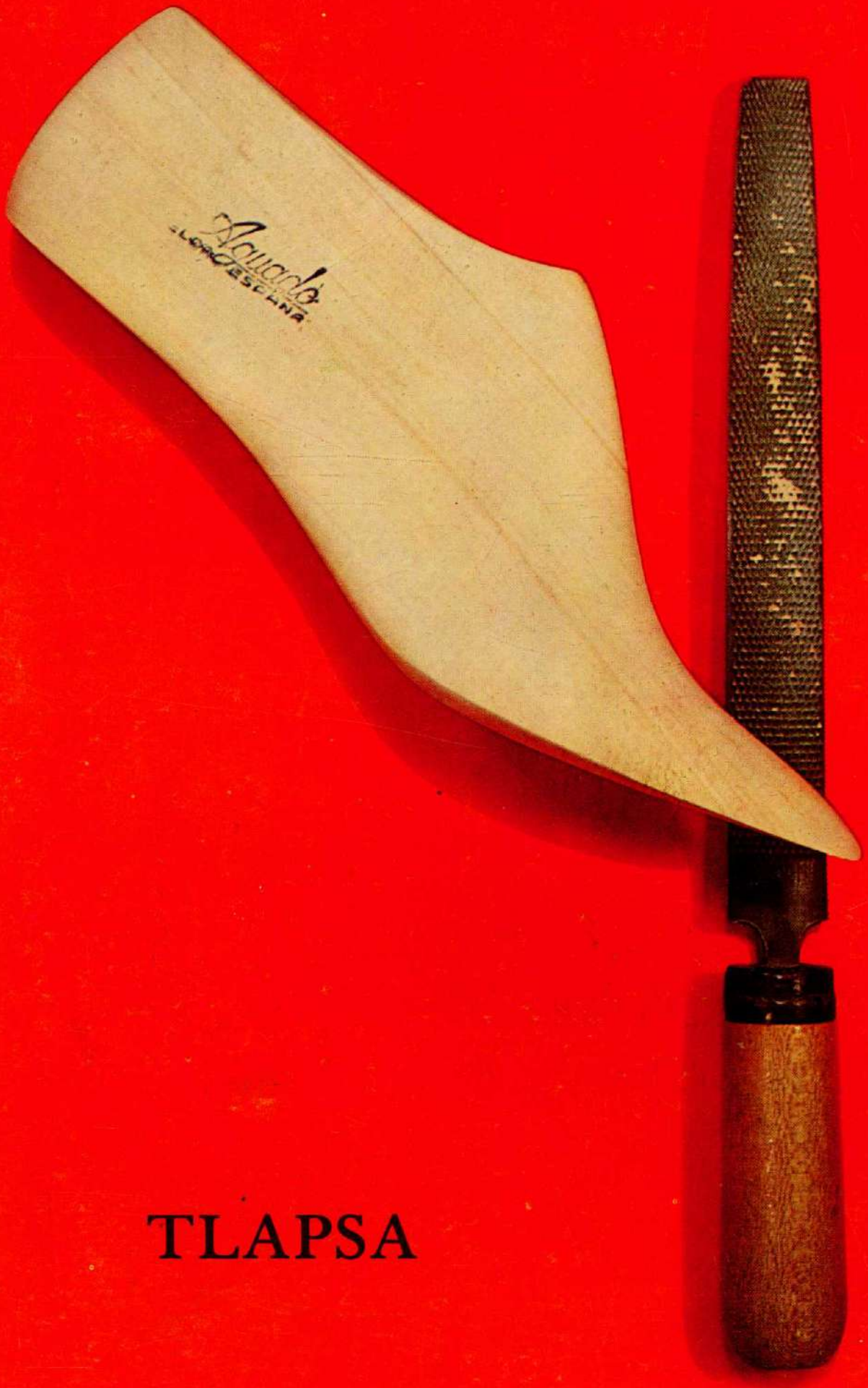
ALTO LUJO

NOGUERON HNOS., S.A.

Dirección:

Capitán Cortés, 38
Telegramas: MASANO
Teléfonos 38 05 03 y 38 14 07
Apartado Correos, 125

ELDA



TLAPSA

Teléfonos 385345-385540 - ELDA (Spain)